



*Pasa un
dushi
fin di siman!*

Djasabra 14 òktober 2017

www.extra.cw



Kòrsou, Aruba fl.1,50 - Boneiru \$0,85

Aqualectra ta gana kaso kontra di Dynaf

Echo ku Dynaf ta mas barata no ta obligá Aqualectra traha ku nan



KLENKU GRATIS PA PIKI RIBA KAYA

WILLEMSTAD. – Klenku grátis pa piki. Esaki tabata e situashon riba Cas Coraweg nèt dilanti di e pòm di gasolin, kaminda ku a kaba di drecha e krusada elevá. Den pasado ora ku kontratista kaba ku su trabou, klenkunan sobrá ta bai un sitio pa warda pa otro trabou. Pero awendia e klenkunan ta keda atras pa piki. Extra a komprondé ku ainda tabatin klenku paketé den plèstik mei mei di e bieunan i kibrá. Pikòp tras di pikòp tabata para i piki klenku.



LOKAL

Direktiva STKO a haña mandato kompleto



DEPORTE

Interesante pa mira si Blue Jays ta interesá den Profar

Building Depot HP 255 Notebook +Free HP bag

15 Months Easy Payment Plan

779,- **62,-**

memberservicescuracao.com

TRIANGLE

NEW ARRIVAL - ALL SIZES

RIM 13 OFFER fls. 75,00

Available 14|15|16|17|18|20|22.5

La Curacao SPECIAL

Editorial

"Schoenmaker blijf bij je leest"

Tur dia di nobo nos ta lanta tende lamento di hende ku kos ta malu na Kòrsou, negoshinan ta sera, hende ta pèrdè trabou, pero ta dikun gobièrnu no ta hasi nada..... No shonnan no ta gobièrnu tin di hasi pero ta nos tin di stòp di hasi. Ta nos komo yu di Kòrsou/kurasoleño mester stòp di kibra nos mes hendenan, stòp di desakreditá nos mes negoshinan i pa kolmo ku mentira.

Ayera algun fanatismo di Facebook a disidí di kritiká ku korantnan na Kòrsou no a duna atenshon na e gran pelotero yu di Kòrsou Didi Gregorius, dunando komo ehèmpel ku korant merikano si a hasié.

Waw esta un bèrgwensa.....E komentaristanan di Facebook a demostrá ku nan no sa mes di notisia na Kòrsou, nan no ta lesa nan propio korantnan pero nan boka ta yen di sostené yu di Kòrsou. "Shame on you"!

Ta pa e tipo di hendenan riba nos propio dushi Kòrsou ku ta kibra nan propio lugá. Kisas hopi ta pensa ku den prensa ta hòbiista tin. Ku ta un sèt di hòbiista ta sali nan kas bai skibi pa loko. No shonnan...den prensa tin hopi mama i tata ta gana nan pan di kada dia honestamente. I den kaso di EXTRA nos ta un empresa ku kasi 50 trahadó ku ta sali nan kas bin traha pa informá nos

pueblo korektamente. I netamente sabiendo kuantu lamento tin den pueblo, tur dia nos ke muestra riba e kosnan positivo ku ta pasa rondó di nos manera e kaso di e hòben Didi Gregorius. Ounke nos no mester pèrdè e realidat for di bista ku tin kosnan amargo tambe ta sosodé, kosnan ku nos no ke papia di dje, pero ku mester informá e pueblo di nan tambe. I ora nos hasié, kisas un biaha pa luna, ke bati kibra nos i bisa nos ta negativo. Pero ta lubidá ku e negativismo ta bini ku e tipo di komentarionan usando datonan falsu pa kisas krea mas "likes" mas "views" pasobra otro kos nos no por pensa ni kere. Tin un dicho na ulandes ta bisa "schoenmaker blijf bij je leest". Dia nos siña hasi loke nos por bon i hasié tur dia mas mihó Kòrsou lo bai dilanti sigur. Si ta bon DJ bo ta, tene bo mes einan.

Aqualectra ta gana kaso kontra di Dynaf Echo ku Dynaf ta mas barata no ta obligá Aqualectra traha ku nan Dynaf mester a reklamá mas tempran i no ora el a pèrdè e destaho

WILLEMSTAD. - Den

siman ku ta kabando aki Korte Sivil a trata un huisio sumario ku e kompania Dynaf a entamá kontra di Aqualectra, pa motibu ku nan ta di opinion ku Aqualectra no a mantené su mes a base di e prinsipio di trato igual ni tampoko e prinsipio di transparensia di destaho.

Dynaf ta di opinion ku e momentu ku Aqualectra tabata negoshando ku nan, ya e tabatin un dil será ku Aggreko kaba.

E petishon na korte tabata pa obligá Aqualectra kuminsá e proseso di destaho di nobo i laga e proseso kana e biaha aki mas transparente.

Korte den su veredikto di ayera a duna di konosé ku e petishon tabata pa evaluá si Aqualectra a atendé e destaho konforme e prinsipionan di transparensia. Korte ta di opinion ku den un huisio sumario no por konkluí si en bèrdat Aqualectra a aktua empugna ku e prinsipio di igualdat ni transparensia.

Korte no por a konkluí tampoko ku Aqualectra ya tabatin un dil adelantá ku un otro kompania.

Aqualectra a tuma e desishon pa no traha ku Dynaf.

Den nan karta pa Dynaf, Aqualectra a motivá esaki pa kiko nan no a tuma e servisio di Dynaf.

Den nan motivashon nan tabatin vários punto di kritiká riba e oferta entregá. E echo ku Dynaf su

preis tabata mas abou, no ta motibu ku Aqualectra ta obligá di traha ku nan.

Korte a splika ku si te na ora Aqualectra no a atendé e destaho den e forma komun, e ora ei Dynaf no mester a warda te ora el a pèrdè e destaho pa e reklamá.

Dynaf mester a reklamá for di tempran ora ku el a tuma nota ku e manera kos ta bayendo ku e destaho no tabata korekto.

Esaki a pone ku Korte no a honra e petishon di Dynaf i Aqualectra por kontinuá ku su dil ku Aggreko.

Mientrastantu por bisa ku e generatortnan di Aggreko a yega tereno di Aqualectra i trabounan a kuminsá pa pone nan riba ret i pa dia 22 di òktober benidero, e mashinnan aki mester ta operashonal, esei ta a lo ménos e loke ku Aqualectra a pidi.

E Aggreko nan tei pa 9 luna i lo mester traha 16 ora pa dia, entre di 8'or di mainta pa 12'or di anochi.

Abogado mr. Terrance Matroos di e bufete HBN Law tabatin e interesnan di Aqualectra na su enkargo.



**BIN PURBA BO SUERTE
ABO POR TA E SIGUIENTE GANADÓR!
HABRI TUR DIA! FOR DI 100R PA 40R DI MAINTA!**

**MRS. RAFAELA S. SEWRAJSING
E GANADÓ DI E DI #136 KIA CERATO***

***MACHINNAN SPESHAL KONEKTÁ KU E OUTO.
MAS CHÈNS PA GANA!**

**CARNIVAL CASINO
CURAÇAO**
More than just a Casino!

RESPONSIBELTO AUNWAS HESITATION, SPAN RESPONSIBEL



èxtra
...number 1

www.extra.cw

Pa rekonstruí pais despues Irma

Ulanda lo yuda St. Maarten bou di sierto kondishon so

Plasterk: 'Tin ku instalá Kamber di Integridat i laga Ulanda kontrolá frontera'

WILLEMSTAD.- Minister di Asuntunan Interino i Relashonnan di Reino Ronald Plasterk ta urgi gobièrnu di Sint Maarten pa aseptá dos kondishon promé ku Ulanda duna yudansa finansiero pa

rekonstrukshon di Sint Maarten. Plasterk a pone e dos kondishonnan den un karta ku el a manda na gobernador i gobièrnu di St. Maarten. E promé kondishon ta ku Sint Maarten ta bai di akuerdo ku un lei pa

instalá Kamber di Integridat pa Sint Maarten. E Kamber di Integridat mester bira un órganu independiente ku kompetenshanan outónomo pa duna konseho i hasi rekomendashon riba asuntunan di integridat denter di gobernashon. Alabes e kamber lo tin outoridat di inisiá investigashon i entregá keho. Ulanda a purba pa instalá un kamber di integridat pa diferente aña kaba, pero diferente gobièrnan di Sint Maarten no a bai di akuerdo ku esaki.

Otro kondishon ta ku kontrol di frontera di Sint Maarten tin ku kai bou responsabilidad di Marechaussee ulandes i Duana ulandes. Segun Plasterk na e momentu ei Sint Maarten no por vigilá nan mes frontera. Plasterk den su karta ta mensioná e peliger di kriminalnan ku ke importá droga i arma. E ta mensioná tambe migrashon ilegal i fluho inkontrolabel di sèn i otro produktonan. Plasterk tambe ta mensioná kresementu di solides di kontrol na frontera den

kuadro di menasanan terorista.

Ulanda ke firma un akuerdo pa 'Koninklijke Marechaussee' i Duana ulandes ta bira responsabel pa supervishon riba frontera, bou di responsabilidad di minister di Hustisia di Sint Maarten.

Plasterk ta bisa ku e ke haña un kontesta promé ku 31 di òktober. Si no, Ulanda por pone un 'Algemene Maatregel van Rijksbestuur' (Medida General di Alto Supervishon) pa instalá e dos kondishon mensioná.

Presidente Glenn Camelia

A logra hopi avanse den trabounan di Konseho di Mantenshon di Orden

WILLEMSTAD.- Un di e órganonan ku ta establese a base di e leinan di konsenso ta e Konseho di Mantenshon di Orden. E konseho mes no tin bin hopi dilanti pa papia pero periódikamente ta presentá relatonan skèrpi i kritiko riba diferente tema ku tin di aber ku aspektonan hudisial manera e situashon na prizòn, Kuerpo di Polis, e manera ku ta atendé ku hóbennan delinkuente, Wardakosta i otro temanan. E siman aki por ehèmpel por a lesa nan komentario den EXTRA riba "Afpakteam" den kua ta boga pa duna e tim aki un lugá fihó den nos sistema hudisial.

Presidente Glenn Camelia di Konseho di Mantenshon di Orden a bisa ku e konseho ta inspeksioná i investigashon di tur aktividat di e kadena hudisial, ku eksepsjon di korte.

Awor aki e konseho ta bon posishoná ku miembro di tur e paisnan den reino ku ta Sr. Theo Bot pa Islanan Bes, Sr. Frank Richards pa Sint Maarten i Sr. Camelia mes pa Kòrsou.

Por ehèmpel pa loke ta trata prizòn ta wak si e ta kumpli ku e normanan di CPT (e komishon pa prevenshon di tortura di Oropa).

Pa loke ta trata e trabounan di e órganu, Sr.

Camelia a bisa ku tabatin hopi adelanto den e trabounan. No por bisa ku e órganu ta un tiger di papel. Un órganu ku ta señalá so pero ku no ta hasi nan ku su konklushonnan. "Mester tene cuenta e órganu aki tabata nobo. Mester a traha riba e órganu di abou te ariba. Ademas mester a bend'é den último 7 aña. Hasta mester a obligá komunidat i esnan enbolbí respetá e órganu. Na mi smak, nos a logra esei hopi bon. Nos ta rekomendá tambe i mas i mas e rekomendashonnan aki ta haña e atenshon nesario. Awor aki hopi organisashon ku nos a inspeksioná ta traha riba e puntonan ku nos a señalá. Algun di nan ta tene nos na altura di e desaroyonan i kon nan ta atendé e puntonan ku nos a remarká".

Den e deliberashonnan ku e minister di hustisia di Kòrsou tin ku su gruponan di trabou, e rekomendashonnan di e Konseho ta punto di

Sigui lesa pagina 39

Sleep Nice **SLEEP NICE**
SAMIRA MATRASSENFABRIEK
**TA FURA BO MATRAS
DI MAINTA PA ATARDI !**
868-1892
869.6730 • 869.6731

NOBO

Chippie surf bundles ku 'data rollover'!



Periodo	SMS na 3434	MB	ANG
1 dia 'continuous'	surfd70	70	2.49
1 dia	surfd150	150	4.99
3 dia	3d	1200	9.99
7 dia	surfw1000	1000	22.00
30 dia	surfm750	750	32.00
	surfm3000	3000	56.00
30 dia inkl. CARIFLUX	surfm6000	6000	94.00
	x	18000	109.00

Bündelnan bieu ta optenibel te ku 19 di òktober 2017.
'Data rollover' ta aplikabel ora reaktivá kualke surf bundle den 24 ora.
Pa mas informashon bai nos página di Facebook 'UTS Curaçao' óf bishitá nos wèpsait



chipie www.chippie.cw

Ayera den elekshon pa un direktiva nobo

Direktiva STKO a haña mandato completo un biaha mas di membronan

WILLEMSTAD.- Ayera den elekshon pa un direktiva nobo pa e sindikato STKO den Aqualectra, e direktiva aktual a haña mandato completo pa sigui na timon

dje sindikato pa 3 aña mas. STKO ta representá e trahadónan di distribushon. Den deklarashon pa EXTRA, presidente di STKO Sr. Cedric Hudson a bisa ku

despues di elekshon no tin kambio den e direktiva. Den e kuerpo di shopsteward si tin kambio chikí.

Di e kantidat di hendenan ku por a vota, 62% di nan a hasi uso di nan derecho di voto. Kompará esaki ku tres aña pasá e tabata mas abou esta 48%. Pues sr. Hudson ta mira un subida den e kantidat di miembro ku a vota e biaha aki.

E direktiva di STKO ta lo siguiente: presidente sr. Cedric Hudson, sekretario sr. Derrel Cathalina, komisarionan ta sr. Herbert Lucas, sr. Elvis Doran, sr. Bradley Poppen, i sr. Kenneth Angela. Tesorero ta sr. Anthony Braafhart.

E kuerpo di shopsteward ta konsistí di sr. Aldemar

Sigui lesa pagina 42



...Momentu ku tabata duna resultado di e elekshon...



...Sr. Cedric Hudson ku a keda reeligí huntu ku su direktiva pa sigui manehá STKO pa e próximo 3 añanan...

Rhuggenaath ta denunsiá 'palabranan violento' di Clyde van Putten

Polítiko di Statia a papia di 'mata i kima militarnan ulandes'

WILLEMSTAD.- Deklarashon ku miembro di Konseho Insular di St. Eustatius Clyde van Putten a hasi dia 9 di òktober na Kòrsou a kousa bastante konsternashon. Van Putten tabata un di e oradónan durante e simposio 'resistencia di e Yu'i Kòrsou' ku e organisashon Kòrsou Fuerte Outónomo (KFO) a organisá. Durante di e simposio tabatin oradornan

manera señoran James Finies di Bonaire, Deonicio Bryson di St. Maarten, Clyde van Putten di St. Eustatius, Merryl 'Lilo' Sulvaran i Eldon 'Peppie' Sulvaran, kendenan a trata e situashon despues di 10-10-10 i e importansia di e resistencia di KFO kontra di e leinan di konsenso. E simposio a tuma lugá den WTC. Durante su spich Van Putten a splika

ku St. Eustatius a konosé hopi problema ku Ulanda den e último añanan. Durante un enkuentro ku minister Ronald Plasterk di Asuntunan Interno i Relashon di Reino di Ulanda Van Putten a pone su dede bou di nanishi di Plasterk i bisé pa no manda niun militar ulandes Statia. 'Pasobra si bo hasié, nos lo mata i kima nan den kayanan di Statia'.



...Clyde van Putten ku Eldon 'Peppie' Sulvaran i Chester Peterson di Kòrsou Fuerte i Outónomo durante simposio na WTC 'Resistencia di e Yu'i Kòrsou'...



Riba un video bo por mira públiko ta apoyá Van Putten i dun'é un aplousu grandi.

Promé Minister Eugene Rhuggenaath ayera a duna e siguiente deklarashon

relashoná ku komentario di Sr. van Putten: "Mi ta lamentá i ta denunsiá kategorikamente e palabranan violento ku Sr. van Putten, miembro di Konseho Insular di St. Eustatius a ekspresá djaluna dia 9 di òktober aki na Kòrsou. Komo un estado di derecho

den reino, polítikonan i representantenan tin netamente e responsabilidad pa kondená violencia. Pa mi reiterá lokual mi a bisa den mi spich dia 10 di òktober: diferensia di opinion i pensamentu ta sano. Tur persona i gruponan tin derechi pa reuní i tene kombersashon riba e tema di outonomia. Mi ta apoyá esei basta e tuma lugá den esfera pasífiko i konstruktivo. Lokual si mi ta rechasá di tur forma ta ora ta promové uso di violencia."

Mediadó a para referèndem ku sindikato SEU a pidi

WILLEMSTAD.- Mediadó di gobièrnu para e referèndem ku sindikato SEU a pidi luna pasa bou dje personal di staf di Aquallectra Distribution. E sindikato STKO t'esun ku ta representá e personal di distribushon tambe.

Den deklarashon pa EXTRA, mediadó di gobièrnu sr. Anthony Obispo a indiká ku el a para e referèndem i a notifiká sindikato SEU di su desishon pa medio di un karta.

E motibu ku a para e referèndem ta pasobra Aquallectra ta den proseso pa unifiká e dos kompanianan esta produkshon i distribushon den un kompania pa dia 1 di yanüari 2018.

Mediadó ta mira gerensia di Aquallectra ku paso firme ta dal bai pa yega na unifikashon dje dos kompanianan.

P'esei mediadó no ta haña ku ta oportuno pa por organisá un referèndem

bou dje sindikato den e kompania.

"Faltando 2 luna pa aña bòltu pa tin un referèndem awor aki, i ora aña bòltu atrobe otro referèndem, no ta alkansabel awor aki", sr Obispo a bisa.

Despues di unifikashon den yanüari 2018 si por tene referèndem bou di sindikatonan den Aquallectra.

P'esaki tin diferente senario: sea ku e tres sindikatonan den

Aquallectra, esta SEU, STKO i STK ta bira un sindikato i por pidi referèndem; òf gerensia di Aquallectra mes por pidi un referèndem pa mira kua sindikato tin representashon total di tur trahadó, i òf kada sindikato individual por pidi referèndem pa representá e trahadónan, ta loke ku sr. Obispo a splika EXTRA.

Sindikato SEU di e staf di produkshon di Aquallectra a pidi mediadó pa tene un referèndem pa e personal

di Staf di Aquallectra Distribution.

E petishon pa tene referèndem bou dje personal di distribushon ta mishi direktamente ku e miembronan di sindikato STKO ku ta ser dirigi pa sr. Cedric Hudson.

STKO tambe a inskribi na mediadó pa partisipá den e referèndem aki.

E di tres sindikato den Aquallectra ta STK i ta ser liderá pa Edmond "Chica" Franciska.

Segun Ronald Plasterk

Polítiko Clyde van Putten di Statia 'tin un skruf lòs'

Minister ulandes lo entregá keho kontra denunsia violento

WILLEMSTAD.- Segun minister Ronald Plasterk di Relashon di Reino e kabes di miembro di Konseho Insular di St. Eustatius Clyde van Putten no ta bon. 'Awor ta opvio ku Van Putten tin un skruf lòs', Plasterk a bisa ayera. El a reakhoná riba un spich ku Van Putten a duna djaluna pasá na Kòrsou durante simposio di Kòrsou Fuerte i Outónomo.

Durante su spich Van Putten, di Progressive Labour Party (PLP), a splika ku St. Eustatius a konosé hopi problema ku Ulanda den e último añanan. Durante un enkuentro ku minister Ronald Plasterk di Asuntunan Interno i Relashon di Reino di Ulanda Van Putten a pone su dede bou di nanishi di Plasterk i bisé pa no manda niun militar ulandes Statia. 'Pasobra si bo hasié, nos lo mata nan i kima nan den kayanan di Statia'.

Segun Plasterk lo entregá un keho kontra Van Putten. 'Pasobra esaki no por, totalmente no por.' Plasterk, ku tabata hopi agitá, a bisa ku e lo no hasi negoshi ku Van Putten mas. 'Tin un instansia so ku tin ku atendé ku Van Putten, segun mi. Ku ta Ministerio Públiko i polis.'

Ministerio di Asuntunan Interino i Relashon di Reino a ninga ku Van Putten a duna e denunsia violento

den kara di minister Plasterk. Segun ministerio esaki nunca lo a tuma lugá.

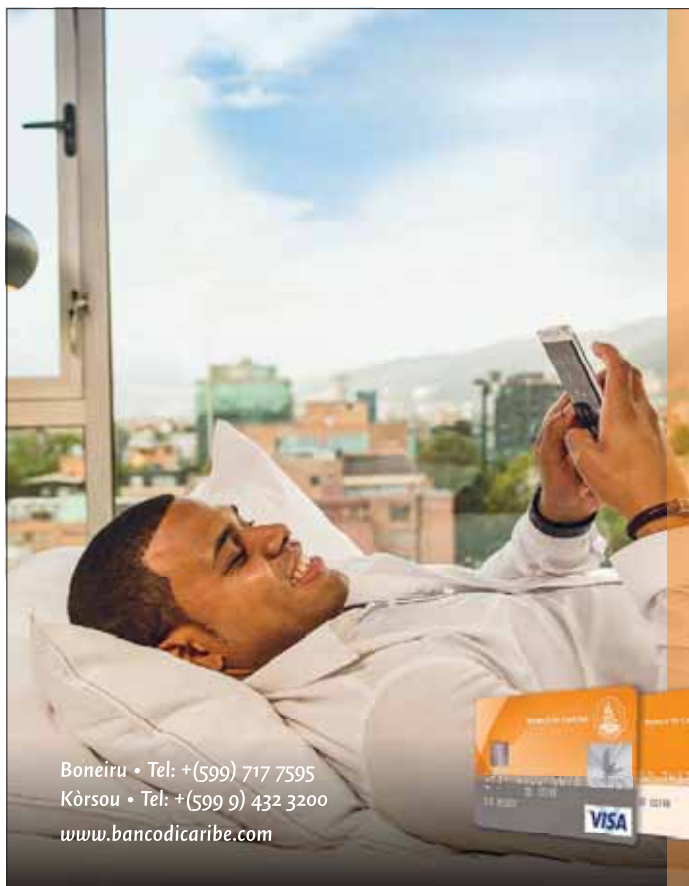
Segun Plasterk e denunsia di Van Putten ta hopi lamentabel. 'Mi no por asepta, ni akklará esaki.' Segun Plasterk militarnan ulandes a hasi hopi bon

trabou den e último simannan na Statia pa yuda limpia e isla despues di orkan Irma.

Presidente di KFO, Eldon 'Peppie' Sulvaran, a splika ku e situashon ta 'un tormenta den un glas di awa'. E no ta kere

ku Ministerio Públiko lo kastigá Van Putten. Si nan disidí pa hasié tòg, KFO lo duné sosten hurídiko.

Sulvaran ta splika ku e reakhon di Plasterk ta basá riba un parti kòrtiku di henter un spich di Van Putten.



Ban papia di fleksibilidat

Bo tarheta di krédito na Banco di Caribe

- 'Cash back' mensual riba tur transakshon*
- Saldo di kuenta i pago online
- SMS alert grátis
- Seguridat di 'chep'

*Por favor bishitá nos wèpsait pa e kondishonnan.

Boneiru • Tel: +(599) 717 7595
Kòrsou • Tel: +(599 9) 432 3200
www.bancodicaribe.com



BANCO DI CARIBE
Banking Together

Trabounan di mantenshon na e "parkeerplaats" di Colon

spesialmente pa seguridat di shofùrnan di bús

WILLEMSTAD.- Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano sra. Zita Jesus Leito i Obra Públiko (OW) ta anunsiá ku entrante djaluna 16 òktober, ta kuminsá ku trabounan di mantenshon na e lugá di stashoná outo di Colon. E trabounan tin un durashon

di dos siman, i durante di e trabounan di mantenshon tin diferente desviashon di tráfiko pa stashoná outo ku mester tene kuenta kuné den e área.

Shofùrnan di bús pa un temporada kaba tin ku hasi un "U-Turn" dilanti di Colon despues ku a sera



Señora detené pa maltrato

WILLEMSTAD.- Un señora a keda detené pa maltrato. Djabièrnè 13 di òktober 2017, alrededor di 11.35 or, Sentral di Polis a dirigí un patruya na un kas na Monte Verde pa un kaso di maltrato.

For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio e dama sospechoso M.F.S.B. nasé na Repùblika Dominikano di 54 aña di edat a deklará ku e tabatin problema ku dos (2) dama bisiña di dje. Dado momento un di e damanan

aki a manda un balki di palu ku alkans'é na su kara.

E sospechoso na su turno a maltratá e dama aki na su pòls ku un bara di heru.

A transportá e víktima pa poliklínika di SEHOS pa tratamentu médiko.

Na e sitio polis a detené e dama sospechoso, M.F.S.B. relashoná ku e maltrato ariba mensioná.

A presentá e sospechoso dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Hamelbergweg. E situashon aki no ta esun mas sigur den tráfiko i nan tabatin un kombersashon ku Minister den kual nan a trese nan preokupashon dilanti.

A yega na un palabrashon entre Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano i e sindikatonan di shofùrnan di bús ku lo bai traha riba un solushon. Den preparashon di e proyekto

aki a inkluí e palabrashon i ta kumpli pues ku petishon di shofùrnan di bús pa nan por lora di un manera mas sigur dilanti di Colon, subi e lugá di stashoná outo i sali parti pabou i sigui nan destino. Tambe a kombersá ku e komersiantenan den edifisio di Colon pa splika nan e situashon. Realisando e proyekto di drecha e lugá di stashoná outo, ta hasi

e aksesibilidat di kliente na e diferente espasionan den Colon mas fásil. Loke ta un balor agregá pa e komersiantenan. Durante di e trabounan, e stashonamentu di outo por tuma lugá normalmente pasombra no ta sera e espasio komplotu. Lo sera un parti kaminda ta traha

Sigui lesa pagina 41

SITCOM a informá trahadónan riba situashon retiro na UTS

WILLEMSTAD.- Ayera sindikato SITCOM ku nan negoshadó sr. Errol Cova a tene nan di dos reunion ku trahadónan di UTS, for di despues ku e kompania di telekomunikashon lokal a indiká ku mester retirá hende p'e kompania keda na bida.

Ayera un biaha mas tabatin un reunion bon bishitá na BTG.

Sr. Cova a informá trahadónan di a pidi gerensia di UTS un biaha

mas tur dokumento i no ta aseptá retironan sin mas. Banda di esaki e sindikato a pidi gerensia pa para e asunto di retiro, pasobra esaki no a kana segun e kontrato kolektivo.

Banda di esaki e sindikato no tin bista kiko ta ofresé e trahadónan pa ku retiro.

Otro siman SITCOM ta reuní ku parlamento riba situashon na Kòrsou den sektor laboral, i pa tuma posishon.



Akusadonan no kier a presentá den pro forma ayera

Desaroyonan nobo den kaso tripel asesinato Campo Alegre

WILLEMSTAD. – Ayera korte a wanta ku e kaso pro forma di tripel asesinato na Kampo Alegre. E kaso mester a bolbe keda presentá ayera pa wak e asina yama “staan van zaken”.

Pero esaki no a tuma lugá pa motibu ku hues Paulides a duna di konosé ku a bin desaroyonan nobo den e kaso.

Tratamentu di e kaso mester tabata dia 25 di òktober próksimo den su kontenido, pero hues Paulides a duna di konosé ku esaki tampoko lo no sigui mas.

E akusadonan ku ta sera te ku awor pa e kaso aki ta Shurickson Thomasa (21) i

Giovanny Geertuida (27), a distansia nan mes i no a kier e presentá den sala di korte ayera.

E víkteman Richenelo Emerenciana (22), Irving Rosa (35) i Cristen Leonard (21) a pèrdè nan bida, despues ku algun tipo a los tiru riba nan ku arma di kandela dia 24 di yüli aña pasa, na momento ku nan tabata saliendo for di e sentro di prostitushon.

Tur dos e akusadonan ariba menshoná ta ninga nan partisipashon den tripel asesinato aki.

Durante nan aresto dia 27 yüli Polis a haña Giovanny ku un Glock den su poder i Shurickson

tabatin un pistol Sterling Mark 380 kaliber.

Un di e tètnan ku ta en espera riba dje ta un investigashon ku e instituto di NFI mester hasi riba e kashinan di bala.

Hues Paulides durante e último tratamentu di e kaso den pro forma a saka tur hende for di den sala di korte pa skucha dos testigu.

Despues ku a skucha e testigunan, hues a disidí di posponé e kaso, mirando ku tin algun kos ku ainda pe, no ta mucho kla.

Hues a pidi pa skucha mama di e víktima Emerenciana porta sera i e tata na hues komisario.

Hues kier a sa di e tata,

kiko el a presensia ora el e yega na e sitio i tambe kiko ta tur e kosnan ku el a tende papia e anochi kaminda e tiroteo a tuma lugá.

Abogado Vaders a pidi hues pa bolbe skucha un testigu mas i tambe pa hasi un rekonstrukshon.

Tambe el a hasi petishon pa hasi investigashon riba un yamada di telefon ku nèt na e momento di e suseso a yama.

Hues por último a hasi petishon pa skucha un testigu ku a deklará di a rekonosé un di e sospechosonan na su estatura chikí. Hues kier sa mas di esaki.

Pa loke ta trata e

petishon di abogado Marije Vaders pa skucha un testigu mas i tambe hasi e rekonstrukshon, fiskal a bisa pa rechasá esaki pa motibu ku a skucha vários testigu kaba.

Tambe hues a bisa ku e no ta haña ku mester hasi e rekonstrukshon pa motibu ku e sospechosonan ta bisa ku nan no ta e kulpabelnan, i ku no tin sentido pa mustra e posishonnan ku e testigunan a deklará ku e akusadonan tabata.

Dia 25 di òktober próksimo, e kaso lo bolbe keda presentá pero pa bisa kiko ta e desaroyo nobo nan i e fecha nobo pa ku e tratamentu.

Hòmber venezolano akusá pa 9 kaso di atrako na Kòrsou

Kaso posponé pa febrüari

WILLEMSTAD. - E akusado venezolano Cesar

Villavicencio (25) ayera a presentá den sala di korte

sospechá pa 9 kaso di atrako riba nos isla.

Resientemente Villavicencio a keda

kondená pa un atrako den un bibienda na Castorweguntu ku dos yu di tera.

El a keda kondená na 6 aña pa atrako armá ku violensia.

Den e kaso anterior Villavicencio a bisa ku polisnan a gòlpi'é malamente durante su aresto.

Segun Villavicencio, el a sufri di basta doló di kabes i no tabata haña e tratamentu médiko nesario den prizòn. Villavicencio awor a resultá den basta echo kastigabel mas.

Su kaso aktual a keda posponé pa 2 di febrüari 2018, mirando ku ainda falta vários dokumento den e file.

Hues a pidi fiskal pa e kaba buska e detayenan ku falta pa pone den e file pa asina e dokumentunan ta kompletu pa e kaso keda tratá.

Presidente Jean-Claude Juncker

Komishon Oropo ta dispuesto pa duna Sint Maarten sèn

WILLEMSTAD. - Meskos ku Saint Martin, e parti franses di e isla, Sint Maarten lo haña sèn for di Komishon Oropo pa rekonstruí e pais despues di destrukshon kousá dor di orkan Irma. Presidente di Union Oropo Jean-Claude Juncker a skibi den un karta: “Nos ta kla pa manda fondonan disponibel Sint Maarten i Saint Martin.” Agencia di prensa ulandes ANP tin e karta di Juncker den nan poder.

Sint Maarten tin un otro status estatal ku Saint Martin. Komo motibu

di esaki Sint Maarten ofisialmente no tin derechi riba sèn for di e Fondo di Solidaridat di Komishon Oropo. Presidente di Parlamento Oropo Antonio Tajani a hasi yamada na Juncker pa buska un solushon pa Sint Maarten tambe por haña sèn for di Oropa. Den su karta Juncker a skibi ku e dos paisnan mester haña mesun yudansa finansiero pa rekonstruí e paisnan.

Minister di Relashon di Reino Ronald Plasterk a bisa prensa ulandes ku e ta kontentu ku e notisia for

di Komishon di Oropa. Te ainda no ta kla kuantu si Sint Maarten por haña for di Oropa.

Ulanda a manda un karta ayera na gobièrnu di Sint Maarten. Plasterk ta riba posishon ku Sint Maarten tin ku asepta dos kondishon di Den Haag, promé ku nan por haña sèn pa rekonstrukshon. Segun Plasterk montante di sèn grandi por atraé atenshon di kriminalnan grandi i p'esei mester instalá garantianan ku e sèn no ta wòrdu malgastá.

Pa Saba i Sint Eustatius

Ulanda lo traha otro presupuesto. Te ainda no ta kla kuantu sèn Ulanda ke invertí den e islanan. Minister-presidente William Marlin resientemente a menshoná ku un montante di 1000 mion dòler ta nesario.

Esther de Lange ku ta parlamentario ulandes den parlamento Oropo ta kontentu ku Oropa no ta pone énfasis riba e diferencia hurídiko entre Sint Maarten i Saint Martin. ‘Mas importante ta ku víkteman di e orkan por haña nan bida bèk.’

Na Roi Santu:

2 Vehíkulo prosedente di ladronisia bon skondí den mondi

WILLEMSTAD.- Durante oranan di anochi sentral di polis a keda dirigí pa St. Joris despues di a risibí informashon ku personanan kanando den e área lo mester a bin topa ku dos vehíkulo

prosedente di ladronisia. Mesora a manda patruya na e sitio kaminda a bin topa ku un vehíkulo Hyundai Accent ku malechornan a logra kita basta piesa afó. E otro vehíkulo Nissan Versa

si a keda kasi intakto. Ku yudansa di kran a saka e vehíkulonnan for di den mondi i a transportá nan pa kura di polis kaminda ku e tim di Joyriding lo kontinuá ku investigashon.



Empresanan di Kòrsou ta yuda salba e isla

Empresanan tumando paso pa bandoná materialnan manera plèstik, foam i ta usa energia solar

WILLEMSTAD. - Negoshinan i kompanianan na Kòrsou a kuminsá tuma nan responsabilidad sosial i adoptá solushonnan duradero pa e medio ambiente den nan operashonnan laboral diario. Biniendo for di e konvikshon ku nos isla i generashonnan

benidero meresé un isla mihó, empresanan manera Landhuis Chobolobo, Curaçao Beverage Bottling Company i Curaçao Packaging Company a tuma pasonan pa bandoná materialnan manera plèstik i foam, usa energia solar i ta manehá sushi na un manera mas konsiente.

Ehèmpel di un kompania ku a kuminsá un iniciativa asin'aki ta Landhuis Chobolobo. Landhuis Chobolobo ta risibí mas o ménos 150.000 bishitante pa aña. Antes tur bishitante ku kumpra algu den e gift store ta risibí nan produkto den un saku di plèstik, pero esaki a bira awor algu di pasado. Awor tur hende ku kumpra algu ta sali kontentu ku nan kompra paketa den un saku di papel. Den kooperashon intenso ku Caribbean Waste Collective tur karton ta wòrdu kolektá dor di Van Rumpt Recycling, ku ta transportá esaki na kompanianan di resiklahe rònt mundu. Esaki no ta e promé biaha ku Landhuis Chobolobo a implementá un iniciativa pa kuida medio ambiente. Algun aña pasá e



kompania a instalá 75 m2 di pènel solar. E paso siguiente ta pa transformá e plèstik kùpnan chikí, ku ta wòrdu usa pa tèst e likeurnan, den un souvenirnan bunita di Kòrsou.

Landhuis Chobolobo no ta e úniko kompania na Kòrsou ku ta rekonosé e

importansia di operá den un manera positivo pa nos medio ambiente. Curaçao Beverage Bottling Company, produktor lokal di entre otro Coca-Cola i Fria, i co-inisiadó di Curaçao Clean-Up, pa hopi tempu kaba ta un kompania

Sigui lesa pagina 39



Kaminata Históriko den Barrio Suffisant

WILLEMSTAD.- FUBASU (Fundashon Barrio Suffisant) den estrecho koperashon ku Unidat di Barrio ta organisá Kaminata Históriko den Barrio Suffisant.

"Bo tabata sa ku kasnan den barrio di Suffisant tabata di Obreronan di

Shell? Bo tabata sa ku barrio di Suffisant te úniko barrio ku tabata konsistí di kampamentu di diferente nashonalidat? Bo tabata sa ku barrio di Suffisant tabata kompletamente será ku "hefboom" i ku pòrtir na entrada? Bo tabata sa ku barrio di

Suffisant tabatin masha hopi fasilidat deportivo i rekreativo specialmente pa obreronan di Shell i nan famia? Misa La Birgen di Fatima ta selebrá 100 aña di su aparishon na Portugal.... bin skucha orígen di Misa Katóliko den barrio di Suffisant. Bin

skucha orígen di Karnaval i steelband aki na Kòrsou"

Aparte di kana i relahá, lo haña tende hopi historia balioso i edukativo di e barrio. lo bai tin un sorpresa. Kaminata Ruta Históriko di barrio di Suffisant lo ta dia 22 òktober próksimo i ta kosta solamente Fl.5,-.

Karchinan ta optenibel tur dia na SRS (Klup di Shell) den orario di 6'or atardi pa 8'or anochi, tambe na Toko Anibel riba Van Krimpenlaan den Suffisant. Pa mas informashon i karchi por yama sra. Amelita Lindeborg-Dijk na telef.: 517-2953.

El a keda kondená na 5 aña

Reshèrshinan a rekonesé atrakadó apesar ku su kara tabata tapa

WILLEMSTAD.- Jean Carlo Laker (26) akusá pa dos atrako di kual un armá i posishon di arma kandela, a keda kondená na 5 aña ayera den korte di promé instansia.

Laker a keda akusá di a ranka un kadena for di su víktima dia 6 di yüni i tambe el a keda akusá pa un atrako armá huntu ku un otro sospechoso na Lies Minimarket dia 15 di mei último.

Pa loko ta trata e

rankamentu di kadena, hues a bisa den su veredikto ku esaki no por keda probá.

Apesar ku a haña e akusado den e vehíkulo ku a keda uza pa fuga bou di stür (Toyota Corolla pretu) ku e denunciante a mustra polis, huntu ku 3 hòMBER, tòg no por a probá ku e ta esun ku a pasa ranka e kadena.

Esaki segun e veredikto, pa motibu ku ora a lokalisa e vehíkulo, ya 24 ora a pasa kaba.

Segun hues e outo

tabata un vehíkulo di hür i Laker no ta e doño. Esaki a pone ku no por probá ku e akusado ta esun ku a kometé e ladronisia di e kadena na balor di 4 mil florin.

Mirando esaki hues a bisa di ta apsolvé e akusado for di e ladronisia di kadena.

Pa loko ta trata e akusashon di atrako riba e minimarket chines, si korte ta haña probá.

Segun e veredikto di hues Edelenbos, 3 verbalisante a

rekonesé Laker komo un di e atrakadónan ku a kometé

Sigui lesa pagina 42

Hulanda

Diesun skol den Ulanda a haña e mesun 'bommelding' falsu

ULANDA.- Diesun skol ku a wòrdu evakuá djamars debí na 'bommelding', a haña e mesun mensahe. Esaki ta segun direktor Roy White di Internationale School na Eindhoven. E skolnan a dreñta den kontakto ku otro i a establese ku tur instansia a haña e mesun mensahe. White a mèldu ku e notifikashonnan a dreñta kasi tras di otro. Segun e ta trata di un grabashon i polis ta na altura ta ken e sospechoso ta.

Polis no a dreñta den detaye riba e deklarashon di e direktor di skol, pero a indiká ku por bisa si ku e mensahenan a dreñta tras di otro.

Ansiano detené pa abusá di muchanan durante vários aña

ULANDA.- Un hòMBER di 75 aña a wòrdu detené djamars pa maltrato di un mucha muhé. Banda di esaki e ta wòrdu sospechá di a abusá di un otro mucha muhé. Esaki ta segun indikashon di un bosero di Ministerio Públiko na den Bosch.

E víktimanan, a wòrdu abusá riba un 'camping' na Lierop, i segun OM ta konosinan di e hòMBER. Polis ta investigá si e hòMBER a abusá di mas mucha. E sospechoso a presentá djabièrñe dilanti di hues komisario i ta keda detené pa dos siman mas.

OM a eksihí 8 aña den korte di apelashon kontra eks ku a asesiná su pareha

ULANDA.- Ministerio Públiko a eksihí 8 aña den korte di apelashon kontra Sylvester L. pa maltrato di su eks Sandra Garcia Geraldino ku morto komo konsekuensia di esaki.

Na aña 2015, Geraldino tabata pèrdí pa dos siman promé ku su kadaver a wòrdu deskubrí serka di Sylvester L. su kas.

E víktima tabata biba na Spaña i tabata bishitá Ulanda frekuentemente pa mira su dos yunan, ku tabata biba serka su eks pareha. Den luna di yüli na aña 2015, el a bishitá Ulanda pa asina papia tokante un akuerdo relashoná ku su yunan, despues di esaki el a dispersé.

Dos sospechoso detené pa likidashon na Breukelen

ULANDA.- Polis a detené dos hòMBER relashoná ku un likidashon di e kriminal di Amsterdam, Jair Wessels. Esaki a pasa den yüli na Breukelen. E detenshonnan a tuma lugá djaweps mardugá di djaweps pa djabièrñe den Spaña i Ulanda.

Ambos hòMBER tin nashonalidat ulandes, segun indikashon di polis.

Despues di e detenshonnan polis a ehekutá vários entrada hudisial. Aínda no ta evidente si agenteranan a haña algu den e kasnan.

Abogadonan no a ser notifiká di e kaso

Kaso ladronisia outo posponé un bia mas pa tempu indefiní

Hues strañá ku fiskal no a presentá

WILLEMSTAD.- Korte a posponé un kaso di ladronisia di outo ayera, pa motibu ku abogadonan di e sospechosonan no a wòrdu notifiká ku tratamentu di e kaso lo tabata ayera.

Ta trata di e dos akusadonan M. Leesly (38) i C. Silvanie (21) ku ta

keda akusá di a hòrta un Kia Picanto ku ta pertenesé na un kompania di hür outo, den e anochi di 2 pa 3 di sèptèmber 2016.

Leesly ta keda akusá tambe di a menasá un wardadó di prezu ku morto. E di tres akusashon di Leesly tabata poseshon di arma di

kandela. Durante ku e kaso a wòrdu presentá den pro forma na mei último, Leesly ku tabata den detenshon, a duna di konosé ku polisnan a hasi entrada hudisial den 4 bibienda di dje sin haña nada ilegal.

Hues Schols ku a trata e kaso e dia ei den su desishon, no a haña ku tabatin motibu pa tene Leesly mas será.

Ministerio Públiko mes a pidi pa apsolvé Leesly for di e akusashon di arma di kandela, mirando ku no tabatin muchu prueba di esaki. Hues a suspendé detenshon di Leesly pa motibu ku e ta di opinion ku Silvanie ku tambe ta keda akusá pa ladronisia di outo, ta den libertat i a haña ku nan kaso a bira igual.

E kaso a keda posponé na mei pa motibu ku no por a haña e dokumento di daño perhuisio ku doño di e kompania di hür outo a entregá.

Hues a haña ku esaki ta di sumo importansia i ku e meresé atenshon nesario, mirando e daño ku e kompania a haña pa pèrdida di nan vehíkulo.

Ayera hues Paulides ku a tuma e kaso over a remarká ku e ta keda babuká ku fiskal no a presentá. E kaso a bolbe keda posponé pa tempu indefiní.

Aktivitatnan ta djasabra 14 i djadumingu 15 di òktober

Yuda muchanan ku tin un trouma

WILLEMSTAD.- Awe djasabra 14 i mañan djadumingu 15 di òktober, artistanan di Kòrsou, esta Jean Girigorie i Avantia Damberg huntu ku terapeutanen di "Curaçao Dolfijnen Therapie & Onderzoekscentrum" (CDTC) huntu ku boluntarionan di Uniek Curaçao, ta organisá dos dia interesante i plasernto pa muchanan di Fundashon Ecelia.

Fundashon Ecelia ta yuda muchanan i mayornan ku ta den situashon kompliká i ta trata di duna nan un yudansa.

E fondo ku e fundashon

ta haña ta di donashonnan.

Awe djasabra i mañan djadumingu lo tin dianan intensivo ku e muchanan pa siña nan riba vários aspekto.

Djadumingu Jean Girigorie i Avantia Damberg huntu ku koleganan di CDTC i tambe boluntarionan di Uniek Curaçao ta invitá pueblo di Kòrsou pa un eksposishon interesante ku lo tin den Casa Moderna Punda, entre di 2'or di mèrdia pa 3.30'or di atardi.

Esaki ta pa krea fondo pa yuda den e kousa pa e muchanan den situashon troumátiko.

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

Un gran artista di Kòrsou a muda pa isla di Bonaire i tin su agensia di espektakulo ayanan

WILLEMSTAD- Ora ku aki na Kòrsou sierto merkado den e mundu di farándula ta suak den otro parti di Reino esaki ta kresiendo. Un di e islanan ku nos no mester balotá ta e isla di Boneiru kaminda aktividatnan di farándula ta brotando i ta birando grandi. Esaki ta pone ku artistanan bon di Kòrsou nan wowo ta habri i ta mira horizontenan mas ayá i ta tuma desishon pa bandoná nan isla i bai traha kaminda e heru ta kayente pa nan por strika. Un di e artistanan ku nos a tuma nota ku a bai traha na Boneiru ta e gran artista,

kantante profeshonal Danny Yanga. Danny aktualmente ta trahando na Boneiru den ramo di show biz ku su mes kompania. Kosnan ta mustra di ta kana den bon direkshon i ku e trabounan ku e tin su dilanti ta basta. Aparte di esei e tin kontakto ku Kòrsou i lo sigui traha ku Kòrsou na momentu ku esaki ta ser eksigí di dje. Ehèmpel di esaki ta su partisipashon pa otro aña den Festival di Tumba 2018. Danny Yanga ta un hóben profeshonal ku for di chikí tabata militá den gruponan di kanto pa mucha. Na vários okashon el a partisipá

den Festival di Tumba di mucha. Na momentu ku el a drenta den su edatnan di hubentut el a forma parti di Doble R.SSS i Magic Sound. Tambe Danny tabata organisá su konsierto i teatronan. Pa vários aña Danny tabatin un ròl prinsipal den e musikal The Lion King na Alemanía. Despues di a hasi esaki pa hopi aña Danny a opta pa regresá su tera natal. Trahando aki na Kòrsou otro portanan den Karibe a habri pa Danny i el a skohe aworakí pa Boneiru. Banda di Danny Yanga tin un otro músiko den e kaso



aki un eks trombonista ku tabata militá den GIO Fuertisimo ku tambe a tuma e desishon pa bandoná Kòrsou i bai establese

su mes na Boneiru. Ya e ta moviendo kaba den e ámbito farandulero i pa otro siman e lo ta establese definitivamente.

Ta na miembronan di Amak si ta aseptá bandanan di Aruba, Bes i Ulanda pa partisipá den festival di Tumba 2018

WILLEMSTAD- Den un kòmbersashon ku nos di Den Bembe a sostené ku e presidente di AMAK Manfred Gomes el a trese dilanti, ku aña pasa e partisipashon di e banda Buleria a trese un balor adishonal na e festival di tumba pa loke ta fanátiko for di Aruba. Esaki ta lokual ku ofisina di turismo di Kòrsou tambe a konfirmá, esta ku apesar di e mal momentu ku InselAir

tabata pasando aden ku kanselashon di diferente buelo, tòg por a nota un kresementu di e kantidat di hende den red carpet i kual vários di e hendenan aki tabata di Aruba. Riba nos pregunta ku si e portanan a habri otomátikamente pa bandanan di tantu Aruba komo BES i òf Ulanda por partisipá den festival di Tumba 2018, señor Gomes

a trese dilanti ku esei e no por disidí. Ta e miembronan durante reunion general ku e tema di festival di tumba por disidí esaki. Ta e miembronan por bisa i pone kua ta e kondishonnan ku e agrupashon musikalnan di e otro partinan den Reino por partisipá. E mes ta kere ku lo no tin opstákulo pero ta reunion ta disidí i no direktiva sin mas. Direktiva ta ehikutá e mandato di



miembronan.

Un kos ta sigur ku partisipashon di Buleria den Festival di Tumba di e aña aki a yuda e festival

2017. Pa loke ta 2018 nos di Den Bembe tin entendí ku Buleria tin hopi interes pa ta un biaha mas den nos Festival di Tumba.

Bandanan ta puntraunda rèspèt di DJ nan di radio a keda pa ku nan

WILLEMSTAD- Mester tin mas rèspèt pa komposishonnan di agrupashonnan musikal di parti di esnan ku ta toka na radio asina un doño di banda a trese dilanti serka nos. Riba nos pregunta kiko e kier men ku esei, el a splika ku último tempu a para bira ku bandanan ta graba un komposishon i ta hiba esaki pa radio emisoranan toka. Vários biaha e dj nan no ta toka e vershon original grabá den studio. Hopi biaha otro agrupashonnan musikal ta skuchá e piesa i nan ta gust'é i ta kuminsá toka esaki den fiesta, lokual ta masha bon mes, pasobra e ta duna e piesa un bon push. Pero e loke ku tin reklamo riba dje ta ku e dj nan ta kue e grabashonnan di e

bandanan ku toka esaki den fiesta i bin toka e piesa aki na radio i no ta duna krédito na e kompositor i e agrupashon di kua e piesa ta originá. Un ehèmpel di esaki ta e komposishon di e banda D'-Licious di Aruba ku yama Konfiansa. Tantu Buleria komo Gentz ta tokando e piesa aki, lokual ta hopi bon, pero ora dj nan di radio toka esaki, nan ta toka hustamente e piesa aki sea den e vershon di Buleria òf di Gentz. Ni sikiera nan ta informá e oyente dunando e banda original e rèspèt dor di anunsiá ku e vershon original ta di D'-Licious. Ta na gerentenan di radio emisor pa kuminsá eduká e personal ku ta bai den aire pa nan sa ki ora mester duna e rèspèt nesario, asina un doño di banda a

bisa nos. Otro ehèmpel ku tambe el a mensioná ta un piesa ku ERA a graba kual ta "Despensa" i ku otro agrupashonnan musikal ta tokando. Aki tambe e dj nan ta toka e vershon di e otro bandanan i no esun di ERA, anto sin duna rèspèt na e banda ERA kua e piesa original ta di nan. E asunto aki a bai asina leu ku gerente di ERA a prohibí un dj di un radio emisor pa toka e piesa di nan dor di otro banda, pasobra e ta haña ku ta faltamentu di rèspèt. Si ta mensioná fuentenan no tin problema pero semper e rèspèt mester keda duná si, pasobra e oyente ku no sa di origen di e piesa ta kapas di kere ku ta un piesa di e banda ku e dj nan ta toka live e momento ei.

J Lo a pone un apartamentu di dje na New York pa kasi \$ 27 mion na benta

WILLEMSTAD- E penthouse di e diva portorikeño Jennifer López mihó konosí komo J Lo ku bista riba Madison Square Park i ku ta konsistí di 6,500 pia kuadrá na benta. E aktris i kantante Jennifer López a pone un apartamentu na New York pa \$26.9 mion na benta, asina e revista People a informá. Ta trata di un residencia konstruí na 1924 ku ta konsistí di

kuater kamber i seis baño, ku originalmente e artista a paga \$22 mion tres aña pasa. López tin mas residencia esaki di akuerdo ku e revista. J Lo ta poseé di un varios vienes manera propiedatnan inmobil den e sektor eksklusivo di Hamptons na New York, inkluyendo unu ku el a kumpra na 2013 pa \$10 mion, i un otro ku el a atkerí pa \$28 mion na Bel Air, California.



Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

Tamara Nivillac a presentá konsierto na papiamentu na universidat di Mannheim Alemania

WILLEMSTAD – Djáron 4 di òktober último a tuma lugá un evento ofisial den Arkadentheater na Universidat di Mannheim, Alemania. E anochi tabata organisá pa profesor Dr. Eva Eckkammer huntu ku studiantenan di fakultat Lingwístiko ku a bishitá Kòrsou e aña aki. Invitado spesial di e anochi tabata e kantante kurasoleño Tamara Nivillac ku a duna un tremendo konsierto den su lenga materno papiamentu.

Dr. Eva Eckkammer ta profesor di Lingwístika i medionan di komunikashon na Universidat di Mannheim na Alemania. Den añanan 90 el a hasi un investigashon científiko na Kòrsou i Aruba i a doktorá na 1994 ku un tésis tokante e ròl di tradukshon literario pa lenganan minoritario (manera papiamentu). Durante su estadia i investigashon na Kòrsou Dr. Eckkammer a krea un amor i konekshon inmenso pa ku nos idioma papiamentu,

nos kultura i pais. P'esei na òktober di aña 2016 el a invitá señora Ingrid 'Ini' Statia for di Kòrsou pa bin Mannheim pa asina duna un kurso intensivo na su studiantenan dje fakultat ku tabata interesá pa siña e idioma papiamentu. Un grupo di mas o ménos 25 studiante a sigui e kurso i denter di korto tempu a siña skirbi i papia papiamentu. Na aprel di e aña aki e studiantenan a bishitá Kòrsou durante un biahe di estudio, inisiativa di

Prof. Dr. Eckkammer. Huntu ku señora Statia, Prof. Dr. Eckkammer a hinka un programa kultural intensivo hopi konosementu di arte, kultura i historia di nos pais. Nan a bishitá entre otro diferente museo, hardin di yerba di Dinah Veeris, galeria di Yubi Kirindongo i tambe nan hasi un bishita na Parlamento di Kòrsou.

Djáron 4 di òktober 2017 e studiantenan 'bou di guia di nan profesor a organisá un evento den Arkadentheater na Universidat di Mannheim den forma di un eksposishon i presentashon kaminda nan a kompartí ku un públiko grandi tur loke nan a siña, mira i eksperensia durante nan biahe pa Kòrsou. Klousura di e anochi tabata na enkargo di e kantante kurasoleño Tamara Nivillac akompañá riba kitara pa otro yu di tera Stanley Clementina. E kansion "Hello" di Adele ku Tamara



a tradusí na Papiamentu na 2016 tabata e promé kansion ku e studiantenan a skucha na Papiamentu i nan promé kontakto i impreshon di e idioma durante e kurso ku nan a sigui. P'esei tabata hopi spesial pa e studiantenan ku Tamara tabata tei presente i ku el a deleitá nan ku entre otro su propio kansionnan na papiamentu. Inolvidabel tabata e momentu final kaminda henter e sala a kanta na bos haltu e refran di e kansion klásiko i bunita na papiamentu, 'Atardi'.



Konsierto "One For The Road" di 21 di òktober awor lo "Sold Out" sigur

WILLEMSTAD- Hopi reakshon integrantenan di Survival band ta hañando di e públiko ku ta masha interesá pa e konsierto di otro siman. Awe na 8 dia lo ta e gran dia kaminda hopi lo bai rekordá i tambe biba ku e nostalgia ku e banda lo trese

ku su músika rekordando añanan 80 bini ariba i muy especial e tempu di LA Disko. E konsierto aki un e konseho pa buska bo karchi lihé pasobra nan ta bayendo duru mes. For di Aruba, Boneiru i hasta Isla Riba tin interes pa ta presente. Survival tabata

un banda ku a toka kurason di hopi hende. Tabata un banda ku un karisma ku tabata trèk públiko na nan presentashonnan. Manera mayoria di e integrantenan ta pensa esaki ta un real one for the road ku ta nifiká e último konsierto di The Survival Band.



"Despacito" e promé video ku a alkansá 4.000 mion di reprodukshon riba Youtube



WILLEMSTAD- E video di "Despacito", enkabesá pa e artistanan portorikeño Luis Fonsi i Daddy Yankee, a konvertí den e promé proyekto musikal ku a alkansá 4.000 mion di reprodukshon riba YouTube. Di e manera aki, "Despacito", dirigi pa e portorikeño Carlos Pérez, ta konta ku 898 mion view mas tantu ku kualkier otro video riba e plataforma di YouTube. Meskos ta konta tambe ku "Despacito" ta e promé video klep den historia di YouTube ku ta alkansá 3.000 mion di bishita, den solamente 203 dia. I e video tin un promedio di 14 mion di bishita pa dia i

a alkansá bishita di 25 mion riba un dia so. "Despacito" aktualmente ta tambe e video mas mirá den 45 pais, entre nan, Spaña, México, Alemania, Gresia, Portugal i Argentina. E video a keda grabá den e paisahe kolorido di e bario di San Juan de La Perla i na La Factoría, un bar ikóniko den kaya di San Sebastian di Old San Juan. "Despacito", ku a keda skibí pa Fonsi i e panameño Erika Ender, ta ubiká riba e posishonnan mas haltu di e lista Hot 100 di Billboard pa 16 siman konsekutibo, ademas e kansion aki tabata na promé lugá na por lo ménos 89 país.

MUNDU DEPORTIVO

Jennifer Kida i Santiago Galan kampionnan ITC Curaçao Open

WILLEMSTAD.- E kompetensia ITF Curaçao Open 2017 a konosé su final ayera, djabièrnè 13 di òktober, ku finalnan den weganan single. Den kategoria femenino Jennifer Kida, di Merka, a titulá kampion, miéntras ku Santiago Galan di Colombia a konkistá e título kampionil den maskulino.

Tennis Federation Curaçao (TFC) por mira atras riba un eksitoso di dos edishon di Curaçao Open, ku e federashon a organisá bou di ouispisio di International Tennis Federation (ITF).

E kompetensia internashonal di tènis hubenil a tuma lugá riba kanchanan di SOV Asiento na Rust & Burg. Esaki a konta ku patrosinio prinsipal di Maduro & Curiel's Bank (MCB) i Refineria ISLA, miéntras ku Curaçao Tourism Board (CTB) i SOV Asiento a fungi

komo ko-patrosinadó.

Despues ku djaweps tabatin e finalnan di wega dòbel, djabièrnè a hunga e finalnan single. Den klase femenino esaki a bai entre Jennifer Kida di Merka i Afrika Smith di Bahamas. Kida a gana e enkuentro den 2 sèt ku skornan di 6-2 i 6-1.

Den klase maskulino e final tabata entre e kolombiano Santiago Galan i e aleman Max Hartenstein. Tabata e tenista di Colombia kende tambe den 2 sèt a triunfá riba su kontrinkante: 6-4 i 7-5.

Despues dje enkuentronan mesora tabatin entrega di premio i klousura dje di dos edishon di ITF Curaçao Open. Miembro di direktiva di TFC, David de Haseth a tene e disurso di klousura. Invitado di honor na e seremonia final tabata Caroline Sluis-Gibbs di patrosinadó prinsipal MCB.



...E di dos edishon di ITF Curaçao Open ayera mainta a yega na su final, ku e partidonan single pa título. Riba e foto: Momento ku a hasi entrega di premio na e respektivo ganadónan...



...Jennifer Kida...



...Santiago Galan...

Cedric Bacuna a yega pa su pelea di despedida

WILLEMSTAD.- Cedric Bacuna ya ta na Kòrsou pa su pelea di despedida dia 21 di òktober próksimo den e programa Fighters of the Caribbean, ku lo tuma lugá na International School.

Bacuna, di 40 aña, tin un historial di mas ku 80 pelea di Muay Thai i Kickboxing. Durante di su trayectoria el a gana di atletanan grandi, manera e kampion mundial Wanlop Sitpholek di Tailand i tambe di L'houcine "Aussie" Ouzgni.

Un dje momentonan mas importante den su karera tabata den aña 2011, ora ku el a gana di faha di World Muay Thai Association den Klase-A middleweight (-72.5 kg).

Mayoria bes ta sosodé ku e atletanan ta haña nan mes ku un rival poko fásil pa nan peleanan di despedida. Pero den kaso di Cedric Bacuna esaki no ta e kaso. Su kontrinkante Anouar Lahmaj (26) ta

un futuro strea di Muay Thai i Kickboxing di origen marokano i ta bringa pa e empresa promotor Enfusion.

E ta grandi (1.84m) i ta pisa 72 kg. E tin un estilo agresivo i semper ta kla pa pone akshon den ring.



...Bacuna...; No mester di onderschrift ya ku nòmbernan ta riba e potrèt.

Interesante pa mira si Blue Jays ta interesá den Profar

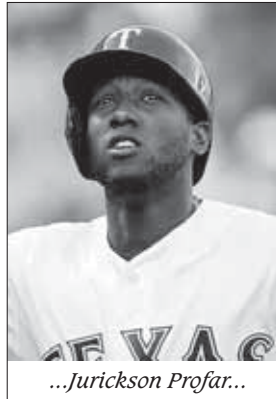
WILLEMSTAD.- Ku mayoria di ekiponan di MLB analisando kiko pa hasi pa nan ta mihó prepará pa temporada 2018, rumornan ta surgi i hopi análisis i komentario ta skeiru riba diferente wèpsait. Un di esnan ku nos a haña interesante, ta relashoná ku Jurickson Profar i e posibilidat ku Blue Jays por mira den su direkshon. Segun ta keda tres'é dilanti, Blue Jays tin nesidat pa 'upgrade' su posishonnan meimei i sòru pa mas profundidat tras di

Troy Tulowitzki i Devon Travis. Den esaki nan ta mira Jurickson Profar komo un figura útil. Segun e komentarioan, Profar a bin ta pèrdè su tempu último añanan den Rangers, i esaki pa gran parti debí na presensia di Elvis Andrus i Rougned Odor. Echo ta ku Profar no a desaroyá e manera ku Rangers a spera, e.o. pa motibu di leshon ounke ku ketu bai ta trata di un hóben ku tabata na kabes di e lista di prospektonan.

Probablemente Rangers lo no ke lag'é lòs sigur mirando e teribel temporada di Odor. Pero tòg un bon oferta por pone Rangers pensa.

Profar tabatin solamente 58 turno na bate na e nivel mas haltu den 2017, i na edat di 24 e ta poko bieu pa ta un prospekto.

Nan ta mira ku e 'switch-hitter' ta trese basta opshon, ku su abilidad pa hung short, 2da i 3ra base, pero te hasta pasa tempu na primera i den skinanan di outfield. Su balor ta unu di vários posibilidat, entre otro komo 'back-up' pa Troy Tulowitzki òf Devon Travis. Ta trata aki di dos hungadó di kua e pregunta ta si nan lo ta oké, pero asina mes ku duda si nan lo ta oké pa hinter temporada. Bèrdat ta ku Blue Jays mes tin algun opshon na òrdu den nan liganan mas abou, manera Bo Bichette, Lourdes Gurriel Jr., Richard Urena, Logan Warmoth, Bradley Jones, i otro. Un otro punto ku kua mester tene kuenta relashoná ku Profar, ta ku a



...Jurickson Profar...

ked'é dos temporada mas so bou di kontrol di Blue Jays. Lo e bira agente liber na final di 2019. Pa 2017 el a gana den kareda di un mion dòler, pues un kòntrakt ku e ekipo por karga. Analistanan ta bai sinta mira ki movida Blue Jays lo hasi, pero tambe si Rangers lo habri man laga bai. Echo ta ku 2017 tabata un aña desepshonante pa Blue Jays i nan tin ku sakudí e ekipo un poko. Si nan por haña algu bon pa Profar, lo ta bon pa e ekipo.

Souax komo sup kampeon Klase-A ta hunga pa bai ariba

WILLEMSTAD.- Un situashon poko pekuar a presentá su mes den e serienan final di sòftbòl kompetitivo na momentu ku e sup kampeon di klase A Souax SBT Gill's sport, a ser konvoká pa hunga e weganan promoshon degradashon. Souax ta bai hunga e serie na lugá di Sta. Rosa Angels ku a titulá kampeon den klase A i ku motibu di e título kampeonil ta esun ku tin e derechi di enfrentá e ekipo ku ta den bòn den AA.

Fanatikada ta kustumbrá ku e seri promoshon degradashon ta ser selebrá entre e kampeon di klase A i esun ku a terminá na último puesto den AA. Den e kaso aki e ekipo kampeon di klase A ku ta Sta. Rosa Angels i e ekipo den bòn di AA ku ta Nos Tei Office Supply.

Ta resultá, sinembargo, ku reglamento di Curaçao Softball Bond ta stipulá ku un



...Souax SBT Gill's Sport a sali di bon i komo sup kampeon di Klase-A ta hunga e seri di promoshon i degradashon...

organisashon no por tin dos ekipo pareu den AA. Si Sta. Rosa Klase-A hunga e seri di promoshon degradashon, ta eksistí e posibilidat ku nan por gana i subi pa AA. E regla ku ta prohibí ku mesun organisashon tin 2 ekipo den AA ta stroba esei. Pa evitá e situashon ei, e direktiva a konvoká e ora ei e sup kampeon di klase A ku ta Souax SBT Gill's Sport, pa nan hunga e seri di promoshon degradashon

kontra di nos Tei office Supply.

E situashon ta un poko di lamentá p'e ekipo di Sta. Rosa Angels ku ta parse di ta víktima di e éksito di nan mes 'farm system'. Di otro banda e ta krea un oportunidat di oro p'e hóben ekipo di Souax, ku tin oportunidat pa den su promé aña den sòftbòl kompetitivo, subi mes ora bai AA. Anto Nos Tei mes? Nan tin intenshon pa suip e seri i keda ariba.

TIME OUT!

Un kordial saludo na tur fanátiko di sòftbòl fast pitch. Un pabien na Thierry ku su muchanan. Eagles Softex a sa di gana nan serie kontra di Demolition i sigui pa e semi final kontra di Pichingolo. Eagles a lucha p'e derechi aki.

Demolition a kai for di e serienan. E derota kontra di Eagles Softex djaweps anochi a nifiká ku pa nan e temporada 2017 a terminá. E ekipo di Leste meresé un menshon meritorio. Nan a yega hopi leu den nan promé aña den AA. Trabou duru ta paga.

Stephany Ilario a lusi hopi bon mes riba tersera base pa Demolition. E hóben a sali di kabes riba un liña fuerte mes, ku e ofensiva di Eagles a saka riba tersera base. E hóben a 'dive' i kue e liña aki ya práktikamente tabata pasando e base di tersera. Un out ku a neutralisá un menasa fuerte di Eagles den serada di 4 inning.

Yetsely Helmeier a bolbe hasi e trabou pa mèneder Thierry Goeloe djaweps anochi. Yetsely ta komplementá Thierry Goeloe su duo di picher matòn. E ku Shurdenay ta hasiendo bon trabou. E hóben

E ekipo benjamin di Souax tin posibilidat pa gana premio mayó. Subi pa AA den nan promé aña. Nan a sali ayera den e seri di promoshon degradashon kontra di Nos Tei ku a terminá den último riba tabla di posishon den AA.

E situashon meresé un tiki splikashon. Sta. Rosa a kampeonisa den klase A. E regla di CSB ta prohibí ku e mesun organisashon tin dos ekipo den AA. Esei ta buta ku no opstante ku Sta. Rosa a kampeonisá den klase A, e no por subi pa AA. Esei lo por ta e kaso si e enfrentá e ekipo di AA ku a terminá den bòn i gana esaki den e seri.

Pa e motibu ei e sup kampeon den klase A a haña e derechi pa hunga den e seri di promoshon i degradashon. Souax ta mira un posibilidat ku nan ke sali buska serio. E pregunta kardinal ta: 'Souax tin e pasta suficiente pa kita Nos Tei for di man?'

E aspekto di picheo lo hunga un ròl masha importante den e seri di promoshon i degradashon. Souax tin un staf di picheo ku ta konsistí di sigur tres picher, ku Muriel Torregrossa na kabes. Yet ku ta kèchá tambe ta picha i nan tin e hóben Kiara Domacasse tambe den nan konstelashon.

Tafari a claim basta un parti di e trabou di picheo den Nos Tei. Nos kier sa nos a mira kansansio drenta den e delaster weganan di kampeonato AA. Weganan den kua Tafari tabata skèrpi. Weganan ku a kaba ku skornan masha pèrta. Ku diferensia di apénas 1 kareda.

Tafari tin basta dia di sosiegu. Aparte di Tafari, Morina Rosa tambe ta hasi e trabou di picha. E defensa di Nos Tei a demostrá di por ta hermético. Dal e porta sera i duna nan picher respaldo. E ofensiva di Nos Tei por hasi e trabou pa komplementá e asuntu.

E serie entre Pichingolo i Eagles Softex tambe ta bai bira interesante. Eagles tin ko'i regla ku Pichingolo. Pichingolo ke demostrá ku ainda nan ta Pichingolo. Eagles a demostrá na algun okashon ku nan ta hopi peli-groso den seri kòrtiku. Aña pasá nan a saka Sta. Rosa afó. Nan no tabata faborito. Den e seri kontra di Pichingolo tampoko nan lo ta faborito.

Bin Post 6 bin wak Nos Tei ku Souax enfrentá otro awe nochi 19.30'or den e di dos di e seri di promoshon degradashon, sigui 21.30'or pa wega maskulino ku Harlem power kontra di Sufissant Eagles. Wega bálido pa semi final maskulino. Mañan djadumingu lo tin mas wega na Post 6. Te otro siman ku Dios ke.

MUNDU DEPORTIVO

Happy Stars ta laga Swift den tereno den 40+ na Suvek Ballpark

WILLEMSTAD.- Djaweps 12 di òktober Liga 40 a kontinuá ku 2 wega mas di kampeonato 2017 su di dos buèlta. Den e promé wega Swift komo bishitante a konfrontá Happy Stars, ku sigur sigur den e di dos buèlta a mostra di a rekuperá di un periodo ku e ekipo no tabata rindi manera sa ta nan kustumber. En kambio Swift últimamente no ta hungando nan mihó Sòftbòl manera desplegó den e promé buèlta. Happy Stars ta laga Swift den tereno ku skor di 8 pa 6 i den wega number 2 Dream 40's ta derotá Jaws pa medio di nòkout 12 pa 1. E wega tabata unu basta pareu ku ámbos picher, esta Donovan Seferina pa Swift i Neldrick Lourens pa Happy Stars, den kontrol di e bateadónan. Swift ta bai

ariba den e promé inning, pero mesora Happy Stars ta empatá na 1 kareda pa banda. Ta te den e di 4 inning Swift ta bai ariba 4 pa 1, pero den mesun inning Happy Stars ta bòltu kashaka pa bai ariba 5 pa 4. Den kabes di 5 Swift ta bolbe bai ariba 6 pa 5, pero den nan último turno na bate Happy Stars ta empatá e wega promé pa despues di 1 HR di Raymond Leonora laga Swift den tereno ku skor di 8 pa 6.

Tin ku remarká si ku sloppy play di e primera base di Swift defakto a kosta nan e wega. Neldrick ta gana i Donovan ta pèrdè. Julius Veeris di 2-2 pa Happy Stars ku 1 HR konektá. Raymond Leonora ku su HR pa Happy Stars tabata match winner! Pa Swift Marlon Romer di 2-2 ku 1 HR pa Wilkin Lockhard.

Den e di dos wega di e anochi ku a bai 6 inning Dream 40's no tabata tin ningun problema ku Jaws. Gibi Henrietta ta permití 5 hit so na Jaws pa Dream 40's gana mediante un KO ku skor di 12 pa 1. Grandi na bate pa Dream 40's Robertico Ramazan di 4-4 i Alexander Bernabela di 3-3 na bate. Randall de Lanoi a saka 1 HR for di Suvek Ballpark. Pa Jaws a pèrdè Ramon Cabrera i e mes a bati di 1-1. Liga 40 ta sigui su kampeonato 2017 na Suvek Ballpark ku e siguiente weganen: Djamars 17 di òktober: 19.30'or Gamers vs Crazy Tigers. Djaweps 19 di òktober: 19.30'or Jaws vs Navegantes; 21.30'or Swift vs Baranka.

Dream 40 lo ta e ekipo liber. Happy Stars tin Barwacht.



...Happy Stars ganando weganen tras di otro, rumbo pa klasifikashon den Liga 40...

Un wega so awe den Liga Amstel na Suvek Ballpark

WILLEMSTAD.- Awe tin solamente un wega di Liga Amstel. E wega lo bai entre The Rock i Terremoto pa 12.30'or riba tereno B. Solamente un wega, debí ku Cicoza i Bombers ta na Boneiru i bon refsorsá ku hungadónan di e otro ekiponan di Liga Amstel.

OTRO SIMAN

Djasabra 21 di òktober Liga Amstel lo hunga su último 4 weganen di temporada regular. E programa pa djasabra 21 di òktober lo ta: Vèlt A: 12.00 Bombers vs Curaçao Real Team; 14.00 X-Treme vs Terremoto i 16.00 Cicoza

vs The Rock. Vèlt B: 12.30 Cicoza vs Gamers. Djaluna 23 di òktober lo tin reunion riba Patio di Klup Suvek, pa palabrá ku esunnan ku a klasifiká kon ta sigui ku e play-off final page system. Naturalmente tur ekipo miembro di Liga Amstel ta bonbiní na e reunion aki.



...Bombers dinastia di Liga Amstel ta na Boneiru siman di Regatta manera ya a bira un tradishon...

èxtra Slowpitch



Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia i felis wikènt un biaha mas. Basta moveshon den Slowpitch ku weganan na Trai Seru i Suvek Ballpark. Na Trai Seru tin e último djasabra di 50+, miéntras ku na Suvek tin Liga Amstel + Torneo Rising Trotters. E torneo femenino 35+ organisá pa Rising Trotters ta konta ku partisipashon di 3 ekipo di Kòrsou i 3 ekipo di Hulanda. Na Trai Seru tin 4 wega di Liga 50. Den Beisbòl Veterano Refineria Isla lo topa ku Bulldogs den un wega krusial.

Si Isla gana nan lo bai wes pa eksigí pa hunga e wega kontra Vosama di nobo i ainda pendiente pa un wega kontra Yesterday. Den Dòbel A Royal Scorpions a preferá di keda sin bai korte, debí ku nan mester a invertí 6000 florin ku chèns di pèrd'é. Nan a preferá di wanta un ratu i wak despues. Wild Cats a bai korte riba mesun hungadó ku Royal Scorpions kier a bai korte kuné i pèrdè. En todo kaso Extra ta pendiente di resultado di e wega di djasabra 1'or entre Isla i Bulldogs na Vi Jansen Ballpark.

Awe nos tin skèdjel di e weganen di wikènt naturalmente i na Boneiru ekiponan Cicoza i Bombers a yega i ta kla pa bai guera den e torneo organisá pa The New Braves. Bombers a yega ayera mainta i ekipo Cicoza tei for di djaweps. Ekiponan ku lo kompetí den e torneo ta Bombers, The New Braves, Energizer, La Amistad den Pul A. Den Pul B tin Cicoza, Red Sox, Crushers, Blue Jays. Den Damas tin Rincon Diamonds, Dynamite, New Angels i Yellow Birds. Pa loke ta trata Veterano tin ekiponan Nos ku Nos, Union Dominicana i Happy Vets.

Ekipo Un kara tambe ta aya riba pa keiru. Ekipo Un kara di Sòftbòl Femenino Veterano di Liga Streaan di Ayera bou di direkshon di Pepi Martis i Gerald Mathilda. Nan a move pa Boneiru ku boto i ta gosando masha hopi mes di e ambiente aya riba i lo bishitá e weganen. Kompetensia fuerte tin den e torneo di The New Braves. E ekipo super kampion Bombers tin hopi aña sigui ta moviendo pa Regatta na Boneiru, hunga bala i disfrutá di e ambiente.

Liga 50 ta sigui 21 di òktober. Weganen ta 10.00 Jaws – Sluggers, 12.00 Lions – Ban Serio, 14.00 Catpower – Pitufos, 16.00 Marlins – Artemisia. Pa otro siman djasabra play-off ta start ku 1 vs 2, 3 vs 4, ke mèn page system, pero un wega so. Den artikulo nos tin skèdjel di Liga Amstel i awe ta dia pa bai bèk den tempu. Nos ta pendiente pa resultado di Liga 40 tambe, kaminda Happy Stars a laga e ekipo Swift den tereno.

Awe nos ta bai bèk den tempu na 2001 dia ku Baranka a bira kampion di Liga van Engelen. By the way, nos a haña resultado ku ta Artemisia a gana Baranka 3-2, pero ta Baranka a gana Artemisia 2-1. Sha Albertsz a gana i Elton Richardson a pèrdè. Gregory Reina a dal doblete pa Baranka laga Artemisia den tereno. Baranka kampion Liga van Engelen 2001. Baranka Napa Auto Parts a titulá kampion Liga van Engelen 2001 ku dos viktoria stret riba Dalpega den final ku a tuma lugá djadumingu dia 11 di novèmber riba tereno di Suvek na Van Engelen.

Baranka a gana tur dos wega den último inning. Den e promé partido Baranka komo ekipo di bishita pèrdí 9 pa 6 ku dos out, ta logra sinku kareda pa gana ku skor di 11-9.

Dalpega tabata falta un out pa gana e promé partido, pero Baranka ta bati oportuno pa bai ku e viktoria. E di dos wega tambe Baranka pèrdí 13-12 den último inning, Angelo Clementina ku Edmar 'Boy' Cornelia na segunda ta konektá homerun pa laga Dalpega den tereno. Despues di wega tabatin entrega di premio di parti di Baby Celestina ku ta forma parti di Liga van Engelen. Un gran públiko tabata presente pa mira e dos ekiponan batayá te final. E di dos wega no tabatin kaminda pa pone hende na Suvek Ballpark. Swift a kaba number 3, Jaws number 2. Gino Valeriaan tabata MVP di final, Edmar Cornelia MVP di temporada regular. Kampion Bate Domingo Siminiel i lider di homerun Edmar Cornelia. Recordar es vivir. Te djaluna ku Poder di Dios.

St. Maarten su federashon di beisbòl aseptá pa WSBC

BOTSWANA.- E kresementu di tantu beisbòl komo sóftbòl ta kontinuá na momentu ku World Softball and Baseball Confederation a yama bonbiní na e nashonnan afrikano República di Congo i Tanzania i e isla karibense St. Maarten komo miembronan nobo di e konfederashon.

ku ta tumando lugá na Gaborone, Botswana, kaminda miembronan a vota unánimemente pa aprobashon di entrada di e paisnan en kuestion. Den e komunikado di WSBC nan ta yama un kaluroso bon biní na e nashonnan aki i e presidente Riccardo Fraccari tabata realmente emoshoná ku e resultado.

Esaki a sosodé durante un kongreso

Segun Fraccari ayera



...Ricardo Fraccari...

tabata un momentu históriko pa desaroyo global di ámbos deporte i ta marka paso pa e meta di e konfederashon pa yega na un konstrukshon di un komunidad fuerte di beisbòl i sóftbòl den e siguiente dékadan pa asina por mantené partisipashon na olimpiadanan di 2024 i 2028. Aktualmente Kòrsou ta na di 67 lugá empatá ku Irak riba ranking di WSBC.

Ser ekipo di kas no ta duna ningun bentaha

Yankees i Cubs a demostrá esei

NEW YOR/CHICAGO.- Den e serinan divishonal di 2017 por a mira dos ekipo, New York Yankees i Chicago Cubs, ku a gana

partido eliminatorio di un forma elektrisante. E bentaha di kuminsá un seri na kas ta nifiká ku e ekipo ku kuminsá na kas



...Chicago Cubs sigur tin motibu pa selebrá. Mañan nan ta start nan seri kontra di Dodgers...

Picher habridó ta nesesidat primordial pa Twins

MINNESOTA.- E echo ku Twins ta un ekipo relativamente hóben, nan no tin hungadónan grandi ku lo bira agente liber i nan tin algun piesa importante den nan ekipo, ta trese kuné ku e loke nan tin ku buska den offseason lo ta picher habridó. E prioridat di e ekipo ta pa banda di picher habridó tambe buska relevista pa fortifiká e bullpen sea via merkado di agente liber òf mediante kambio. Ervin Santana, Jose Berrios i Kyle Gibson ta e úniko tres pichernan ku tin puesto den e staf habridó i tin algun kandidato hóben manera Adalberto Mejia, Trevor May i Fernando Romero kendenan lo traha pa haña un puesto den rotashon ounke e ekipo lo ta deseá di tin pichernan ya establecé. E bullpen di Twins tabatin e di dos averahe mas abou den ponche pa kada nueve inning den liga grandi i eksperensiendo un bullpen potente manera di Yankees ta duna un indikashon kon i ken nan tin ku buska. E ekipo no tin un closer ainda



...Paul Molitor...

i nan por buska un veterano agente liber òf nan por duna esaki na un hóben picher di nan organisashon kende ta Trevor Hildenberger. Aparte di esakinan, e ekipo lo ta en buska di un bateadó poderoso derecho ounke esaki ta poko skars riba merkado. J.D. Martinez lo ta un di e bateadónan prinsipal den e kategoria aki pero probablemente lo e bai ta muchu karu pa Twins. Loke ta bira interesante ta pa sa kon agresivo e front office di e ekipo lo ta den offseason i kuantu sèn nan ta dispuesto na gasta.

tin e bentaha den seri pa motibu ku mayoria di e enkuentronan lo hunga den su stadion. E aña aki si a keda demostrá ku en realidat e bentaha aki no ta benefisioso.

Despues di e viktoria di Cubs riba e ekipo di Washington Nationals, ekiponan bishitante tin un marka di 54-53 den historia di post temporada den weganan eliminatorio. For

di tempu ku Major League Baseball a implementá serinan divishonal di sinku wega, ekiponan bishitante a gana 19 partido den 32 oportunitat. Pa loke ta partidonan di wildcard ekiponan di bishita a gana na 18 okashon den 29 partido. Ounke ku no tin splikashon pa e éksito di ekipo di bishita, ta keda demostrá si ku no tin un bentaha real kuminsando un seri komo ekipo di kas.

Avion di Chicago Cubs mester a desviá

ALBUQUERQUE.- Despues di un partido maratóniko ku e ekipo di Chicago Cubs a gana i eliminá Washington Nationals den wega number sinku djaweps último, ayera e ekipo biahando pa Los Angeles a pasa den un biahe maratóniko tambe. E avion ku mester a sali for di Virginia 4'or di mainta rumbo pa Los Angeles, mester a desviá pa Albuquerque, New Mexico, pa motibu ku un miembro familiar riba e avion a bira malu i mester a

risibí atenshon médiko. Tin indikashon ku e situashon di e miembro di famia aki no ta di situashon kritiko pero apesar di esaki mester a kambia di pilot tambe.

Esaki a pone ku e ekipo mester a keda tera por lo ménos sinku ora promé ku nan por a sali bula bèk rumbo pa Los Angeles. Pues na tur e ekipo di Cubs a pasa 10 ora biahando pa yega Los Angeles despues di a hunga un partido di kuater ora i 37 minüt representando un di e partidonan mas largu den post temporada su historia.



Felis djasabra na tur nos amigunan di ATH. Nos ta sigui duna bosnan informashon al tanto di loke ta pasando rondó di beisbòl. Esakinan nos tin awe.

Un pabien na e federashon nashonal di beisbòl di St. Maarten ku nan entrada den e konfederashon di beisbòl i sóftbòl.

E ekipo di Yankees por bira e di seis ekipo ku ta eliminá dos ekipo ku a gana 100 partidó durante temporada regular den post temporada. Ta algu ku nan a hasi kaba na 2001 (Red Sox, Cardinals).

E picher veterano R.A. Dickey ainda no a disidí kiko e ta bai hasi, si e ta retirá òf kontinuá komo picher. Probablemente e ekipo di Braves si lo ehersé e opshon di 8 mion dòler ku e tin.

Addison Russell di Cubs a bira e di dos shortstop den historia di post temporada ku kuater kareda empuhá den un wega decisivo di un seri.

Michael Taylor di Nationals a bira e promé hungadó den historia di post temporada ku dos partido konsekutibo ku kuater kareda empuhá.

Bo ta kere e ofensiva di Cubs a keinta? Nan a skor nueve kareda den partido number sinku kontra Nationals despues di a anotá solamente ocho den e promé kuater partidonan.

Ekiponan di Dusty Baker a pèrdè 10 partido eliminatorio konsekutibo kual ta un rèkòrt di Liga Grandi.

E ekipo di Cubs a permití 99 kareda den di ocho inning kual ta na di kuater lugá den Liga Grandi. Pero e ekipo di Nationals a permití 81 kareda den di nueve inning kual a liderá MLB.

MUNDU DEPORTIVO

Bruce Arena ta resigná komo entrenadó di Merka

CHICAGO.- Bruce Arena a baha komo entrenadó di Merka su ekipo di futbòl, esaki algun dia despues di nan derota kontra di Trinidad and Tobago ku a pone nan keda for di Kopa Mundial. Den un deklarashon Arena a duna di konosé ku ora el a tuma e trabou na novèmber último, e tabata sa ku e tin un reto grandi su dilanti. Tur hende ku tabata envolví a duna tur kos di nan parti durante di e último 11 lunanan, pero esaki no tabata sufisiente. E ta bisa ku e tim no a logra loke nan tabata ke i

e ta tuma responsabilidad pa esei. Arena ta bisa ku e derota kontra di Trinidad ta un stap patras pa futbòl na Merka, awor mester bai wak kiko mester drecha.

Arena tabata e arkitekto tras di e logro di mas grandi di e ekipo di hende hòmer, el a guia e ekipo di Merka te na kuart final na Kopa Mundial di 2002. Pero despues ku Merka a desapuntá kuater aña despues, federashon a disidí pa no renobá su kontrakt. Nan a trese Arena bèk na novèmber último despues ku Merka a presta malu den promé weganan di

klasifikashon bou di guia di Jurgen Klinsmann.

E ekipo merikano a hunga 14 wega sin pèrdè despues ku Arena a regresá, inkluyendo un viktoria di 2-1 riba Jamaica pa gana Gold Cup. Pero nan a keda sorprendé pa Costa Rica na kas den wega di klasifikashon na inisio di sèptèmber. Tabata apénas e ta tres biaha for di 1985 ku e merikanonan ta pèrdè un wega di klasifikashon na kas. E merikanonan a bòn bèk ku un empate na Honduras i a parse ku nan a sigurá nan puesto den Mundial despues di gana



...Bruce Arena a resigná despues ku Merka a keda for di Kopa Mundial...

Panama 4-0 un siman pasá. Pero nan prestashon malu kontra di Trinidad a pone ku nan ta for di Kopa Mundial pa promé biaha despues di 1986.

Ekiponan di NBA a stòp di keda na hotèl di Trump

NEW YORK.- Hungadónan di NBA normalmente ta keda den hotèlnan luhoso ora ku nan ta na un siudad pa un wega. Hotèlnan manera Ritz-Carltons i Four Season ta popular bou di e hungadónan. Hotèlnan ku ke ta regular pa ekiponan di NBA a hasi sierto ahuste pa nan, manera pone e ducha

mas haltu i bestèl kama mas grandi.

Na New York, por ehèmpel, e hungadónan tabata gusta keda na Trump SoHo, un hotèl basta serka di Madison Square Garden pero tambe den serkania di e 'nightlife' di New York. Pero esaki no ta e kaso mas, miéntras e hungadónan tin nan konflikto ku Donald

Trump nan a skohe pa keda otro kaminda.

Ora Trump tabata kandidato pa presidente ya e ekipo di Indiana Pacers a stòp di keda na e hotèl Trump SoHo. Meskos ta konta pa Dallas Mavericks. Mark Cuban ku ta doño di e ekipo tabata un di Trump su kriktonan di mas grandi na 2016.



...Hotèl Trump SoHo na New York ta popular bou di hungadónan di NBA...pero awor no mas...

Vila luhoso konfiská den kaso di froude di FIFA

SARDINIA.- Un vila balorá na 8 mion euro riba un isla italiano ta aparentemente e manera kon un ehekutivo di televishon na Qatar a soborná un ofisial di FIFA. Polis na Italia a bisa ku nan a konfiská e propiedat luhoso na Sardinia. Nan ta kere ku Nasser al-Khelaifi, ku ta presidente di Paris Saint-Germain tambe a hasi esaki disponibel pa sekretario general di FIFA Jerome Valcke.

revelá un dia despues ku fiskal suiso a enkabesá inval na kuater diferente pais oropeo den un investigashon di FIFA i e oferta pa ta sede di Mundial di 2018 i 2022, ku Rusia i Qatar a gana.

Un kaso kriminal a kuminsá kontra di Al-Khelaifi pa sospecho di soborno i froude pa gana derechi di transmishon pa próksimo kuater Kopa Mundial. Al-Khelaifi ta presidente di e kompania BeIN Media Group na Qatar, ku tin derechi di

transmishon den Medio Oriente te ku 2030.

Investigadornan ta kere ku Valcke por a usa e propiedat di 2007 te ku ora FIFA a retiré na 2016 pa otro kasonan di korupshon. Valcke a keda kuestioná djaweps último na Suisa, un dia despues ku el a bai apelá e kastigu di 10 aña ku el risibí serka FIFA.

Maske ku Paris Saint-Germain no ta envolví den e kaso, FIFA lo por suspendé Al-Khelaifi miéntras nan ta investigá e kaso.



...Jerome Valcke ta keda investigá pa otro kaso di korupshon...

Detayenan di e supuesto kaso di korupshon a keda

Zidane ta yega 100 wega na kabes di Real Madrid

MADRID.- Zinedine Zidane ta yega 100 wega na kabes di Real Madrid ora ku su ekipo bishitá Getafe awe. Solamente 12 hòmber a logra esaki promé kuné, riba un lista kòrtiku enkabesá pa Vicente del Bosque ku 604 partido dirigi riba banki di e ekipo blanku. E trabou ta aun mas difísil den e temporada aktual, kaminda ku Real Madrid no tin pasenshi ni nan no ta pordoná.

Zidane ta apénas e di tres hòmber despues di e etapa di Vicente del Bosque pa yega 100 wega, tras di Jose Mourinho (178) i Carlo Ancelotii (119).

Den ménos ku dos aña despues ku el a yega e klup na yanüari 2016, Zidane a gana shete título ku e ekipo, entre otro dos Champions League i un título di liga. Ya e ta empatá ku Del Bosque na di tres lugá, riba e lista di entrenadó ku a gana mas

título ku e ekipo. E ta tras di Luis Molowny (8) i Miguel Muñoz (14), Muñoz ta e promé hòmber den historia, ku manera Zidane a gana e Kopa di Oropa komo hungadó i entrenadó.

Ku 75 viktoria, 16 empate i 8 derota, e tin un porsentahe di 73.5 wega ganá. Ku esaki e ta na di tres puesto riba e lista pa Real Madrid. Tur esaki ta sin e yega mitar di su di dos temporada kompleto



...Awe Zidane lo dirigi su di 100 wega pa Real Madrid...

na kabes di e ekipo. Zidane e tin suerte e por tin 11 tin kuater título mas ku trofeo ganá despues di e e por gana e aña aki, si temporada aki.

Ronald Koeman no ta bira coach nobo di Ulanda

LONDON.- Ronald Koeman lo no bira e entrenadó nobo di e ekipo di Ulanda. Durante di konferensia di prensa di Everton ayera el a duna di konosé ku e ta dediká na su ekipo.

Dick Advocaat lo ta na kabes di Ulanda pa dos wega den novèmber, despues Ulanda mester buska un entrenadó nobo. Manera kos ta parse na e momentu aki esei lo no

bira Koeman, apesar ku su nòmber ta keda nombrá diferente biaha.

Na 2014 tambe a parse ku lo tin un oportunidat pa e traha pa KNVB, e biaha ei Koeman tabatin interes di bira coach pero federashon a skohe pa Guus Hiddink.

Koeman no ta haña straño ku vários hende ta menta su nòmber pa e trabou, pasó meskos a pasa algun aña pasá kaba.

Pero no e momentu aki e ta entrenadó di Everton, esei ta e kos di mas importante. Su prioridat ta e echo ku nan mester subi riba e tabla di posishon.

Loke si Koeman a mensioná ta e estado di futbòl ulandes. E ta kere ku nan a pèrdè hopi kalidat. Ulanda no tin niun hungadó tòp di Oropa mas, e ta kere ku Arjen Robben tabata e último.



...Ronald Koeman na e momentu aki no tin interes di bira coach di Ulanda...

Ecuador ta suspendé sinku hungadó

QUITO.- Sinku hungadó por lo pronto lo no mira akshon ku selekshon di Ecuador. Nan a keda suspendé pa nan federashon pasó nan a bandoná nan hotèl e anochi promé ku nan wega kontra di Argentina.

Federashon di futbòl di Ecuador no a mensioná nòmber di e hungadónan. Argentina mester a gana

e wega na Quito pa logra yega Kopa Mundial di otro aña. Danki na Lionel Messi su 'hat trick' nan a logra esaki, Argentina a gana 3-1. Ecuador a kuminsá e klasifikashon pa Kopa Mundial riba bon pia, ganando tur nan kuater promé weganan. Pero despues di esei nan a gana solamente dos di nan sobrá 14 weganan.

Nadal ta gana e di 870 wega di su karera

SHANGHAI.- Rafael Nadal a empatá ku Andre Agassi na di seis lugá riba e lista di viktoria den e époka

di 'Open' ora ku el a pasa pa semi final di e torneo di Shanghai Masters na China.

Mientrastantu Juan

Martin del Porto a leshoná su pòls despues ku el a kai durante di su wega di kuart final ku el a gana.

Del Porto su manager a duna di konosé ku e no ta hopi serio. E lo disidí awe si e ta hunga su wega di semi final kontra di e number dos di mundu Roger Federer, kende a gana del Porto den kuart final di US Open e aña aki. Nadal, e number un di mundu, a gana Grigor Dimitrovi di Bulgaria 6-4, 6-7, 6-3 pa su di 870 viktoria. Tambe Nadal a mehorá su racha di viktoria i hasié 15 wega despues ku el a gana China Open siman pasá. Nadal ainda no a pèrdè niun 'serve' na Shanghai.



...Rafael Nadal awe lo hunga den semi final na Shanghai...



...Akshon durante di e wega di Ecuador i Argentina...

MUNDU DEPORTIVO

Babel ta risibí karchi kòrà den apénas tres minüt

ANKARA.- Ryan Babel no a hasi un bon trabou pa su mes ni pa su ekipo. E delantero ulandes a drenta wega pa su ekipo den di dos mitar den wega kontra di Genclerbirligi na lugá di Jeremain Lens. Apénas tres minüt despues Babel a haña karchi kòrà i mester a bandoná wega.

Besiktas, e ekipo di Babel, a kuminsá di dos

mitar pèrdí 1-0, den di dos mitar Aleksandar Scekcic a anotá pa hasi e wega 2-0. Cenk Tosun a anotá pa Besiktas pero esaki a bin muchu lat i e ekipo no por a hasi anda mas, e wega a kaba 2-1.

Babel tabata den aliniashon básiko pa Ulanda den na último dos weganan di klasifikashon kontra Belarus (3-1) i Suesia (2-0).

Den e wega di Besiktas na Ankara, Babel a hisa su pia muchu haltu i esaki a dal den kabes di un hungadó di Genclerbirligi. Dor di e insidente aki Babel a risibí karchi kòrà na di 48 minüt di wega.

Besiktas, ku a sali kampion na Turkia aña pasá, despues di e derota ta pará ocho punto tras di Galatsaray ku ta na kabes.



...Ryan Babel tabata riba vèlt pa solamente tres minüt den promé wega bek ku su ekipo...

Barcelona ta enfrentá Atletico Madrid awe

MADRID.- Entrenadó di Atletico Madrid Diego Simeone, ta insistí ku e lidernan di La Liga, Barcelona, no ta mesun bon ku Real Madrid. Barcelona lo bishitá Atletico su stadion nobo pa promé biaha awe ku un bentaha di sinku

punto riba Sevilla. E ekipo di Ernesto Valverde a habri temporada ku shete viktoria siguí. Barça ta seis punto dilanti di Atletico ku ta na di kuater puesto, shete punto dilanti di e kampionnan di Real. Pero durante di un konferensia di prensa

Simeone a bisa ku Barcelona ta un di e mihó ekiponan na mundu, pero Real Madrid ta mihó aktualmente. E ta bisa ku Barça a reinventá nan mes despues ku Neymar a bai, ta manera nan no ta stòp di gana. Atletico no a gana Barcelona den 14 wega di liga, e último biaha tabata na febrüari 2010.

Segun Simeone, nan no a gana Barça den La Liga pero semper nan a hunga bon kontra di nan. Nan a empatá



...Diego Simeone i Atletico awe lo purba para Barcelona su racha di viktoria...

esun di mas importante, ora ku nan a gana La Liga na 2014, tambe nan a eliminá Barça for di Champions League dos biaha.

Barcelona ta anotando

un averahe di mas ku tres gol pa wega e temporada aki. Lionel Messi a tormentá Atletico den pasado i tin 27 gol den 34 wega kontra di Atletico.

Tyronn Leu ta kere ku LeBron por hunga promé wega di temporada regular

CLEVELAND.- LeBron James ta sintá afó pa algun dia kaba ku un leshon na su ènkel. Maske ku ekiponan ta mas kouteloso ku nan streanan di pre temporada, e echo ku LeBron tabata den duda di hunga e promé wega di temporada a hala hopi atenshon. Hendenan a kuminsá kuestioná si e lo pèrdè promé wega di temporada djamars próksimo kontra di Kyrie Irving i Boston Celtics.

Ayera entrenadó Tyronn Leu a zona optimista ku e strea lo ta riba kancha pa promé wega. E ta bisa ku e ta kere ta difisil pa LeBron keda sin hunga e promé wega mirando kuantu atenshon tin pa esaki. El a bisa ku el a papia ku LeBron i splik'é ku ta solamente un wega i nan mester pensa sabí. Pero en todo kaso e ta kere ku LeBron James lo ta bon pa hunga.



...Tyronn Leu (d) ta optimista ku LeBron James lo ta kla pa hunga otro siman...

José Aldo lo bringa na desèmber

LAS VEGAS.- UFC a anunsia diferente pelea pa nan evento dia 16 di desèmber próksimo na Winnepg, Manitoba, inkluyendo e regreso di èks kampion 'featherweight' Jose Aldo. Aldo (26-3) lo enfrentá Ricardo Lamas na UFC 'Fight Night', ku lo tuma lugá na Bell MTS Place. Lo ta Aldo su promé aparsia despues ku el a pèrdè su título bou di 145 liber kontra di Max Holloway na yùni. Presidente di UFC Dana White a anunsia e pelea ayera. Tambe White a konfirmá un pelea 'welterweight' entre Mike Perry (11-1) i Santiago Ponzinibbio (25-3).

Aldo, di 31 aña, pa basta tempu tabata keda konsiderá komo un di e mihó bringadónan liber pa liber na mundu. El a defendé e título di 'featherweight' shete biaha i tabata invikto pa kasi 10 aña te na ora ku

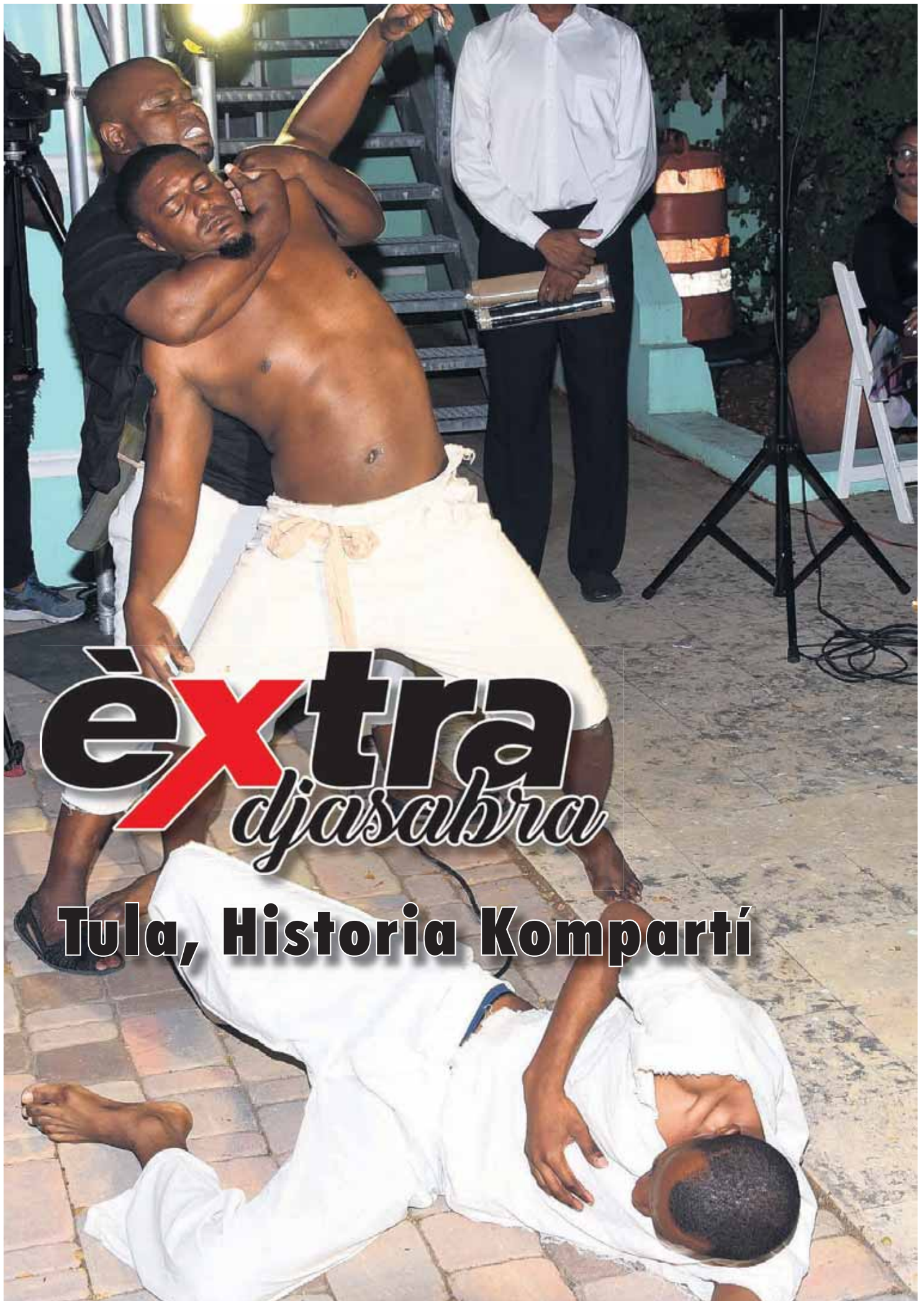
el a pèrdè den 13 sekònde kontra di Conor McGregor na 2015. E brasiero a bolbe gana su título ora ku el a derota Frankie Edgar na yùli 2016, pero e no a logra defendé esaki kontra di Holloway na UFC 212.

Pa Lamas (18-5), e pelea ta representá un rematch kontra di Aldo. E bringadónan a topa otro na

febrüari 2014 durante di Aldo su reinado. Lamas a pèrdè pa desishon despues di sinku rònt. Un pelea 'welterweight' entre èks kampionnan Robbie Lawler (28-11) i Rafael dos Anjos (27-9) lo ta 'headline' di UFC 'Fight Night'. White a bisa ku e ganadó lo bringa kontra di e kampion Tyron Woodley.



...Jose Aldo durante di su pelea na yùni último...



èxtra
djasaobra

Tula, Historia Kompartí

Tula, Historia Kompartí

Eksposishon na Villa Maria (Van den Brandhofstraat, Skalo) te 14 novèmber 2017.

E lantamentu di katibunan na aña 1795 bou di guia di Tula, sin duda ta un di e puntonan sentral den memoria di Kòrsou. P'esei den tempu di awe, mester di representashonnan visual pa laga e historia aki keda bibu pa generashonnan nobo. Curator Josee Thissen-Rojer di e eksposishon, a splika ku esei ta un di e motibunan ku a aserká un total di 14 artista visual pa krea nan ekspreshon

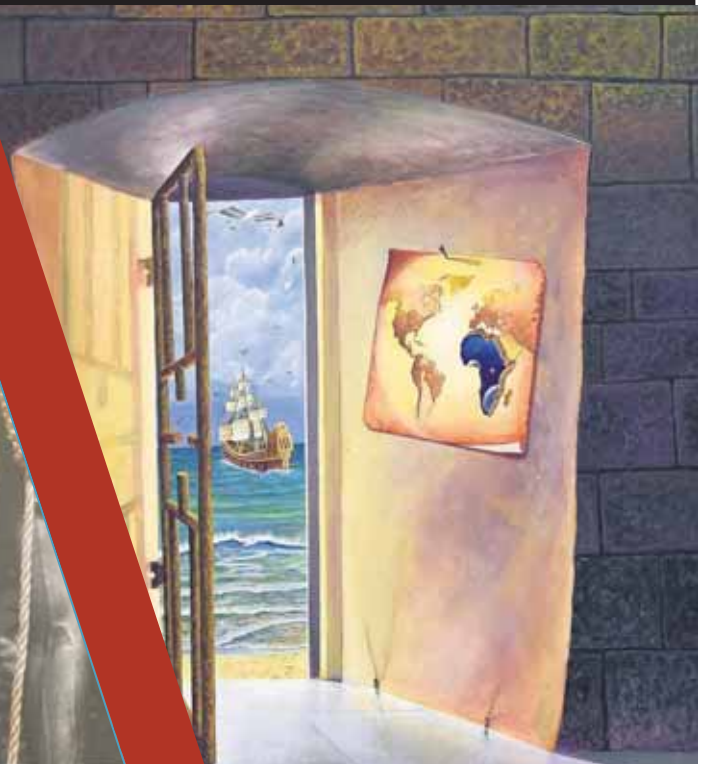
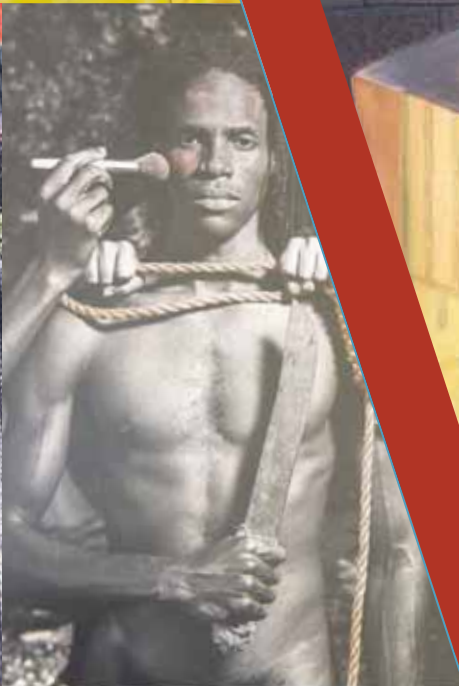
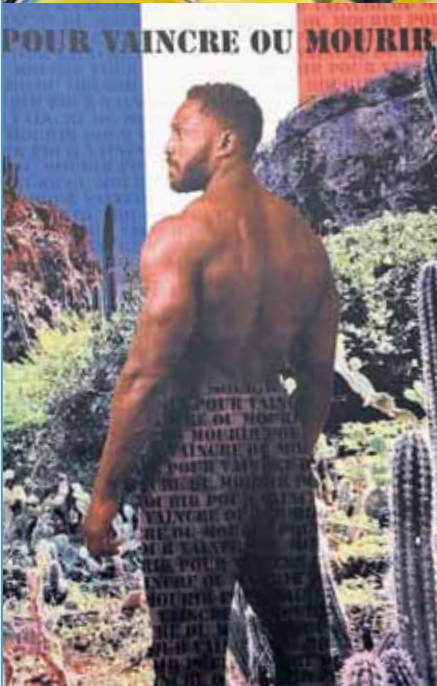
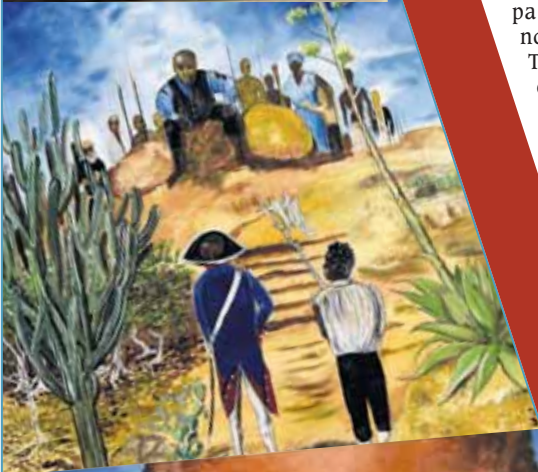
artístiko pa Tula, Historia Kompartí. Komo un hende ku stima historia i herensia kultural di un banda, i arte moderno na otro banda, mi a sali kas hopi ansioso pa wak kiko mentenan den 2017 a hasi ku e historia importante aki di 1795.

'Tula mester bira un héroe pa tur hende na Kòrsou. Pa tur gremio.' Esaki sigun Charles Dorego, sosial geógrafo ku a publiká ' Sklabitut i Rebelion 1795' ku a sirbi komo inspirashon pa e artistanan. Ora referí na hasi Tula un héroe pa tur hende na Kòrsou, mayoria lo pensa mesora riba koló: Tula mester bira un héroe pa tantu blanku komo pretu. Esei sigur. Anto arte moderno por yuda ku esei. Pero loke mas mi ta spera ta ku e obranan di arte moderno aki, lo konektá diferente generashon

tambe. Generashonnan nobo por sera konosí ku balor i nifikashon di e Lantamentu di 1795 mirando e obranan aki. Obranan ku no solamente por siña nan kos nobo, pero ku ta hasi e preguntanan di awe tokante e historia di ayera.

'Does this frame make me look heroic?' E leshi aki ta laga mi parse un héroe?

E pregunta aki Omar Kuwas su obra ta hasi. Nos ta mira un hòmbler, un hoben adulto den un leshi, ku algun atributo manera un arma ku nos lo a yama típiko pa un héroe. Pero tambe ta mira atributo ku por pone bo duda manera un kos pa blush kara. Nos idea di un héroe ta hopi definí: un hòmbler grandi, fuerte, semper bunita koló skur. Kuwas ta obligá nos enfrentá e tipo di prehuisionan aki ku su obra. Ken ta un héroe di bèrdat i ken no?



Kada artista a basa su obra riba un etapa e lucha.

Omar Kuwas su inspirashon ta e momento ku Van Westerholt a debilitá e lucha kreando divishon den e luchadónan, ku a resultá den traishon na final. Awor nos awe na 2017. Ken lo tin kurashi? Anto ta esun ku ke bringa so ta un héroe? Of esun ku pensa bon kiko ta kumbiní e i su yunan, ta e héroe di bèrdat? Esun ku di niun manera no parse loke sigun nos ta un héroe? I teniendo kuenta ku e título, 'Does this frame make me look heroic?' Heroísmo ta un kos di aparensia so awe? E preguntanan aki Kuwas su bunita potrèt a lanta den mi, mustrandó riba revelansia di e eksposishon aki. Tin mas obra ku mi ke mensioná. Giovani Zanolino por ehèmpel a krea 'Mercier Today'. Su homenahe na Louis Mercier, un di e lidernan di e lantamentu. Zanolino a potretá Mercier manera un gueriero di awe, den un ambiente di mondi, den e kolónan di bandera franses. Esaki ta un héroe di Kòrsou di kua mester respetá su desendensia franses. Lucha pa libertat ta un lucha mundial. 'Ritual pa union i forsa' ta un bunita instalashon di Ellen Spijkstra basa riba e rito di 'awa di huramentu.' Na Santa Krus e luchadónan sklabisá ta reuni i bebe 'awa di huramentu' pa krea determinashon i union pa nan lucha. Ellen Spijkstra a pone un potrèt na muraya di un hòmber bebiendo for di un kalbas i su dilanti un sorto di krus, formá pa hopi figura den di kalbas trahá di piedra.



Manera un altá pa sigui resa. Determinashon i union, te ainda Kòrsou ta roga p'e.

Philip Rademaker, sigun mi promé impreshon ta hisa pone Tula den Ridderzaal na Den Haag ku su obra 'Gritu Muda.' Promé ku por a bishitá e eksposishon dia 3 di òktober, señor Max Elstak di Plataforma di Sklabitut i Herensia di Sklabitut a splika a mata Tula e dia aki na 1795, i kon a laga eksponé su kabes di kap riba un staka. Rademaker a skohé pa eksponé e kabes di Tula gritando den e kolónan di bandera Hulandes. E palabranan 'Rood, wit blauw, Oranje Curacao' den e pintura a laga mi interpretá e kolónan kòrá, blanku i blou komo bandera di Hulanda. Asina mi a mira den e obra ku ta mustra Reino Hulandes kompleto riba e bos aki ku a silensia.



Pero den e splikashon di Philip Rademaker, por lesa ku e kolónan ta para pa opreshon i e teksto ta mustra riba nos aktitut sumiso.

No ta Hulanda so, ta nos mes tambe ta laga silensia e bos di Tula.

Lo ta hopi bon si hopi hende na Kòrsou bishita e eksposishon Tula, Historia Kompartí. P'esei mi no ta bai trata tur e 14 obranan. Mester bai wak ku propio wowo. Por último mi ke mensioná e obra 'To lose the battle but to win the war.' Ailsa Anastasia a piki simia na Ser'i Neger, kaminda e bataya mas fuerte den e lantamentu a tuma lugá lagando bastante luchadó morto. E simianan ta simbolisá e luchadó. A pone nan den algun baki di glas ku ta simbolisá e opstakulonan ku nan a haña den nan kaminda.



Sigun Ailsa Anastasia, ora e simia haña bon tera, nan lo brota, pero hopi biaha tin kos ta stroba. E luchadónan di bèrdat a perdè e bataya na Ser'i Neger, pero nos pueblo a gana e guerra al final. Awor kon nos mes ta atendé ku nos luchanan di awe? Kon nos ta duna por ehèmpel hóbennan ku ta mira kos otro for di nos, e bon tera pa nan ideanan, talento i vishonnan krese i kristalisá?



Tula, Historia Kompartí mester krea diálogo den sosiedat pa trata e inkietutnan aki. Esaki ta e inspirashon pa awe di e lucha pa libertat ku Tula a guia. Banda di esnan mensioná tin tambe obranan di: Giovanni Abbath, Suzette Apostel, Carl Ariza, Avantia Damberg, Didi Dometilie, Ariadne Faries, Johana Franco Zapata, Garrick Marchena, Ashley Maurícia. E eksposishon ta habri tur fin di siman, djabièrnè pa djadumingu di 9.00 or mainta pa 4.00 or di atardi te ku 14 novèmber, ku eksepshon di 13pa 15 òktober. Entrada ta grátis.

Marlon Reina

Biahando den e pais di Inca's Perú (3)

Liñanan Nazca i e momianan di Chauchilla

Skibi pa Anthony Haile

Nazca
 Despues di a disfrutá di Islas Ballestas nos ta kontinuá nos biahe pa Nazca . Nos ta hasi uso di e mesun bus ku a hiba nos Paracas ku ta Cruz del Sur. Nos ta yega Nazca 9 or di anochi despues di un kareda di kasi 6 ora. Remarkabel tabata ku e shofùr no a para ni un biaha pero a kore un pasa pa Nazca. Danki Dios e bus ta ekipá ku toilet i Wifi, maske no ta tur kaminda e wifi tabata traha. Nos hotèl na Nazca ta keda mei mei di stat yen di tienda i restaurant.

Ora ku nos tabata planeá e biahe pa Perú, nos no a hinka Nazca aden pero algun amigu a bisa nos ku nos NO por bishita e parti sur di Perú sin bishita Nazca. Nos a inkorporá e ora ei Nazca i nos ta masha kontentu ku nos a hasi esaki ya ku sigur esaki tabata bale la pena.

Kiko ta Nazca ?
 Nazca ta keda den un vaye bèrdè mei mei di desierto i seru i a bira masha konosí pa e famoso "liñanan di Nazca", un di e misterionan mas grandi di mundu. E figuranan ku liñanan grandi, algun di mas di 60 meter lo a wòrdu pinta entre 900 pa 600 aña despues di Kristu den e inmenso desierto. Te ku dia di awe no ta kla ta ken a traha e pinturanan aki i pakiko. Algun arkeólogo masha konosí a pasa algun aña den e desierto pa purba haña sa kiko e liñanan ta representá eksaktamente pero ningun di nan no a logra. Den algun di e liñanan aki bo ta rekonosé algun bestia pero algun otro ta un misterio kompleto. Diferente eksperto ta diferensia ku otro kiko e liñanan, ku no ta representá bestianan ta presis. Un di e personanan ku a hasi hopi trabou meritorio den esaki ta e arkeólogo Aleman, Maria Reiche. E a pasa hopi aña den Nazca hasiendo hopi trabou pionero pa splika kiko e liñanan ta representá. E pober a muri na Nazca sin

yega na un konklushon. Pa honra e persona aki e planetario di Nazca ta nombrá na su nòmber. Den e planetario aki bo por haña tur informashon over di Nazca i tambe bo por wak e trabounan científiko ku Maria Reiche a hasi riba e liñanan di Nazca.

Bulando den avion riba e liñanan Nazca

Pa bo por mira e liñanan di Nazca mas mihó bo tin ku hasi esaki for di laira. Tin un airopuerto spesial trahá kaminda bo por subi den un avion chikitu i durante di 45 minüt bo por hasi un rekorido riba e partinan mas importante di Nazca i tambe bo ta haña un bista kon e liña ta hinka den otro. Bo ta mira e diferente bestianan ku algun di e liñanan aki ta representá i sigur esaki ta algu ku ta bale la pena. E ta kosta bo mas o ménos 80 dòler i sigur esaki ta sèn bon invertí una bes bo ta na Nazca. Tin diferente kompania ta hasi e trep den avion i nos a skohe pa Movistar Airlines.

Kon prepará bo pa bo bula riba e liñanan Nazca den un avion ?

Promé ku bo subi e avion bo tin ku paga 30 soles na airopuerto taks. Riba e ticket ku bo ta haña tin e potrèt di Maria Reiche. Promé ku bo subi e avion, bo ta wòrdu atvertí ku si bo tin "hoogtevrees" òf bo ta sufri di kurason, mihó bo no hasi e trep di 45 minüt nan aki ya ku e avion den laira lo hasi diferente moveshon ku por pone ku hendenan ku tin problema ku kurason òf "hoogtevrees" por bira malu.

Den hotèl nan ta atvertí bo tambe pa promé ku bo bai bula bo hasi esaki stoma un tiki bashí pa evitá ku bo por saka den e avion. Esaki lo ta un problema grandi ya ku e avion ta unu masha chikitu ku ta karga apénas 6 hende. Ora bo ta den avion, e piloto ta rekomendá bo pa bo konsentrá riba lokual bo ta wak abou i no bai saka potrèt ya ku bo por pèrdè e



Anthony i su amigunan wardando riba nan beurt pa subi avion



Anthony i su amigunan na airport di Nazca kla pa subi avion



E avion ta kla pa wordu usa

parti mas interesante, ora bo ta bezig ta saka potrèt. Riba Google bo por mira hopi potrèt. E pilot ta sòru di duna bo tambe un karchi kaminda bo ta wak presis e ruta ku nos lo bai bula ariba.

Kon a bai ku e eksperensia den e avion durante 45 minüt ?

Nos ta masha kontentu ku nos a sigui e konseho di un desayuno leve ya ku e kos ku e avion tabata hasi den laira lo a pone ku tur bo kuminda lo a sali for di bo stoma. E piloto i ko piloto tabata

sa lokual nan ta hasi i apesar ku e avion tabata un bieuf, nan a manehá esaki ekselentemente. Nos a gosa hopi di e trep aki i tabata sumamente kontentu di a sigui e konseho, pa una bes na Nazca hasi e rekorido aki den avion. Despues ku nos a aterisá bek na tera nos a haña di Movistar Airlines un diploma ku nos a bula riba e liñanan di Nazca. Hopi 'leuk' i sigur e ta un rekorido agradabel. Sigur nos por rekomendá tur hende ku ta bai Sur di Perú pa hinka Nazca den nan skedjul.



Otro Momiamama



Anthony i amigunan den e desierto di Chauchilla kaminda e Santana ta ku su 14 grafnan



Anthony para dilanti di un di e grafnan



Un di e grafnan den e santana na Chaucilla



Aki tres hende a wordu dera huntu

E Momianan di Chauchilla
 Despues ku nos a bula mira e liñanan Nazca for di ariba den avion, nos ta drenta den desierto pa bai bishita e famoso momianan di Chauchilla. E lugá aki ta unu impreshonante i hasta un tiki lugubre ku sigur lo enkantá personanan ku ta gusta kosnan di horor. E lugá ku nos ta referí na dje ta e Santana den desierto di Chauchilla. Den e santana aki tin un kolekshon di eskeleto, wesu i algun momia bisti den nan trahe manera nan a wòrdu dera. Tur e kosnan aki ta restunan di hende ku a biba miles di aña pasa den Nazca. Dor di e temperatura hopi seku e kurpanan a keda hopi bon konserva i e arkeólogo a pone esakinan pa públiko wak i asina generá fondo ya ku bo tin ku paga pa drenta.

E 14 grafnan di Chauchilla
 Nan a pone mas o ménos 14 graf ku turista por bishita i asina mira e restonan di e diferente hendenan ku ta dera den e grafnan.

Gobièrnu a denominá e parti aki komo tereno konserva ku ta nifiká ku bo por mira pero bo no tin mag di mishi ku nada ku bo ta mira. Algun di e momianan ta ainda den bo estado miéntas otronan ya kaba ta hopi dekaí. Bo ta keda tòg ku e pregunta kon ta posibel ku e momianan aki por a sobreviví tantu aña asina i algun di nan ta ainda den bon kondishon. E guia ku ta kompania nos ta konta ku pa e arkeólogonan

e momianan aki tin un balor masha grandi ya ku nan ta duna un indikashon kon e hendenan di e tempu aya tabata biba. E manera ku e momianan ta dera i e trahe ku nan tabata dera tur ta duna informashon hopi interesante. E hechu tambe ku diferente di e hendenan aki tabata dera den grupo ta indikashon nan interesante pa ekspertonan.

Resumiendo bishita na Nazca i grafnan di

Chauchilla
 Resumiendo nos tin ku bisa ku nos ta wak bek ku hopi satisfakshon na e bishita na Nazca i ku nos tabata tin e oportunidat di konosé e parti di mundu aki. Spesial e liñanan a keda intriga nos i ta di spera ku un dia un hende por diskubrí kiko presis ta e nifikashon. Pa lokual ta trata nos bishita na e Santana di Chauchilla ku su 14 grafnan, nos tin ku bisa ku e tabata interesante pero un biaha ta mas ku

basta. Henter e ambiente no ta algu ku sigur nos lo ke bolbe wak pa un di dos biaha. Despues di e bishita aki nos ta bai bek nos hotèl pa sigui ku nos biahe. E próksimo destinashon lo ta Arequipe ku lo bai dura nos sigur un 12 ora den bus promé ku nos yega. Perpao di esaki nos lo amplia otro siman.

Pa reakshon:
anthonyhaile@yahoo.com / 512 6220



Prueba ku nos a bula riba Nazca



e ticket di airport taks na e airport di Nazca



E borchu ku ta indikabo e Santana di Chauchilla



e liñanan Nazca



E liña Nazca mira for di ariba



Compania Cruz del Sol



Diferente manera ku un Aspirin por yuda:

1. Redusí pèshi

Un Aspirin ta yuda redusí pèshi debí na su komponentenan anti-inflamatorio. Kibra 2-3 píldora di aspirin, meskla esaki ku djus di lamunchi. Apliká e meskla riba un pèshi i lag'é para pa algun minüt promé ku bo laba e meskla kita.

2. Redusí kaspera

Kaspera ta laga bo kueru di kabes grawatá i tambe e ta mustra mahos den esaki. Pa deshasí di e kaspera, kibra 2 píldora di aspirin i meskla esaki den e shampu kubo ta bai laba kabèi kuné.

3. Flornan por biba mas largu

Pa laga bo flornan fresku biba mas largu den bo vas, agregá un tablet di aspirin den e awa. E trikí aki ta traha bon spesialmente ku rosa, lagando esaki keda mas largu den mas mihó kondishon.

4. Deshasí di mancha di habon

Si bo no kier pa mancha di habon ruina bo artíkulonnan di baño, plècha 5 aspirin i agregá esaki na e líkido ku bo ta usa pa limpia kuné. Spùit e área komploto, lag'é para pa mei ora, despues lo bo por deshasí fásilmente di tur shushi ku un paña.

5. Kita mancha di sodo na paña

Un aspirin ta yuda duna bo pañanan un toke nobo. Apliká un píldora di aspirin disolvé den awa kayente na mancha di sodo, i laga esaki para asina pa un anochi. Siguiete dia laba e paña manera kustumber.

6. Drecha kabèi kibra

Bo kabèi lo benefisiá di uso di aspirin. Pa un kabèi sano i salú, disolvé aspirin den awa kayente i apliká esaki na bo kabèi limpi. Lag'é para pa 15 minüt, despues hawa esaki.

7. Eliminá kayo bou di bo pia.

Aspirin ta yuda suavisá kayo bou di bo pia i deshasí di sel morto di kueru sumamente lih i fásil. Kibra 7 aspirin i agregá mitar telep di djus di lamunchi pa forma un pasta. Apliká e meskla aki bou di bo planta di pia, i kubri ku un paña kayente. Laga esaki para pa 10 minüt, i despues frega bo planta di pia pa limpi'é.

8. Limpia bo kara

Un aspirin ta perfekto pa bo deshasí di sel morto di kueru for di bo kara. Adishonalmente, e ta yuda deshasí di ekseso di vèt tambe i redusí e grandura di porionan grandi. Meskla esaki ku



awa i laga e para pa algun minüt. Si bo tin kueru sensitivo, apliká esaki kuidadosamente pa evitá iritashon di kueru.

9. Redusí mancha na kara

Un aspirin ta kontené un ingrediente soluble di vèt, kual ta wòrdu usá den kremnan pa kita mancha òf áreanan skur di kueru. Meskla shete píldora di aspirin, 3 kuchara di yogurt i 1 kuchara di honing. Apliká esaki na bo kara

limpia, laga e masker pa 15 minüt. E tratamentu lo laga bo kara suave. E tin un efekto ku ta redusí sikatris i mancha i ta prevení bo porionan di verstòp.

10. Aliviá piká di insekto

Un aspirin ta yuda redusí hincha i aliviá e grawatashi kousa pa e pika di un insekto. Meskla aspirin ku awa i muha e meskla ku un paña i apliká esaki riba e área afektá pa algun minüt.



lese pa bo kompronde



“Ken ta LOKO???”

“Un skruf ta loko”, un hende por ta “loko betrá, namorá, di kontentu”, ku/pa”, nos ta bai kèiru den loko bús”... Nos idioma konosé basta eksreshon ku “loko” den dje, tur indikando un situashon kaminda algu ta fuera di loke nos ta konsiderá normal. Ora ta trata hende ku un desafío síkiko tambe hopi bia simpelmente nos ta denominé komo “hende loko” ku “mester manda Capriles” por ta aki nos ta husa e palabra aki “pa loko”?

Ta fásil pa bisa un hende ta loko, ora su komportashon ta difísil pa komprondé pa abo pará pafó di su mente. Aki kisas ta bon pa para ketu na e echo ku Organisashon Mundial di Salú (WHO) tin malesa síkiko poné riba number dos di malesanan mas frekuente, ku tur konsekuensia pa funshonamentu i produktividat di hende. Pues salú mental no ta “ko’i loko”. Segun estudionan internashonal, 1 den 3 hende dado mementu den su bida ta haña su mes sea direktamente (dor ku e mes ta konfrontá problemanan síkiko) òf indirektamente (dor ku un hende rondó di dje ta enkontrá problemanan síkiko) konfronta ku sikiatria. 1 den 3 !!! E problemanan por varia di por ehèmpel kehonan di strès, pero tambe un estorbo di komementu serio, estorbonan

di ansha, depreshon òf pega den rou pa pèrdida di un serkerí. Mayoria biá ta trata di adulto, pero mucha tambe por haña nan konfrontá ku problema síkiko, por ehèmpel dor di tentamentu, preshon pa presta òf estorbonan di desaroyo.

Tòg ketubai nos ke keda pretendé ku malesa òf problema síkiko ta kos di skonde. Den nos komunitat ainda ta biba hopi pensamentu (hopi biá negatibo) eróneo tokante malesanan sikiátriko, hendenan ku ta sufri di esakinan i di un instituto manera Klinika Capriles. Nos tur tin vulnerabilidadnan síkiko, tur hende konosé por ehèmpel miedu, tristesa, deskonfiansa. Riba e eskala kontínuo di presensia di esakinan, ta dependé entre otro di nos sirkunstansianan sosial, kultural i ambiental te kon leu e emoshonnan aki por sali for di balansa i desaroyá bira un estorbo ku ta stroba nos funshoná den bida diario. Un sondeo lokal hasí na 2015 ta muestra ku un mayoria ta asosiá personanan ku un estorbo sikiátriko ku agresividat. En realidat un persona ku ta sufri di un estorbo sikiátriko tin mas chèns di bira víktima di agreshon pa motibu di su vulnerabilidad síkiko. Otro asosiashon tabata ‘peligroso’. Aki tambe realidat ta kontrali. Echo ku un hende

tin un malesa sikiátriko no ta hasié outomátikamente mas peligroso ku sobrá. Ku regularidat te ainda por tende hende referí na Klinika Capriles komo “Rustoord” òf te asta “Montecristo”. Awor, bo por bisa “Ai ta djis un nòmber”, pero e nòmbernan ei hopi biá ta bin kargá ku pensamentunan antikuá mará na e institutonan di ántes. Klinika Capriles, sigur den último dékada, a invertí hopi den profeshonalisashon di su trahadónan, den kalidat i kreashon di un ambiente di kuido ku ta sostené rekuperashon di su klientenan, kaminda rekuperashon ta nifiká e proseso individual di logra sentido i nifikashon nobo di bida turesten e persona ta surpasando i siña dil ku e konsekuensianan di un enfermedat sikiátriko. Frekuentemente menshon di e nòmber Klinika Capriles ya ta sufisiente pa hasta hende ku mester di e yudansa saka kareda den direkshon kontrali. Esei turesten e instituto di awendia ta un instituto ku por ofresé tratamentu, guia i kuido di nivel haltu, tantu den su funshon klíniko komo su funshon poliklíniko. Pa hopi, Klinika Capriles a resultá un asilo den kual nan a haña oportunidat pa den un ambiente seif traha riba nan rekuperashon i lanta bèk riba pia. Pa añanan kaba

midishonnan hasí bou di klientenan ta mustra satisfakshon grandi di nan parti ku e tratamentu i kuido risibí. Pues no laga e nòmber kita niun hende di buska yudansa ora ta nesesario. Hopi hende no ta dùrf papia tokante nan problema síkiko pa motibu di bèrgwensa òf pa no bisa nan ta loko. Tòg ta importante pa papia tokante kualkier problema. Papia ta aliviá. Dor di papia tokante bo problemanan bo ta atmití na bo mes ku nan t’ei i bo ta pone nan bèk den sierto proporshon. Kòrda, 1 den 3. Pues chèns ta grandi ku bo no ta bo so. Buska informashon. Informashon ta yuda bo haña mas grep riba bo problema òf kehonan. Tin buki, foyeto, dokumentashon tokante problemanan síkiko. Awendia ku Internet, henter mundu di informashon ta habrí eifó. I si bo tin mester di yudansá spesialisá, no basilá i pidi bo dòkter di kas pa referí bo na un di e spesialistanan di por ehèmpel Klinika Capriles. Milangela Conquet Columnista invita

Nothing Physical ta un proyekto di JCI IOBA Curaçao. Pa mas informashon sigi nos tambe via Facebook: Nothing Physical i Instagram:

@nothingphysical.

SKINA DI INVERSHONISTA

Bono, kiko esei ta presis?

Parti 1

“E invershonista tin biaha ta wòrdu i n d i v i d u a l yamá coupon, por mester aktua ta un tasa fiho òf konsistentemente un tasa variabel i manera un normalmente ta e invershonista i rekompensa òf fee no manera un ku bo ta haña pa spekulator.”

Benjamin Graham

Bononan. Di kon nan ta wòrdu konsiderá ménos riesgá ku akshon? Di kon ta mas probabel ku nan ta wòrdu rekomendá na invershonistanan prinsipiante di promé biaha? Kiko ta bononan di Grado di Invershon (Investment Grade Bonds) anto kon nan ta diferente for di junk bonds? Wèl, si bo a hasi kualke di e preguntanan ei, laga nos bula aden pa siña mas!

Bononan ta instrumentonan di debe; nan no ta invershon di kapital, manera akshon. Propiedat di un bono di un kompania no ta duna bo ningun derecho komo doño di e kompania ei. En bes di esei, un bono ta un invershon unda e invershonista ta fia sèn na e reseptor pa un periodo di tempu spesifiká na un tasa di interes akordá. E tasa di interes, ku

tin biaha ta wòrdu yamá coupon, por ta un tasa fiho òf un tasa variabel i normalmente ta e rekompensa òf fee ku bo ta haña pa no utilisá bo sèn bo mes pero duna esei na otro pa nan usa. Adishonalmente, e fiadó ta obligá di paga bèk e sennan fiá, e asina yamá balor nominal – na final di e periodo di tempu kual ta wòrdu yamá e fecha di madurashon. Bono ta wòrdu emití pa un término di mas òf ménos 5 aña i mas – tin biaha pa 100 aña òf asta pa semper! Instrumentonan di debe ku tin un término mas kòrtiku ta wòrdu yamá ‘resibunán’ òf balornan di e merkado di sèn (ménos ku un aña) òf notanan.

Bono por wòrdu emití dor e gobièrnu ku normalmente ta usa e entradanan pa kubri e gastunan di presupuesto di e pais òf tin biaha dor di un kompania pa kubri gastunan relatá na e kompania. Ora bono wòrdu emití pa kompanianan fuerte i finansieramente sano, laga nos bisa

Google òf pa sierto Gobièrnunan por ehèmpel Estados Unidos, e ora ei e bononan aki ta wòrdu referí komo Bononan di Grado di Invershon. Manera bo por imaginá bo, e bononan aki no ta rekompensá invershonistanan ku interes haltu pasobra ta wòrdu asumí ku e emitidónan lo por paga e sèn bèk ora ta tempu di hasi esei. Pasobra nan no ta wòrdu konsiderá komo riesgá, nan rendimentu usualmente ta abou – a base di nan riesgo mas abou. Despues tin junk bonds, esakinan ta bononan ku ta wòrdu emití pa kompanianan ku tin un rating abou i ku ta wòrdu konsiderá di tin un salú finansiero pover. Similarmente, tumando e riesgo mas haltu ku bo ta kore ora bo kumpra e bononan aki, asina tambe mester konta pa bo rendimentu. Komo tal, e junk bonds aki, tambe ta wòrdu yamá bononan di rendimentu halto.

Promediamente, bono ta wòrdu konsiderá komo un kompra di poko riesgo pa



Dutch Caribbean
Securities Exchange

invershonistanan ku e fiadó lo no ta i usualmente ta kapas di paga bo sèn wòrdu buská pa bèk na madurashon. invershonistanan ku Pues, ta crítico ku bo tin avershon pa riesgo skohe bo bononan òf ku ta prinsipiante prudentemente, den e mundu di dor di revisá invershonista. I ku minusiosamente e bon motibu. Si un kondishon finansiero di e entidat ku ta kompania ta bai emití e bono. bankarota, e ora ei e doñonan di e bononan mester Kompañá nos wòrdu pagá promé pa e próksimo ku e akshonistanan di publikashon unda e mesun kompania. nos lo kompartí algun tep ta hasi negoshi ku bono.

Mayoria biaha, Sigui Skina di prinsipiantenan den invershonista pa tur kos ku bo mester sa tokante Kreashon di Rikesa! E editorial aki ta publikashon unda wòrdu presentá na bo pa e DCSX ku kolaborashon di Vertex Investments . Outor di e publikashon aki: Stephanie Shaw CFA, MBA. E fiadó lo no ta i usualmente ta kapas di paga bo sèn wòrdu buská pa bèk na madurashon. invershonistanan ku Pues, ta crítico ku bo tin avershon pa riesgo skohe bo bononan òf ku ta prinsipiante prudentemente, den e mundu di dor di revisá invershonista. I ku minusiosamente e bon motibu. Si un kondishon finansiero di e entidat ku ta kompania ta bai emití e bono. bankarota, e ora ei e doñonan di e bononan mester Kompañá nos wòrdu pagá promé pa e próksimo ku e akshonistanan di publikashon unda e mesun kompania. nos lo kompartí algun tep ta hasi negoshi ku bono.

VERTEX
INVESTMENTS

dcxs.cwvertexinv.com



animal mas inteligente na mundu

Dòlfein ta keda konsiderá komo un di e animalnan mas inteligente di mundu. Dòlfein ta mamíferonan Marino ku ta hopi relashoná ku e bayena i e 'marsopa'. Tin mas di kuarenta tipo di dòlfein agrupá den 17 género. Nan ta diferensia di tamaño ku ta varia di 120 centimeter i 40 kilo ku te a dòlfein Maui te ku 9,5 meter i 10 tòn ku ta e orka. Nos ta haña dòlfein rònt mundu espesialmente den lamannan poko profundo di plataformanan kontinental.

Dòlfein tin un kurpa ábil i e por adaptá na lanta ku velosidat haltu esaki danki na su múskulonan potensial ku ta move manera atleta. Su vennan djis na su rabu ta proporshoná kontrol di direkshon i esnan mas ariba ta esnan ku ta duné stabilitat. E kolo di e dòlfein tambe hopi biaha por varia, e parti ariba ta mas skur ku e barku di su barika.

E kabes di e dòlfein ta manera un milon, un órgano rondó usa pa lokalisashon. Su boka ta forma un punta i aki tambe tin variashon serka e dòlfein. Tin esun dòlfein ku nanishi di bòter i kual su boka ta manera un sonrisa i otro espesienan por yega di tin asta 250 djente. E selebre di e dòlfein ta grandi i hopi kompliká,

diferente di struktura i otro for di e mamíferonan di tera i ta konsiderá komo un di e animalnan mas inteligente.

Mayoria dòlfein tin e bista hopi desaroyá, tantu den awa komo pafó i nan por tende frekuensianan 10 biaha mas ku e límite superior di e oido di un hende adulto. Loke si e dòlfein falta ta e nèrvio olfato esta pa e por holer. Ounke loke si e tin ta sentido di gusto i ta mustra preferensia riba sierto tipo di kuminda.

Komportashon....

Dòlfein ta kapas di realisá un zonido masha duru usando su sakunan aéreo di su nanishi. E por saka alrededor di 3 diferente zonido entre nan flùit. E dòlfein ta komuniká ku otro pa medio tambe di zonido ku e ta produsí ku vibrashon di tehidu ku ta kasi meskos ku loke e hende humano ta usa e kuerdo di boka.

Dòlfein ta gusta di ta riba superfisie di awa i ta hasi saltonan akrobátiko. Ounke siensia nunca por bisa e motibu dikon e saltonan akrobátiko aki pero ta kere ku ta pa nan por

haña un mihó bista di e banko nan di piska ya ku e tipo di saltonan aki nan por lokalisá gruponan di pasa ku ta duik pa kue e piskánan. Otro posibel motibu di e saltonan ta pa komuniká ku otro dòlfein, e limpiesa di parasit òf simplemente pa dibertishon.

Dòlfein ta animal sosiabel i ta biba den grupo di te asta un dosein di nan. Den lugánan di gran abundansia di kuminda e gruponan ta yega na funshoná temporalmente kreando gruponan ku por superá asta mil dòlfein. E individuonan di e gruponan aki ta komuniká usando un variedat di zonido manera flùit i otro zonido ku nan boka.

E dòlfein tin un komportashon masha kurioso i ku ta duna muestra di nan gran inteligensia. Por ehèmpel por a mira dòlfein kuida otro di su mesun espesie ku ta herida òf malu i inklusive hiba nan pa nan por subi i hala rosea. E dòlfein Moko di New Zealand por ehèmpel tabata kapas di guia un dòlfein muhé huntú ku su yunan i protehá esakinan i asta a yega di protehá landadónan ku tabata keda rondoná pa tribon.



Pagina pa MUCHA



Amiguitunan bo a yega di skucha di un 'vegetariano'?

Kisas bo a yega skucha otronan bisa "Mi no por kome e kos ei, mi ta un vegetariano." Of bo a mira otronan keda sin kome un hamburger òf kome un pizza vegetariano. Bo a yega di puntra bo mes kiko un vegetariano ta eksaktamente?

Un vegetariano ta un hende ku no ta kome karni, i ta kome kumindanan ku ta bini di mata, fruta i vegetal i tambe nechi. Algun vegetariano mas estrikto ta purba evitá di kome muchu mas kusimplemente karni so. Nan ta evitá tur produkto di animal, kual ta kumindanan ku no ta karni pero ku ta bini di animal. Algun ehempel di lechi (di baka) i webu (di galinja).

Tin diferente tipo di vegetariano:

- Esun ku no ta kome karni, pero ta kome/bebe

lechi, manteka, keshi, webu

- Esun ku ta kome webu pero no ta kome karni òf otro artíkulonon manera lechi, manteka i keshi
- Tin esun ku no ta kome karni i ningun otro produkto di animal

Dikon tin hende ku ta bira vegetariano?

Hendenan tin diferente motibu dikon nan ta bira vegetariano. Algun ta sigui un dieta vegetariano òf sem-vegetariano pa motibunanan di salu. Por ehèmpel, un dieta riku na fruta, vegetal, i ku grano normalmente ta abou na vèt i kolesteròl, kual ta bon pa bo kurason. E chèns ta grandi ku esaki ta riku na fibra tambe i tin ménos kaloria.

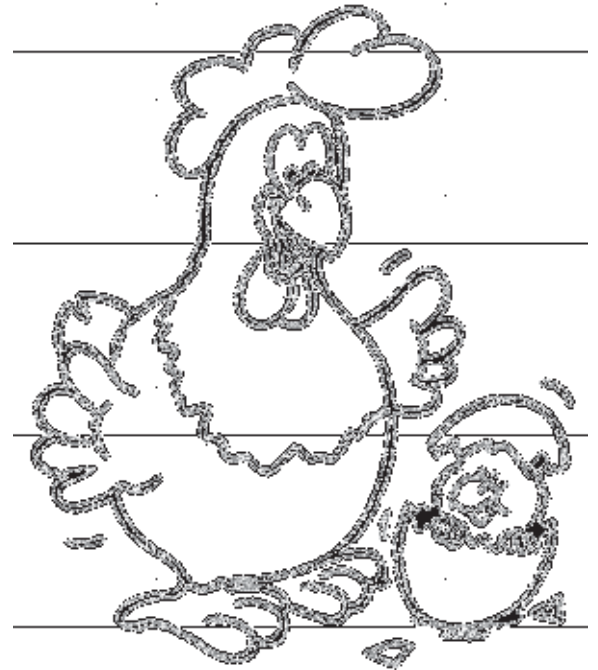
Muchanan por ta vegetariano?

Un mucha por ta vegetariano pero, nan no por hasi esaki nan so. Un mucha mester di un adulto pa yuda sigurá ku e ta haña tur

vitamina i mineral ku e mester.

Dor di mantené un dieta nutrisioso, muchanan ta desaroyá i krese manera mester ta. Karni ta un bon fuente di proteina, heru i otro nutrientenan importante. Pues un hende ku ta vegetariano mester kuida su mes pa asina remplasá e nutrientenan aki ku kuminda ku no ta kontené karni. E no ta saludabel pa un mucha stòp di kome karni sin bisa niun hende, pues pidi un adulto pa yudansa ku kambionan den dieta.

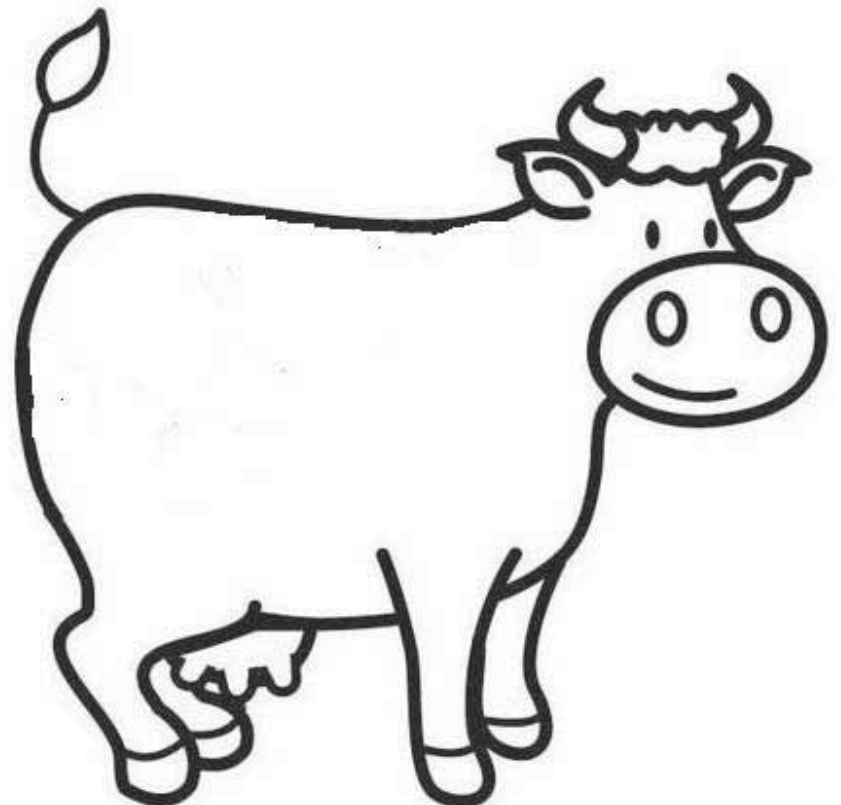
Muchanan ku ta vegetariano por haña e nutirentenan ku nan mester, speisalmente si nan siguiun dieta ménos restriktivo. Esaki ta un dieta ku tapermiti algun produkto manera webu i lechi. Mas kuminda bo keda sin kome, mas difisil e ta bira pa kualkier persona haña e nutrientenan nesario. Por ehèmpel, un vegetariano ku ta bebe



lechi i kome webu ta haña kalsio, vitamina B12, i proteina di e fuientenan aki. Esun ku no ta kome ningun produkto di animal mester buska e nutrientenan aki un

otro kaminda. Otro siman nos ta ban sigui lesa dikon e ta importante pa bo haña nutrientenan manera heru, zinc, etc.

Felis wikènt!



Venesolano a para tráfiko i a bisa esnan pegá den tráfiko su tras

'Polis mes nos a tira mata'

KRALENDIJK — E akusado Guerlian G. tin 3 akusashon kontra dje, entre otro maltrato kaminda el a dal hende na luna di yanüari, tambe el a hòrtá un pakete for di un outo. Durante tratamentu di e kaso

tambe e víktimanan, esta dos di nan, tabata den sala di korte di hustisia.

E akusado a kuminsá bisa e no konosé e víktimanan. 'Mi a bai traha anochi i ora mi a kaba traha bayendo kas den tráfiko, mi no por a sigui kore pasobra e gai a para e outo riba kaya. Mi a baha for di e outo i a bisa e gai pa kita e outo i e gai a bisa ku e no ta kita e outo i e no tin miedu. El a sigui bisa ku nan a mata polis kaba, pues e no tin miedu di nada. Ta trata di un venesolano i e tabata referí na e polis ku e venesolanonan a tira mata algun luna atras na Sabadeco'.

Guerlian a sigui konta, e kosnan aki a hasi ku el a rabia i nan a bringa i poko. Despues polis a yega i a traha hopi pa logra dominá e tèrsio. El a bai yuda e polisnan pa detené e hòmber, pero no a logra. El a kita yabi di e outo i tira e yabi riba dak di un edifisio den bisindario, esaki dor di rabia den su kurpa.

Hues Edelenbos a bisa e akusado ku el a skòp outo di e tèrsio tambe i momentu ku polis tabatin e gai tené na suela, el a sigui dal e víktima. Aparte di e kaso aki el a bati un persona tambe na Garden Cafe.

Sikiatra a bisa ku tin tur indikashon ku tur kos ta bon ku e akusado.

E akusado a bisa ku sierto momentu el a rabia hopi i no

por dominá su mes.

Abogado di e víktima, Anthony Nicolaas, a papia tokante daño di perhuisio ku ta mas ku 5000 dòler.

Hues a bisa e akusado ku su karchi penal na Hulanda no ta limpi i algun bes e tabata den man di hustisia pa maltrato severo.

Fiskal Hambeukers den su rekisitorio a bisa ku e víktima a konta ku el a haña sla serka e akusado miéntras e tabata na suela i polis tabata atendé kuné. E akusado a rabia i a dreña outo di e víktima i a kibra spiker den e outo i a pusha e outo laga esaki pega den un muraya. Tambe el a kita i tira yabi di e outo riba un dak.

'Bo a aktua hopi arrogante i agresivo. Esaki no por tolerá. Mi ta pidi un kastigu di 6 luna di prison, 80 ora di trabou pa komunidad i 2 aña di prueba', fiskal a demandá e akusado. Si algu bolbe pasa despues di e kastigu aki lo mester tuma un otro medida ku bo.

Abogado Winkel a defendé su kliente i a bisa ku su kliente a skòp den porta di e outo esaki no tabata algu grandi loke e víktima ta pidi sèn pe. No ta su kliente so a pusha e outo i pushando e outo no por a okashoná asina tantu daño na e vehíkulo i asta ta bisa ku e sla ta na banda di e outo. Si e outo a dal dilanti, ta kon e sla ta den banda di e

vehíkulo. Su kliente no a kue nada den e vehíkulo tampoko.

Abogado Nicolaas a reashoná i a bisa e víktima a purba pa haña su pago i esaki no a logra. E yabi di e outo te dia di awe ta pèrdí, tambe e pòtmòni a keda hòrtá. Su kliente su telefon i e spiker ta kibrá. Nos por a pidi mas daño, pero a tene esaki abou pa e akusado paga.

E akusado a bisa ku no ta rekonosé maltrato den e kaso aki. Nan a hòrtá yabi i a haña esaki dos dia despues. Sla riba e outo no ta loke a sosodé ku e skòp ku el a hasi. E no a kue niun pòtmòni for di den e outo.

Hues despues di un pouze a regresá i a bisa ku e kaso ta poko fastioso pasobra tin mas hende enbolbí den henter e asunto.

E di dos akusashon ta kita for di e akusado esta e asunto di yabi di e outo. E akusado tin un problema di agresividat. E mester perkurá pa kos no sali for di man. No bisa ku polis no ta hasi su trabou sino ta e akusado mester tene kuenta.

'Loke fiskal a pidi ami ta bai poko ménos, esta 3 luna di prison, 40 ora di trabou pa komunidad i 2 aña di prueba. No mester paga daño di perhuisio', hues a finalisá bisando i a sera e kaso.

Despedida na Van den Tweel



Djabièrnè Van dne Tweel Supermarket a tuma despedida di dos kolega amikal. Ta trata aki di Ella Rosa hefe di kasa i Harry Oenema manager asistente. Van de Tweel ta gradisí ámbos pa e añanan fantástiko ku por a traha huntu ku nan i ta deseá nan tur kos bon pa futuro i hopi éksito ku nan reto nobo.

AANKONDIGING

De rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Bonaire, St. Eustatius en Saba, zittingsplaats Bonaire, heeft bepaald dat de mondelinge behandeling (zitting) in de aanhangig gemaakte zaak tussen **Nishanti J.B.S. Shamma**, nader te noemen requestante en **Cherren S.A. Bart**, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats, nader te noemen gerekwestreerde, zal plaatsvinden op **dinsdag, 7 november 2017 te 09.30 uur**.

De gerekwestreerde heeft de mogelijkheid tot uiterlijk één week voor de mondelinge behandeling een verweerschrift, zo mogelijk met bewijsstukken in drievoud, bij het Gerecht in te dienen en dat zij om zulks te kunnen doen de bestemde stukken ter griffie van het Gerecht voormeld zullen kunnen afhalen.

Kralendijk, 11 oktober 2017
De Griffier van het Gerecht voormeld.

BONEIRU

Diskurso di hefe di Kuerpo di Polis José Rosales riba Dia di Kuerpo

Kresemantu i hopi desaroyo den Kuerpo Polisial

KRALENDIJK – Tin kresemantu i hopi desaroyo den kuerpo di polis na Boneiru. Si tira un bista atras riba e periodo ku a pasa, por ta orguyoso di esakinan. Esaki Jose Regales, hefe di e kuerpo a bisa den su diskurso di Dia di Kuerpo ku a tuma lugá 10 di òktober. Despues di e kambio di struktura estatal di 10 di òktober 2010, anualmente selebrashon di e dia di kuerpo ta tuma lugá riba e fecha aki.

Kambio i desafío

Tirando un bista atras riba prestashon i desaroyo den e kuerpo, Rosales a bisa ku e aña ku a pasa tabata yen di kambio i desafío pa e kuerpo. Rosales: “Na e momentu aki entre otro tin un ekipo di maneho kompletamente nobo ku entre otro forma nobo di traha i plan inovativo pa e kuerpo. E kresemantu ku tabatin, a hasi posibel pa dil ku e ola di asinano ku tabatin e aña aki na Boneiru, ku bon resultado. E ola di asinano aki tabata sin presidente na Boneiru i a pone un preshon enorme riba nos koleganan. Banda di e

kresemantu, nos no por a hasi esaki sin sosten di koleganan ku a duna asistensia for di Polis Nashonal, nos kuerponan ruman den region i poblashon.”

Islariba

Rosales a mostra ku e kresemantu di e kuerpo, a hasi posibel pa dil ku konsekuensianan di Orkan Irma na Islariba. Huntu ku diferente partido eksterno, e kuerpo a traha dia i anochi na mantenshon di òrdu na Statia i Saba i den un fase mas despues, hasta duna yudansa na Sint Maarten. Esei spesialmente pa koleganan na Statia i Saba un tarea hopi pisá. Banda di nan trabounan komo polis, naturalmente nan tabatin tambe nan propio preokupashon ku daño na nan propio kas. Rosales: “P’esei mes, mi orguyo ta mas grandi ora mi mira bèk riba prestashon di nos kuerpo. Huntu nos ta fuerte. Esei nos a hasi pa aña kaba i esaki ta sigui muestra su mes, spesialmente na e momentunan aki.”

Relashoná ku selebrashon di e siman di kuerpo,

Rosales a bisa: “Nos a pensa hopi tokante selebrashon di e siman di kuerpo. Komo akto di solaridat, nos a disidi pa no sigui ku esaki. Esaki pasobra huntu nos ta fuerte, huntu nos ta pasa den tempu duru i dushi, i huntu nos ta bin ariba atrobe.”

Komunikashon i inovashon

E aña aki pa promé biaha, e kuerpo a presentá su sifranan di kriminalidat di promé parti di aña. Esaki, segun Rosales, ta muestra importansia di komunikashon i inova-

shon.

Otro kos a ku tuma lugá e aña aki, ta ku na yanüari e kuerpo a pone su prioridat pa loke ta trata personal. A dil ku esaki, i huntu ku polis di Hulanda i Kmar, e kuerpo lokal ta drai tur ku tin. Meta pa na 2019, e kuerpo ta funshoná ku tur puesto okupá. Pa realisá esaki, na febrüari 2017 a kuminsá ku un grupo èkstra di aspirant na nan kurso básiko i na 2018 lo kuminsá ku otro grupo di aspirant.

Monumento

Rosales a papia tokante e monumento ku e kuerpo

a inougurá pa koleganan ku a fayesé durante servisio aktivo. El a bisa: “Ta un monumento ku sintimento miksto mi a laga diseñá. Na promé lugá na memoria di nos koleganan, ku orguyo ku mi por a konosé i traha ku nan, pero tambe pa muestra ku nos bou di nos unifòrm ta tambe hende, tata, mama, esposo i amigu. Si bo mira kos asina, e trabou ku nos ta hasi diariamente komo kuerpo, tin un impakto, no solamente pa e komunidad ku nos ta sirbi, sino tambe pa famia i amigu di nos koleganan.”

Dama ta bira malu

KRALENDIJK — Miembran di Krus Kòrà ku ta stashoná den kurason di e aktividat di Regata 50, a duna asistensia na un dama.

Reportero di Extra tabata den bisindario di Parke Wilhelmina i a tuma nota ku un dama ku tabata kana, diripiente a sak den otro. E tabata kompañá pa algun persona i inmediatamente nan a buska yudansa.

Un miembro di Krus Kòrà a presentá den algun sekònde na e sitio i a pidí asistensia di mas kolega i asina a kuminsá atendé ku e persona na suela.

Poko despues a stabilisá e dama i a mobilisá pa un

otro sitio pa asina opservá situashon di e señora poko mas den su profundidat.

Esaki a sosodé djaweps anochi.



HARBOUR VILLAGE BEACH CLUB in Bonaire, Dutch Caribbean, and member of Luxury Hotels of the World has now an opening for:

Fijn timmerman/ kabinetmaker

Please, submit your application to attention:

Labor Department of Directorate of Community and Welfare, Kaya Neerlandia 41 on Monday and Wednesday between 8:00 am to 11:00 am
Phone # 717-3737 or 717-2211

ELEGANCE HEALTH & BEAUTY

Is op zoek naar

1 Schoonheidspecialist - 1 Kapper

Voer informatie contact: **Unidat di Labor,**

Direktorado Komunitat i Kuido na

Kaya Neerlandia 41.

Telefòn 717-2211 / 717-3737

\$ 17.80 KÈSH pa 25 palabra inklui 6% ABB
ta risibí aviso te ku 3'or di tardi

**SUPER
KLASIFIKADO**

REGATA

Reef Store, Dushi Style,

Dushi Shoes tin slòf, sandalia, paña, pechi, keds tas i hoop mas. Nos ta situá den **Kaya Grandi Tel: 717-8300.**

Fo'i Mariadal Resort (7)



Anochi di Kasav

Mainta tempran djaweps, dia di mi retiru for di Mariadal Resort, Nilo a sali for di un dje kambeman. E no tabatin pidjama bistí, sino gewon paña di kaya. Ta manera ku el a disidi di pasa un anochi den resort.

Oscar Campos, mi besiaña (kamber 6), a rekonosé Nilo mesora. Ami nò, pasobra Nilo, popularmente konosí komo Wíto, no tabatin su brel kustumbrá kologá riba su nanishi. Nos a yam'é bini na e mesa den gang na unda nos tabata sintá. Toontje Nicolaas, otro huésped di Mariadal Resort, tambe tabata huntu ku nos.

Nilo a konta nos ku luho di detaye, te asina ku e por a kòrda anto, kiko a pas'é den anochi. Resumiendo, pa hasi un storia largu kòrtiku, ta asina ku el a gosa di mas e promé anochi di Regata. E anochi di Kasav. E no ta nenga di a dal algun betér di mas. E por a kòrda ku na sierto momentu el a resultá te asta riba esenario ta balia. E ta kòrda ku el a kai i ku polis a tres'é poli, na unda a trat'é, a despues hink'é un di e habitashonnan di dos kama di Mariadal Resort.

E brel

Nilo tabatin un problema grandi. E no por a haña su brel ningun kaminda despues di e insidente di den anochi. "Na unda mi brel ta zúster?", el a puntra un zúster ku a kana pasa. Parse ku no tabata promé bes ku el a hasi e pregunta aki na mesun zúster, pasobra e zúster a kontest'é ku su brel no ta den hôspital i tampoko na e departamentu di emergensia, na unda polis a entreg'é despues di su kaida dramátiko den anochi.

Segun Nilo, kasi e no por mira sin brel. E kier a kuminsá, asina mes, ku un akshon di búskeda di su brel. Toontje: "Ai nò Nilo, legumai e brel ei. Pasa serka Rishi i buska un brel nobo." (Rishi ta asistente di dòkter di wowo)

Miéntnas nos tabata kombersá ku Nilo, risibiendo mas di e 'breaking news' ku e tabata manehá di e insidente di den anochi, nos a mira un otro zúster ta kana bini den nos direkshon. E tabatin un ènvelòp blanku den su man. M'a bira kontentu, pasobra m'a pensa ku nan a haña Nilo su brel i ku esaki tabata paketá den e ènvelòp.

Zúster ta bisa Nilo: "Esaki ta mener su 'ontslagbrief'. Mener por bai numa." Nilo ta



Di robes pa drechi: Carine, Marilouse i Julieta.

kontestá: "Ontslagbrief? Pero mi no ta traha akiden yùfrou." Un ratu despues Nilo a despedí di nos i kana bai den direkshon di e porta prinsipal di Sentebibu di Mariadal Resort.... Pa sigui buska su brel i kisas un empleo nobo.

Despedida

Mi despedida for di Mariadal Resort no a bai fásil. No lubidá ku ta 17 dia di mi bida m'a pasa den e lugá aki, na unda m'a sera hopi ku e personal, konsistiendo di dos bruder i sobrá zúster. Sòn; tabatin un bruder mas: Cliff. No kamarógrafo Cliff, sino un otro Cliff, stazjèr den resort. M'a papia na algun okashon kuné 'tussen de bedrijven door', manera ta bisa na hulandes. Kaweta óf kurioso manera mi ta, mi kier a sa kiko ta motivá un hóben di su edat pa studia komo enfermero.

Segun Cliff, su promé soño tabata pa bira piloto. Pero despues el a disidi di bai den direkshon di kuido. I asta e ke yega mas leu den futuro, esta bira siruhano. Na algun okashon el a para mira siruhano dr. Gonzalez traha ku mi d'um drechi. E ta fasiná ku e kòrtamentu aki den kami di hende.

Bin bèk riba e despedida. Zúster Lilly a entregá mi 'ontslagbrief' den mèrdia, ora ku mi tabata mandando un bon sneibonchi ku

(tiki) funchi den kurpa. El a splika tur kos, repasá e resèpt ku mi mester entregá na botika, formulario pa laboratorio, papel ku sita ku siruhano i otro papeleria. Mi hemut a yena un tiki. Mi a bira puntré ku si mi por keda te atardi, despues di kome. El a kontestá ku por. Hemut a baha un tiki; posponementu di ehekushon pues. Mi wowo a yega un tiki ku awa.

Tra'i mèrdia m'a sinta den kamber tra'i laptop pa skirbi e entrega nr. 5 di e página aki. Miéntnas mi tabata skirbi Carine Boekhoudt (yu di Elsie Boekhoudt), Marilouse Alberto (nietu di Felipe Sint Jago) i Julieta Craane a bin tuma despedida. Ken nan ta? Personal di e departamentu di 'food and beverage' di Mariadal Resort ku a sirbi ami i otro huéspednan ku alimentu i ko'i bebe e masoménos un siman i mei di mi estadia den resort. M'a pidi pa saka nan foto, pa asina tur hende sa ta ken nan ta. Lástima ku nan otro koleganan no tabat'ei. Un di nan, Margareth Hart, a bai ku penshun nèt e siman ku mi a 'check in'.

Smit & Dorlas

Naturalmente lo mi sinti nan falta. Especialmente di e kòfi ku nan ta traha tur dia. Kòfi kolá. E holó dushi ku ta kariásiá mi

nanishi tur mainta tempran. Mi tabata dal dos kòfi mainta i un tra'i mèrdia. Kisas un tiki di mas, pero mi no tin problema ku preshon. M'a pidi nan pa buska un saku bashí di e marka di kòfi aki pa, ora ku mi sali, mi kumpra esaki pa sigui bebe. Di mes lo mi divorsia e ora ei di Sello Roja di Santo Domingo, Douwe Egberts i otro markanan ku mi sa tin kustumber di bebe.

Marka di e kòfi aki? Smit & Dorlas. Pero na unda por kumpr'é? Mi no a yega di mir'é den ningun establementu lokal Esun ku por yuda mi den esaki, dal mi un gritu!

Atardi tristu

Atardi tabata tristu. Na dado momentu no tabatin moda mas. Mi mester a bai. E 'late check-out' ku mi a pidi for di Mariadal Resort serka Lilly a kuminsá yega. E tempu pa bai a yega. M'a slúip bai, sin tuma masha despedida, pa mi no kuminsá yora manera mucha chikí. Segun edat ta subiendo, e ko'i yora ta djis tras di porta.

Mi ke gradisi tur personal di Mariadal Resort ku a kuida mi asina bon e dianan ku a pasa. Nan a siña mi di balará i apresia e trabou di enfermeria i kuido en general. M'a haña un bon bista total i ophetivo di e trabou aki, ku sin duda ta basá riba vokashon i mas vokashon. Mi no ta lubidá boso nunca mas. I dia ku kualké hende inventá e produkto yamá 'pasenshi' i ku esaki subi merkado, lo mi kumpra hopi kilo di pasenshi trese pa boso. (!)

Desde djaweps anochi mi ta bèk na 'Vila Maria Goretti'. Tante Shirley a transportá mi pa kas. Naturalmente mi mester gradisié pa tabat'ei pa mi. Mi no por a evitá di molesti'é. Mientrastantu el a tuma rienda di Extra pa e korant aki sigui krese na Boneiru. Tambe Tante Roosje, mi ruman muhé, ku a pone kuminda na mi boka e promé dianan na Mariadal Resort. I tambe tur otro hende ku a mustra atenshon di un manera óf otro. Kompèr Rudy, Nila, Nadya, dirigentenan di Fundashon Mangasina di Rei. Nadya a trese radio pa mi por a skucha Beku. Nadya ta mi man drechi den proyektonan di FuHiKuBo. Pa boso sa.

Kiko mas? Buska bo korant djaluna pa lesa e promé entrega di 'FO'I VILA MARIA GORETTI'.



Nilo a gosa di mas di Kasav den e anochi di djarason pa djaweps. El a resultá na Mariadal Resort.



Margareth Hart tabata e promé persona ku a sirbi mi kòfi Smit & Dorlas manisé di e anochi ku mi a aterisá na Mariadal Resort

ARUBA*Casonan penalnan serio posponi*

Tratamento caso asesinato na Olde Molen lo sigui dia 19 di januari, 2018

ORANJESTAD. - Diabierna mainta Corte di Prome Instancia di Aruba tabatin algun caso penal riba rol. Pero tur a wordo trata Pro Forma y a pone fecha p'e tratamento nobo di e casonan, di cual un di e grandinan tabata e asesinato dilanti Olde Molen dia 21 di mei ultimo. E acusado Erick A.M.J. Schneiders di 23 aña t'esun cu ta wordo acusa di a kita bida di un persona. Ralph de Palm, riba 21 di mei 2017, dor di tire un of mas biaha

cu un revolver na su cabes y/of pecho. Manera ta conoci, e caso aki a tuma lugar riba un diadomingo madruga pa 4:28 ora cu Polis a wordo avisa di un caso di tiramento banda of dilanti di e discoteca/club Olde Molen.

Polis cu a presenta n'e sitio, a haya un homber tira na suela, y banda serca di su auto y cu perforacion di bala na diferente parti di su curpa. A resulta cu e homber,

identifica despues como Ralph de Palm, a fayece mesora a consecuencia di e tironan ricibi.

Mucho informacion no a bini den publicidad di e caso aki, cual tabata e di dos caso di asesinato den e mesun area, y durante e tratamento Pro Forma diabierna mainta tampoco no a duna mucho detayes. Fiscal Kardoll a pidi pa pospone tratamento di e caso pa motibo cu falta algun pv ainda, pero e principal ta cu un testigo mester wordo scucha dor di

Huez Comisario.

Huez y abogado di e acusado, mr. Illes, a bay di acuerdo pa sigui tratamento di e caso dia 19 di januari, 2018 pa 8.30 di mainta.

Tambe e mainta aki, a keda presenta e caso Pro Forma contra e hoben acusado Edmar A.L. di 19 aña. E tin diferente acusacion contra dje, entre otro cu: El a trata di kita bida di un persona riba 22 di juni 2017, dor di tire cu un arma di candela na su pia. Tambe e ta wordo acusa di

a menasa un persona cu morto riba 11 di mei 2017, dor di bis'e: "Bo kier mi hinca bo awor? Bo kier mi tira bo den frenta? Bo kier mi tira un handgranaat riba bo cas?" y/of a push'e cu un cuchiu na su barica".

E ta wordo acusa tambe di posesion di un arma di candela y balanan riba 28 di juni 2017. Finalmente, e ta wordo acusa di tabatin e intencion di tuma bida di un of mas persona riba 27 di juni 2017, dor di los tironan riba nan cas.

Luitenant-Kolonel di Kmar a ricibi Minister Arthur Dowers na su oficina

ORANJESTAD. - WILLEMSTAD - Diahuebs mainta, e Brigadecommandant di Koninklijke Marechaussee (Kmar), luitenant-kolonel J. Vroegh, a ricibi Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers, den su oficina principal.

E bishita di trabou aki ta den cuadro di intercambio di informacion y p'e Minister pone su mes na altura

di e ultimo desaroyonan riba e lasonan estrecho di cooperacion pa loke ta trata combatimento di crimen.

T'asina cu tur pais den Reino ta haciendo uso di e ayudo riba e tereno hudicial for di e Kmar. Pero cada un pais individual den Reino Hulandes ta solicita e ayudo, basa riba criterionan saca for di analisis cu ta wordo realisa.

Asina aki tambe Minister

Dowers a solicita yudanza for di Kmar riba varios aspecto na bienestar general y di seguridad pa nos Pais.

Un di nan por ehempel, tabata na momento cu Minister Dowers a institui un sub-departamento hudicial nobo den Cuerpo Policial, cual lo keda encarga netamente cu traficacion di hende.

E departamento aki ta



Dama ta cay na Malmok cu su bicicleta y ta resulta herida



ORANJESTAD. - Diahuebs atardi den careda di 6:30 patruxa policial ta nota un dama riba vloer y su bicicleta un banda. A resulta cu e dama a perde control cu su bicicleta den un birada y a cay. Agentenan a opta pa un ambulance bin n'e sitio. Na yegada paramedico a controla e dama y nan a transporte pa hospital pa mas observacion.

cay directamente bou di e departamento encarga cu Crimen Organisa, esta U.G.C. Basa riba e bon relacion cu Minister Dowers tin cu Kmar, su persona a solicita nan, pa nan pone un persona cu ta specialisa den e ramo di traficacion cu hende, na desposicion di KPA y cual esaki t'e caso tambe. Un otro departamento fundamental cu Minister Arthur Dowers a haci peticion pa Kmar pone un especialista, ta den e departamento nobo cu ta wordo yama Fusion Center. Un departamento cual lo tin tarea principal di trece tur departamento gubernamental hunto, pa di e forma aki logra mucho mas exito contra di crimen organisa.

E Fusion Center aki ta cay directamente bou responsabilidad di Procurador General di Pais Aruba y tin

varios departamento gubernamental cu mester a pone un di nan expertonan disponibel pa cu realizacion di esaki. Asina aki tambe tin mas ehempel di bon cooperacion cu Kmar ta brinda na nos Pais. Luitenant-kolonel Vroegh a keda masha contento cu e bishita di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers y a gradici su persona p'e tremendo trabou cu su persona a desplega durante su periodo como Minister di Husticia, como tambe p'e plan di maneho solido cu e Minister a construi riba dje, cual no solamente ta haci combatimento di criminalidad uno mucho mas facil, pero sigur riba un base duradero. Es decir cu e frutonan di esaki cada bez lo bira aun mas visibel segun transcurso di e añanan nos dilanti.

Pa di tres biaha caso asesinato di Wayaca posponi

ORANJESTAD. - Un biaha mas e caso di asesinato na Wayaca, den cual tin dos acusado, a keda posponi. Esaki ta di tres biaha cu e caso ta bin dilanti y no ta wordo trata.

E prome biaha e acusadonan a bin Corte den luna di april y juni, y mester a pospone e caso pa motibo cu documentonan relaciona cu e caso, y informacionnan importante cu no tabata cla ainda.

E biaha aki e motibo tabata cu un di e

acusadonan, Po. S.F., tin un asunto administrativo cu e mester regla cu su abogado di Hulanda mr. Spong.

Como cu e mes ta sera, el a splica, ta su famia por regla e problema administrativo aki, "pero nan ta kedando cla", el a splica Huez diabierna mainta.

Aunke e otro acusado, Jefferson P.E., a bay di acuerdo pa pospone e tratamiento un biaha mas, el a pidi pa riba e siguiente fecha si e kier p'e caso wordo

trata, segun su abogado mr. Carlo.

E acusado Po S.F., ta calcula cu den mas o menos dos siman di tempo lo por yega na un solucion cu su abogado, pa cual Huez a dicidi di pone e tratamiento di e caso pa dia 7 di december, pa 8.30 di mainta.

Presente den e sala tabatin un cantidad di famia di e victima, pero tambe di e acusado aki.

Yiu muher di e victima a muestra Huez documentonan cu ta muestra cu nan, dos

yi y esposo di e victima, haci un demanda contra e acusadonan. Pero tambe un carta cu nan kier pa wordo lesa durante tratamiento di e caso, pues dia 7 di december awor.

E. y F. ta wordo acusa cu conhuntamente cu un otro of otronan, a kita bida di un persona riba 13 di september 2016, dor di los un of mas tiro riba e victima femenino, a consecuencia di cual el a fayece, pero tambe nan ta wordo acusa subsidiariamente di

ladronia cu violencia di un suma di placa y un cadena y telefonnan y un auto.

E ultimo biaha, e caso a wordo posponi riba peticion di Fiscal, pa haci investigacion riba e rutan cu e sospechosonan por a tuma, y tambe tocante e yamadan cu nan a haci durante e dia aki.

E caso aki ta unda cu un comerciante Chines femenino supuestamente a bira victima di atraco cu a resulta fatal.

Endy Croes apunta un biaha mas den Comision Hall of Fame WBSC

ORANJESTAD. - Endy Croes a continua cu trabounan grandi riba plataforma internacional representando Aruba.

Diaranson tabatin e prome Board Meeting preparando p'e congreso final unda a trata masha hopi punto interesante pa cu desaroyo di softball.

Board a tuma diferente desicionnan cual lo mester wordo aproba finalmente pa congreso.

Entre otro lo pidi aprobacion final di congreso pa softball internacional cuminsa organisa campeonato mundial den categoria "Under 16 Girls".

Esaki a wordo aproba unanimamente. Asina lo cumpli cu e vision di Comite Olimpico Internacional pa hiba e desaroyo den nos hubentud.

Tambe, e prome reunion di comision Hall of Fame a tuma lugar, unda cu a logra induci 14 atleta y of dirigente di rond mundo rib'e lista di Hall of Fame.

Nan reconocimiento oficial lo bini mas dilanti.

E comision tabata consisti di Andree Overbeek (Hulanda), Mashito Matsetela (South Africa), Hiromi Tokuda (Japon), Tony Giles (New Zealand), Tony Morales (Colombia) y Endy

Croes (Aruba).

E comision aki mester revisa y repasur e logronan di cada nominado y finalmente controla si nan ta cumpli cu e criteria estableci den e reglamentonan oficial di WBSC Softball.

Finalmente e nombrenan cu si a pasa e screening y cumpli cu criteria a wordo aproba pa dicho comision, y lo wordo presenta diasabra awor durante e congreso oficial pa ratificacion pa asina oficialmente nan por drenta Salon di Fama.

Trabounan a continua den comision di "equipment and regulations" unda



Chipen Chirino ta atiendo esaki y Endy Croes lo atende cambio nan di reglamento den comision di reglamento.

Contactonan a wordo realiza cu Presidentenan nobo di diferente pais unda Aruba ta ricibiendo hopi

sosten pa intercambianan di weganan di fogueo pa mehora nos seleccionnan nacional.

Trabounan ta hopi pero Aruba ta al dia cu e ultimo desaroyonan y lo percura pa aplica nan mesora na Aruba.

Alfonso Steenen a gradua di e facultad Ley na Universidad



ORANJESTAD. - A gradua di e facultad di Ley na Universidad di Aruba sr. Alfonso de Jesus Steenen. El a gradua defendiendo su tesis titula: "Handhaven En Gedogen Op Aruba: Een Braakliggend Domein" E miembronan di e comision di examen ta consisti di: mr. dr. V.V.R. Van Bogaert, prof. H. Bröring, (mr.dr R. Santos do Nascimento) y Ir. G. Bekhoudt. Universidad di Aruba ta felicita sr. Steenen cu su logro.

Kiebro y ladronia den Circle K



ORANJESTAD. - Diabierna den oranan di madrugada Polis ta wordo manda cu urgencia na Circle K, dilanti di Misa di Playa, pa motibo cu lo tin hende ta hortando den e lugar aki. Mesora un patruya ta bay n'e sitio y na yegada nan ta topa cu un glas kibra, e porta di hero kibra y habri. Dilanti y pajo di e lugar nan ta topa cu varios bebida y comestibles riba vloer. E ladronnan no tabata n'e sitio mas, no por bisa si ta trata di adictonan ambulante of ta ladronnan a drenta e lugar.

INTERNASHONAL

Venezuela: apesar di apatia, oposishon a buska triunfo den elekshon

GUARENAS, VENEZUELA, AP.- Kanando den solo kayente, e kandidato opositor pa gobernashon di estado venezolano di Miranda tabata hasiendo su último esfuersonan pa animá tur pa vota den elekshon regional di djadumingu, kaminda ofisialismo i oposishon lo midi nan forsa.

E akto polítiko ta wòrdur interumpí pa un gritu solitario.

18 mion votadó a partisipá den e kampaña elektoral mas resien pa partisipá den elekshon kaminda ta skohe gobernadornan di 23 estado, ku eksepshon di e kapital, kaminda lo no tin elekshon dor ku tin solamente alkaldenan. E proseso ta wòrdur mira komo

un oportunidat pa un salida elektoral i pasífiko di e krisis ekonómiko i polítiko.

Awe oposishon ta goberná den tres estado i proyekshonnan ta mustra ku oposishon por gana entre 13 i 18 gobernashon den su totalidat. Un di e karanan di e opositornan mas visibel ta hustamente esun di e gobernador aktual di Miranda, Henrique Capriles, kende a wòrdur inhabilitá pa Kontrolaria General pa bolbe kontende pa próximo 15 añanan. Sin embargo, el a deskartá di postulá.

Pa algun venezolano votashon ta un ekspreshon nobo di protesta, otronan a bisa ku lo no vota, miéntras ku tin algun ku ta partisipá apesar di su desapunto ku oposishon.



...Kandidatonan opositor durante elekshon na Venezuela...



Iran a violá pakto nuklear, pero no a kanselá esaki

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald Trump a akusá Iran djabièrnè di violá e spiritu históriko di e akuerdo nuklear di 2015 i a responsabilisá Tehran pa un serie di komportashon indebí. Sin embargo, kibrando ku su promesa di kampaña di anulá e pakto, Trump a bisa ku e no ta kla pa retirá Merka di e akuerdo òf imponé sanshonnan nuklear kontra Iran.

Na lugá di esaki, el a pasa e asunto pa Kongreso i otro nashonnan partisipante den e akuerdo di shete pais,

bisando na legisladornan pa bira mas estrikto ku lei.

Trump a advertí ku sin e areglonan aki, ta posibel pa retirá Merka di e akuerdo i instalá e sanshonnan ku a wòrdur kita anteriormente. Sin mehorashonnan “e akuerdo ta wòrdur kanselá”, segun el a bisa den un diskurso di Kas Blanku.

“E ta bou di revishon kontinuo i nos partisipashon por wòrdur kanselá, como presidente na kualkier momentu”, asina el a agregá den su diskurso. Trump a kalifiká e tratado

komo e pakto mas pió den historia di Merka, pero no a kanselá esaki, kual a wòrdur negoshá pa gobièrnu di su predesesor, Barack Obama, aliadonan europeo i otro paisnan durante un periodo di 18 luna.

Awor, Kongreso lo tin 60 dia pa disidí si ta pone e sanshonnan anterior, modifiká esaki òf mantené e pakto intakto. Kualkier reimposishon di sanshon lo anulá e partisipashon di Merka outomátikamente den e akuerdo.

Trump a bisa ku e ta sostené gruponan religioso konservador

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald Trump a sigurá djabièrnè den un reunion di lidernan kristian konservador ku su gobièrnu lo defendé organisashonnan religioso i regreso na balor tradishonal merikano. Trump, e promé presidente den ehérsito ku ta asistí Values Voter Summit, a hasi un lista di promesa kumpli na kristiannan evangéliko i otro konservadornan i a primintí di hala oloshi atras den un nashon ku a aleshá di su raisnan religioso.

“Manera tempu a kambia, e ta sigui kambia”.

Trump a elogiá su delegashon di Enmienda Johnson, ku tabata limitá aktividat polítiko òf sosten na gruponan religioso, manera esfuerso di su gobièrnu pa amplia derechi di empresarionan i ninga muhénan kobertura di seguro pa e kòntrol di natalidat.

Trump a haña un gran aplouso despues di deklará ku “nos ta respetá nos gran bandera merikano”.



Kámara di representante a primintí asistencia na Puerto Rico

SAN JUAN, PUERTO RICO, AP- E presidente di kámara di representante Paul Ryan a komprometé djabièrnè pa garantisá Puerto Rico e sèn ku e mester pa e pais por rekuperá di e desaster kousá pa Maria. E legislador republikano a hasi su anunsio despues di efektúa un rekorido den helikòpter pa zonanan di desaster i presensia loke el a deskribí komo un di e

“kondishonnan mas teribel” ku mayoria abitante ta enfrentá den diferente parti di e isla. Ryan, kende ta enkabesá un delegashon di kongresista, a reuní ku funshonario i representantenan di Agensia Federal pa Maneho di Emergencia (FEMA) pa promé biaha desde ku Maria a kousa desaster riba e isla komo un orkan poderoso Kategoriya 4.



...Paul Ryan...

4 tonelada di kokaina kolombiano konfiská den 3 pais

BOGOTA, AP- 22 persona a wòrdu detené durante e último 10 dianan ku a pasa na Guatemala, Ecuador i Ulanda ku mas di kuater tonelada di kokaina prosedente di Colombia. Polis hudisial kolombiano

a informá djabièrnè ku e sosten di e agensia antidroga di Merka den tres siudat ekuatoriano a konfiská tres tòn di kokaina i 18 ekuatoriano i un kolombiano a wòrdu kapturá.

E promé konfiskashon a tuma lugá den provinsia di El oro, kaminda a haña 1,2 tonelada di droga skonde den un barku ku segun outoridat a bini di un zona di departamento kolombiano di Narino.

Den e operashon aki shete ekuatoriano i un siudadano kolombiano a wòrdu detené. E segundo konfiskashon tabata serka di einan den un vehíkulo ku tabatin un kònteiner ku bakoba i kaminda a haña kasi un tonelada di kokaina.

Tres ekuatoriano a wòrdu detené. E terser karga a wòrdu haña den un barku serka di e siudat ekuatoriano di Santa Elena ku mas di 800 kilo di kokaina i ocho siudadano ekuatoriano a wòrdu detené.

Na Guatemala, outoridatnan den e pais a haña un supmarino den

laman gancho ku segun informenan di inteligencia a Sali di Colombia i tabatin 600 kilo di droga aden.

Den un otro region guatemalteko i ku e sosten di Warda Kosta merikano, un barku ku 370 kilo di droga a wòrdu haña. Su tres tripulantenan ekuatoriano a wòrdu kapturá. Finalmente, e komunikado a agregá ku na Ulanda, outoridat di e pais i DEA a detektá un barku ku 400 kilo di kokaina den haf di Rotterdam. E kònteiner riba e barku tabatin droga prosedente di Colombia. Ningun persona no a wòrdu detené.

California a deklará emergensia pa brote di Hepatitis A

SAN DIEGO, AP- Gobernador Jerry Brown a deklará

un estado di emergensia djabièrnè na California

pa kombati un brote di Hapatitis A ku a kobra bida di 18 persona na San Diego.

Brown a bisa ku e anunsio lo permití e estado pa oumentá su suministro di vakuna. Awor e por atkerí e vakuna direktamente di fabrikantenan i distribuí esakinan.

California ta sufri di e brote di Hepatitis A mas grandi den Merka pa transmishon di persona pa persona i no solamente pa kuminda kontaminá, desde ku e vakuna a bira disponibel na 1996.

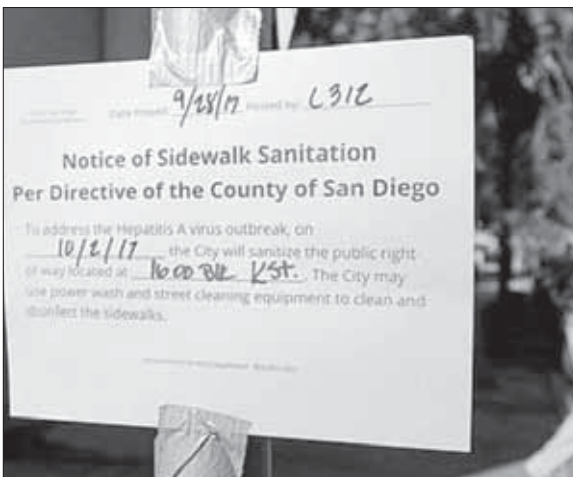
Tin 576 kaso reportá den e estado kompleto, mayoria di nan Den San Diego.

NEW YORK, AP- Un hues di New York a ordená outoridat di prizòn pa proporshoná e narkotrafikante mehikano Joaquin “El Chapo” Guzman métodonan nobo pa partisipá den su defensa.

E hues federal di distrito Brian Cigan a ordená e gobièrnu pa modifiká e sala di bishita di su ekipo legal pa inklui un segundo monitor di kòmputer pa e interkambio di dokumentonan.

Guzman a deklará inosente di kargonan ku su organisashon a laba

miles di miónes di dòler i a dirigí un ret di asesinato i sekuestro. Defensa a sigurá ku su kliente ta detené den kondishonnan inhumano i sumamente restriktivo den un prizòn di seguridat máksimo na Manhattan, kual ta konosí pa warda sospechosonan di mafia i organisashonnan terorista. Fiskalnan ta afirmá ku e kondishonnan di prizòn di “El Chapo” ta apropiá pa un hende ku ya a skapa dos biaha di un prizòn di seguridat máksimo den Méxiko, mediante un túnel.



INTERNASHONAL

Polis na New Orleans a wòrdu ataká i asesiná

NEW ORLEANS, AP.- Un agente di polis di New Orleans a muri djabièrnè, despues di a wòrdu ataká na momentu ku el a Sali di su patruya pa investigá un echo sospechoso algu despues di meianochi. Agentenan a rospodé na e atake i a heridá e sospechoso, kende eventualmente a entrega na ekipo di SWAT, segun informashon di polis.

“Nos agente a kolèps na e esena” i el a fayesé den un hospital, segun e

superintendente di polis, Michael Harrison, durante un konferensia di prensa.

“Nan tabata realisando patruyahe di rutina”, asina el a komentá. “Nan a mira algu ku a lanta nan sospecho. Nan a Sali di e vehíkulo i na e momentu ei, loke nos sa ta ku e agresor a tira nos agente, impaktando e”. E sospechoso heridá, un hòmbler di alrederor di 30 aña di edat, a hui rumbo pa un apartamentu, kaminda el a wòrdu rondoná pa un ekipo

di SWAT. Negoshadónan di polis finalmente a konvensé pa e entrega. “Esaki tabata un entrega pasífiko despues di un negosiashon largu”, asina Harrison a komentá.

E sospechoso a wòrdu trasladá pa hospital despues di a haña vários tiru, segun el a komentá.

E polis ku a fayesé tabata Marcus McNeil, di 29 aña di edat i ku tres aña den servisio. El a laga un kasa i su yunan di sinku i dos aña atras. Asina polis a informá.



...Marcus McNeil...

Huisio pa genosidio kontra Rios Montt

SIUDAT DI GUATEMALA, AP.- E huisio pa supuesto genosidio kontra e eks diktador guatemalteko Jose Efraim Rios Montt a kuminsá djabièrnè mas di un aña despues di a wòrdu suspendé riba petishon di su defensoran, ku a konsiderá ku mester a diskutí den priva debí ku e eks militar su estado mental no ta bon.

E general, di 90 aña i kende segun dòkternan ta malu, lo wòrdu representá pa su abogadoan.

Lo no tin un kondena pa prizòn i solamente su

defensor i fiskal por ta presente.

Fiskal ta akusá Rios Montt kontra sentenar di masakre kontra pueblonan indígena, spesífikamente den área Ixil, na nortoksidente di e pais, durante su presidensia entre mart 1982 i 1983.

Fiskal ta sostené ku por lo ménos 1.771 indígena a muri na man di sòldatnan ku tabata bou di mando di Rios Montt.

Miéntras e huisio di tribunal tabata reanudando, tribunal a disidí pa ekspulsá e abogadoan di e general retirá Luis

Rosales Marroquin i Jaime Hernandez pa imparzialidat. E abogado Linda Juarez a asumí defensa na e momentu ei.

E proseso a wòrdu suspendé vários biaha debí na petishonnan di defensa ku ta argumentá ku e huisio no mester wòrdu realisá pues dòkternan di e Instituto Nashonal di Siensia Forense a deklará ku Rios Montt su estado mental no ta bon ni e no por tuma desishonnan. Sin embargo, Korte di Konstitushonalidat a ordená pa e proseso realisá den forma priva.

Sospechoso pa múltiple asesinato detené na Ohio

COLUMBUS, OHIO, MERKA, AP.- E sospechoso di a asesiná un mucha di shete aña i tres adulto a wòrdu detené djabièrnè miéntras e tabata kana kantu di kaminda na sur di Ohio. Esaki a pasa algun dia despues di a inisiá un operashon enorme pa lokalísé segun informashon di hefe.

Outoridat a lokalísá Aaron Lawson, di 23 aña, despues di a haña dato di un hende ku a miré, segun informashon di e hefe di polis di kondado Lawrence, Jeffery Lawless, kende a agregá ku e sospechoso tabata mustra kansa.

Lawson a keda detené bou di kargonan di asesinato. No tabata evidente mesora si e

tabatin un abogado. Lawson a wòrdu detené 19 kilometer na zùit di e sitio kaminda outoridat a haña e kadavernan di tres adulto den un kas mobil i despues a lokalísá kadaver di Devin Holston, di 7 aña di edat. E kadaver tabata skonde.

Un di kuater adulto ku a wòrdu hinka den e kas a wòrdu trasladá pa hospital via helikòpter.

E víktima mas hóben, Devin Holston, tabata opheto di un alerta di sekuestro despues ku a haña e otro kurpanan djárasen atardi.

Outoridat a pasa vários ora buskand'é i despues a haña su kadaver den e mesun kas, kaminda e otro kadavernan tabata skonde.



TA HUR

Espasio pa Magazijn

Per direct 90 m2 **fl. 1375,=** pa luna
 Pa **1 desember** 2 units 230m2 **fl. 3125,=** pa unu
 1 units 105 m2 **fl. 1575,=** pa luna.
 * Excl. O.B.
 * 2 luna borg
 * Den kurason di Saliña
 * Kontakt Wen Marchena

SAMSOM

Kaminda Electrishen 32 Tel: 461-1522

Kontinuashon di pagina 8 Empresanan tumando

ehemplar na Kòrsou den e kaso aki. E kompania ta aspirá di baha mas tantu ku ta posibel e impacto di nan operashonnan riba medio ambiente i ta manehá reglanan hopi estrikto den nan kompania. Fuera di resikl' tur plèstik, e kompania tambe tin un programa di Waste Water Treatment, den kua e awa sushi ku ta bin for di e proseso di produkshon ta wòrdu purifiká i despues usá pa e mantenshon di tur e matanan i flora na Punda. Ademas, e kompania a pone un kòntainer pa bòter di plèstik pafó di Mangusa Hypermarket. Tur e plèstik ku hende benta den e kòntainer lo keda transportá pa eksterior dor Green Force, unda nan ta resikl'é.

Pero, tin mas empresanan na Kòrsou ku ta purba di stimulá inisiativanan positivo pa nos medio ambiente. Por ehèmpel, Curaçao Packaging Company pa algun tempu kaba ta kolaborando ku Green Force pa promové algun inisiativanan na fabor di nos medio ambiente. Un meta importante ku nan tin ta pa eliminá plèstik i foam for di Kòrsou, asina nan no ta yega den nos sistema ekològiko. E kompania ta ofresé su klientenan sakunan di papel duradero (bon pa e medio ambiente) i tambe un solushon duradero p'e take-out food, na lugá di baki di foam.

Den e último desenianan nos planeta a bira un tópiko di preokupashon. Ta evidente ku e temperatura promedio na mundu ta subi hopi lihé, a kousa di CO2 i

otro gasnan ku nos tur ta produsiendo diariamente ku nos aktividatnan. Den henter e mundu anualmente tin 2 trion di saku di plèstik ku ta wòrdu konsumí i tirá afó. E kantidat aki ta kresiendo pa sekònde. Anto unda tur e sushinan ta yega finalmente? Den laman, na playanan i konsekuentemente den nos kuminda.

Ainda tin hopi trabou mas pa hasi i e kaminda ta largu si nos ke kreá un isla duradero pa e generashonnan ku ta bini, pero ku pasonan chikí e empresanan aki ta dirigiendo Kòrsou den bon direkshon. Ta masha importante ku tur partido, negoshi, kompania i konsumidó asumí nan responsabilidad den e proseso aki. Solamente huntu nos por mehorá nos isla kada dia.

(aviso pagá)



Direktiva di SITEK

ta invitá tur shofùr ku ta transportá muchanan di skol na enkuentro di sumo importansia, kaminda direktiva di SITEK i minister di enseñansa ta firma protokòl. E seremonia aki ta tuma lugá:

**Djadumingu awor, 15 di òktober,
2'or di mèrdia na sede di SITEK.**

Direktiva di SITEK ta konta ku asistensia di tur shofùr!

**"Shofùr responsabel, shofùr kapabel
Shofùr kapabel, shofùr responsabel!!"**



KOMISHON DI EDUKASHON

Ta invitá miembronan na e charla di:

Bo salú ta den bo kura

Fecha: Djarsars 24 di òktober 2017
 Ora: 18:30 - 21:00
 Lugá: Sala di KEP
 Dikta pa: Sr. R. Leiteo
 Entrada: Grátis

Sosio por bini ku un introdusido.

Nos ta pidi tur miembro ku ta interesá pa yama na ofisina di "KEP", Telefon: 868-3290 / 869-0054 / 869-5541 pa inskribí.

Óf por hasi uso di nos e mail adres: info@kep.cw
 Atentamente,

Komishon Edukashon "KEP"

Tres kachó pèrdí

WILLEMSTAD.- Un famia a pèrdè tres kachó den un forma un poko misterioso. Ta trata di un kachó blanku i un ku tin flèk maron na su wowo i e otro kachó ta maron ku oreá hinchá, pa motibu ku e ta hañando tratamentu pa su oreá. Aki por mira un di e kachónan ku a pèrdè. Tur tres kachó a pèrdè den mardugá di djaweps for di un kas na Gosieweg. Doñonan ku stima nan kachónan masha hopi mes ta pidi si tin hende



ku por sa nan paradero por pasa na Esperansa Snèk na Gosieweg. E yunan ta hopi kibrá pa pèrdida di nan kachónan.

Kontinuashon di pagina 3 A logra hopi avanse

diskushon tur biaha. Pa Ulanda e situashon ta diferente komo ku miembronan di Tweede Kamer si ta hasi pregunta riba e loke a konkluí. E embolbimentu di Tweede Kamer na Ulanda i e preshon ku ta pone riba e minister (nan) einan ta hopi mas grandi, asina Sr. Bot ta bisa.

Sr. Camelia a bisa ku minister di hustisia ta obligá di manda e rapòrtnan pa Staten. "Ora nos ta di opinion ku no tin sufisiente atenshon pa e loke nos a señalá i rekomendá, semper nos por hasi un investigashon adishonal despues di un pa dos aña. Nos ta pone un spil i wak te na una a kumpli. E konseho ta funshoná hopi bon i dia pa dia su rekomendashonnan ta hañando mas oido", asina Sr. Camelia ta bisa.

Un di e kosnan ku e konseho ta topa ta e limitashonnan finansiero den diferente parti di reino. Por ehèmpel pa konstruí un prizòn nobo, mester reservá sumanan grandi. Hopi biaha esei ta bai a kosto di otro programanan. "Pero nos tin ku hasi nos trabou. Ora nos hasi e rekomendashonnan nos tambe ta realisá ku tin falta di kapasidat finansiero i di rekursu humano. Pero esei no ta stroba nos di bisa loke nos ta pensa. Pero mester tene kuenta ku tratadonan internashonal, manera por ehèmpel e manera ku ta atendé ku prezunan", asina Sr. Camelia ta bisa.

KUMPRÁ AWOR!!

Kas Luhoso na "Seru Bottelier"

bista Tremendo di tur banda, di dia i anochi inkluso bista riba laman.
 Ku dos apartamentu abou ku bo por hür òf pa famianan ku ta bini di afó.
 Por papia tokante hür tambe.

Tel.: 461-4199/684-7132.

AANKONDIGING

Bij exploit van de elfde oktober 2017, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curacao, heb ik, **ROBERTICO ALEJANDRIO RAMAZAN**, deurwaarder bij het Gerecht op Curacao, ten verzoeken van de naamloze vennootschap **BANCO DI CARIBE N.V.**, gevestigd en kantoorhoudende op Curacao, te dezer zake domicilie kiezende op Curacao aan de Rooi Catootjeweg no. 1, ten notarijskantoor Eshuis, aan de naamloze vennootschap **DIGITAL ENTERTAINMENT N.V.**, zonder bekende vestigingsplaats hier te lande of elders, **BETEKEND** een schrijven van requirante, gedateerd 9 oktober 2017, betreffende op gang zetten van de veiligheidsprocedure van het registergoed, plaatselijk bekend als Conscientiesteege nummer 39 en Sebastopolstraat nummer 6, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort, een en ander zoals in voormeld schrijven nader omschreven;

De deurwaarder voornoemd,
R.A. RAMAZAN.

aviso@extra.cw



Super Klasifikado

Super Ekonómiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabrá. (No tin palabrá extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

TA BENDE OUTO

Ta bende Chevrolet, modèl Optra Sedan, bj. 2007. -Keuringsdatum 6-7-2017 gèldig 2 jaar. -Kleur groen. -4 tire **Nobo Nobo**. Tel: 864-9548/511-2816. **Preis: f. 7.500,= p.p.t.p.**

Ta bende Nissan Centra Automatic 1997 di kùr. **Preis: fl. 2.300,=. Tel: 661-2513.**

GANGA riba un Mitsubishi Van L-300, bouwjaar 2011, kolò blauw, 11 pass., érko, interior i eksterior Kompletu. Start kore, pero mester kambia sea e packing head of e head. **Preis: f. 7.500,= Só Só!** Tel: 512-8976.

Te koop: Pickup Isuzu, bouwjaar 1994. **Kleur: wit.** Model: enkel kabine Diesel (TFR) motor 2.5. Voor contact: tel. Cel: 529-2832. **Tuis: 869-2832.** Tussen 2pm-6pm bellen.

OFERTA

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Krédito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. **For di f. 400,= bai ariba.** Apliká na **Bignet: 461-3800, Scharloeweg 25 of Paseata: www.bignetlenders.com.**

Uniko chéns Awor na Kòrsou! Nos ta bende **LOTTO 5** di Aruba. **Progressive Jackpot ta 350.000,= florin.** Pa **Solamente 8 florin!** Yama na: **521-2645 of 676-6876** pa bo **Lotto!**

TA BUSKA

Wasmachine Semi Automátiko ku defekto. Ta paga f. 25,= pa unu. **Tel: 521-2805.**

TA BUSKA TRABOU

English speaking lady looking job to work in house washing, cleaning, ironing, cooking, look after elderly person, cleaning Restaurant or office. **Please call: 684-3375.**

TRABOU

Resam BV ta buska: Pipefitter, Bankwerker, Ijzerwerker i Scheepsbouw Lasser. **Tur Lasser mester tin eksperensia di 3G i 4G, i bo mester tin Sertifikaat pa traha riba tereno di Damen (Dock Maatschappij).** Por yama: **788-0337.**

Ta buska **Pelukera/Barbero Profesional** ku sa di nan trabou. **Se busca Peluquera/Barbero Profesional.** Pa mas informashon porfabor llamar a: **514-3694.**

MASASHI

Por un Masaje Relajante "Full-Body" Profesional, aliviando Todo el Estres, llama al: **674-1053.** No demores, llama Ahora Mismo: **674-1053.** **No vas a Repentir!**

Ofrezco Tratamiento Reductivo, con Manta Termina, Madero Terapia, Vandas Frias y Calientes, 10 Sesiones. Masaje Post-Operatorio con Ultra Sonido. Masaje Relajante Full Body, Drenaje Linfáticos i Super Económico! **Tel: 678-1835.**

FIESTA

Djadumingu Spesial Klup Shell. E Siman aki **Super Perfekta, DJ Kandela.** Entr.: **f. 5,= Só Só!** 7'or pa 2'or.

SERVISIO

F.A.S.T. bv ta transportá materialnan di konstrukshon, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; **1¼m³, 2m³, 2½m³, 3m³, 6m³, 8m³, 10m³.** **Tel: 661-9687/511-9687/561-9687.**

Pa tur trabou ku Loader i santu-split-beton molen. **Tel: 560-2233/737-9997/521-7407/697-2042.**

Bo wasmachine semi automatiko a dañá? **Tékniko Serio i Responsabel ta dreché pabo na bo kas i ku Garantia!** **No tin voorrijkosten!** **Tel: 697-9544.**

Pa tur trabou di limpiamentu di dak, férmentu di dak, plafond, boeiboord i kas kompletu. Yama na: **521-7528** pa un **Oferta!**

Pequeño Transport: entrega di santu, splits, diabaas, **1m³, 1½m³, 2m³, 2½m³, 3m³.** Ta transporta kualke otro material tambe. **No duda, yama Pequeño: 696-4571** anto **preis Barata!**

Dave Transport Services i Limpieza. Pa tur tipo di transporte: -santu, greis, split, diabaas, semént, bloki, tur tipo material di konstrukshon. -Limpia kurá, kórta mata, férk kas, tira sushi afó, Mudansa. -Tur otro tipo di Transporte. **E Mihó Servisio na E Mihó preis!** Tuma kontakto ku nos na: **664-8715/665-6839, dade09janeelie@yahoo.fr**

Ta koba fundeshi-beerput-limpia i tira sushi afó éts. Tambe ta entregá santu-split-diabaas éts. di 1 te/ku **16m³** na **preisnan Super Kompetitivo!** **Tel: 523-7849.**

Gilles, H, Limpieza pa tur trabou di kurá, chapi of mashin. Kap, zaag palu i Mantenshon di kurá, bai ku sushi. **Whatsapp: 540-0952/663-2184/695-9236**

Pa tur trabou manera: mantenshon di kurá, kórta i planta mata, kórta palu grandi, chapi kurá, transport éts. **Tur esakí na un Bon Preis!** **Tel: 513-4795.**

Wilt U een Geisoleerde woning bouwen? Neem dan contact op met **Topbouwers, www.Topbouwers.com Info@Topbouwers.com**

SALU

Mentol Tropical 100% Natural! Pa yuda aliviá doló di rudiya, kurpa, brasa i lomba. **Alivio pa nos Grandinan ku ta sufri di rudiya.** **Nos ta hasi Entrega te na kas!** **Tel: 512-5981.**

TE GEE GEE! Evitá malesanan manera: **colesteról, suku, preshon, doló wesu, shieldklier, tripa será i hopi mas.** **E esun mas importante Baha Peso, Biba Salú i Sin Doló i keda Fit i Saludabel!** **Tel: 661-9595.**

TE ADELGAZA DIVINA, limpia organonan, tende Testimonio, saka Tóksiko, haña Energia, **7 liber/7 dia Ayó.** **"TASTING" Grátis, ta duna infomashon detayá na grupo ó kompania/organisashon! GRATIS!** **Registrá divinateacur@gmail.com, yama: 512-2462.**

TA BUSKA KAS

Voor een Nederlands gezin zijn wij op zoek naar een huurwoning in goede staat. **Prijs: Naf. 2000,=/4000,=.** **Voor meer info: 736-4466, info@dushihomes.com/www.dushihomes.com**

Voor diverse klanten is **Dushi Homes** op zoek naar woningen of terreinen pariba di brug **Naf. 100.000,=/600.000,=.** **Voor meer info: 736-4466, info@dushihomes.com/www.dushihomes.com**

TA HÜR

Te huur op de **F.D. Rooseveltweg** voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd **1+2 kamer** appartement goed beveiligd en veel privacy. **Huur per dag v.a. \$55,=.** **Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com** **www.sandyapartments.com.**

Sea Horizon Apartments dilanti **Mambo Beach** tin pa vakantiegangers apartamentu di **1 kamer** te esnan pa grupo maks. **8 pers.** **Preis for di: fls. 100,=/fls. 125,= pa anochi.** **Tambe preis Rebahá pa 4 siman of más.** **Ta hür pa luna tambe fls. 1100,= minimo 3 luna.** Pa mas info. **whatsapp: +5999 523-3993 of bèl: 465-9862/664-1004, www.seahorizonapartments.com info@seahorizonapartments.com**

Te huur apt., 2 slpk. + zolder **Juan Hato, f. 1100,=** huur, **f. 1100,= borg.** **Tel: 563-5125.**

Te huur aangeboden: Goed onderhouden gemeubileerde **1 pers.** appartement, centraal gelegen **fls. 700,=** huur. **Tel: 462-4938.** **Cel: 514-2173.**

Ta hür apartamentu semi-mueblá na **Montaña.** **2 kamer, 1 érko, 1 kama, baño, sala, kushina, sèt di komedor, sèt di sala, frishidél, stof, fl. 1000,= p/l., 2 luna di börg.** **Eksklui: awa i koriente.** **Tel: 517-3039.**

Flèt Boca Sami, 1 kamer, 1 baño f. 500,=; Dominguito, 2 kamer, 1 baño f. 1000,=; Janwe, 2 kamer, 1 baño f. 900,=; Seru Mahuma, 1 kamer, 1 baño, mueblá f. 700,= per 1 des. **Info.: 523-9211.**

Ta hür aptm. semi mueblá na **Koral Partier.** **Un kamer, baño, sala, kushina, balkon i terras, propio entrada, awa i koriente eksklui (pagatinu) hékwerk i kamara di vig., Tds inkl. fl. 800,= p/l., un luna börg.** **Inf. tel: 692-3900/513-0652.**

Te huur: **verschillende appartementen @ Sta. Rosa, per Direct van één (1) slpk.** met voor en achterporch, semi gemeubileerd. **Beveiligd in een Resort vlakbij Mangusa Hypermarket** voor **f. 750,= + f. 850,= p/m.** **Tel: 511-8661.** **Voor vakantie gangers € 40 p/d.** met **Kitchenettes met Wifi.**

TA HÜR KAS

Ta hür un kas, dos kamer. **Info.: 698-1585.** **Area: Sta. Maria, ta pidi un luna di börg i un luna di hür adelantá.** **Info.: 698-1585.**

Ta hür un kas na **Bou Barber.** **Kantu di kaminda i serka di Toko i Restaurant.** **4 kamer, 1 baño, sala, komedor, kushina, balkon, un galeria amplio.** **Por hür semi-mueblá tambe fl. 950,= p/l.** **Eksklui: awa i koriente.** **Tel: 513-0777.**

Ta hür un kas di **2 kamer** den barío **Noord Zapateer.** **Preis: fl. 625,= + 2 luna di börg.** **Bèl: 523-9176.**

Ta hür un kas **2 kamer** half gemeubileerd buurt **Sta. Maria** (patras Subway), kompletu ku hékwerk. **Preis: fl. 1000,= + 1 luna börg.** **Hende Serio!** **Tel: 523-9176.**

Ta hür apartamentu **3 kamer, baño, sala, kushina, pagatinu, érko f. 1000,= pa luna + f. 1000,= börg.** **Welatina # 9, tel: 564-7610.**

TA BENDE KAS

Ta bende kas na **Fontein-Banda Abao, 2 kamer, 1 baño, 3 apartam.** den konstrukshon riba tereno **900m².** **Preis: f. 165.000,=;** kas na **Montanja Rey, 3 kamer, 2 baño.** **Preis: f. 213.000,=;** tereno propio **600m²** na **Mahuma.** **Preis: f. 68.000,=.** **Info. tel: 678-1500.**

KURSO

Kurso di traha pan. **Dia: 15 oktober 2017. 1-5'or atardi. Perseusweg # 34.** **Kosto: Ang. 77,=. Kurso di Kuminda Vegetariano. 5 november 2017 di 1-5'or atardi. Perseusweg # 34.** **Kosto: Ang. 97,=. Yama/App: 671-3175 (Vivian).**

OPVANG

Nos ta bai kuminsá bèk ku nos grupo di Kreatividad riba tur **djasabra di 9'or pa 1'or.** **Pa nos muchanan di 8 pa 14 aña.** **Lugá ta Limitá!** **Tel: 517-0606.**

VETERINARIO

Dierenarts: Atenshon pa tur sorto di bestia, medikamènt kontra bichi, interno i karpata. **Operashon, Fumigashon i Hotèl di bestia. Servisio te boso kas, 365 dia di aña!** **Tel: +5999 693-9921.**

SUPER KUMBINIENTE i EKONOMIKO!!!

Bo tin problemanan ku ta afektá bo bida?

Yama Kuradó Spiritual Afrikanu SHEIKH Sheikh ta un **Sanador Poderoso** ku ta hasi uso di elementonan **Mental, Fisiko i Spiritual.** **E ta kurá bo pa medio di forsananan Kurativo i Energianan ku ta bini di Dios, e Forsanan i Energianan aki ta sòru pa un efekto Kurativo.**

Sheikh por yuda resolvé hopi problemanan ku ta afektá bo bida, e ta un **Psiquico Poderoso,** su konosementu i abilidadnan ta bini for di hopi generashonnan di Kuradónan. **Si bo tambe ke sinti e efektonan di un Kuradó Afrikanu,** yama **662-0065** pa bo wòrdu yudá.

Sheikh ta situá na Saliña Speak English and French!

AANKONDIGING CREDITEURENVERGADERING IN DE SURSEANCE VAN BETALING VAN BOTICA SANTA MARIA N.V.

Op **dinsdag 24 oktober 2017 om 16:00 uur** zal in een van de zalen van het **Gerech** in **Eerste Aanleg** van **Curacao** de **crediteurenvergadering** in **de surseance van Botica Santa Maria N.V.** plaatsvinden. **Tijdens deze vergadering** worden de schuldeisers gehoord en wordt over de definitieve verlening van de gevraagde **surseance** beslist. **De voorlopige crediteurenlijst** is ter griffie gedeponeerd. **Alle schuldeisers** worden uitgenodigd om deze vergadering bij te wonen. **Schuldeisers** kunnen zich uitsluitend middels schriftelijke volmacht laten vertegenwoordigen.

Voor nadere informatie kunt u zich wenden tot: **Bewindvoerder: mr. Arend J. de Winter | Fokkerweg 26 unit 201 | Curaçao T: +59994612895 | F: +59994612891 | E: info@dwill-law.com**

DE WINTER LIQUI-LUNG
Advocaten Attorneys at Law



Adaptashon di orario TDS Store

TDS ta partisipá ku **TDS Store** situá na **Vinik Plaza, Sta. Rosaweg** lo habri **10'or** di mainta riba **djaluna 16** di **òktober 2017** debí na un **reunion general** pa **personal.**

TDS ta pidi diskulpa pa **kualke inkumbiniensia** ku **esaki lo por kousa.**

EKONOMIKO i KUMBINIENTE...!!!

*Kontinuashon di pagina 6
Trabounan di*

i despues ta sigui e di dos parti. Di e forma aki, e inkunbiniensianan ta limitá.

Na momento ku e trabounan ta tuma lugá tur negoshi ta keda aksesibel pa medio di un via indiká ku bòrchi.

E trabounan ta tuma lugá riba e lugá di stashoná outo parti pabou di Colon, ku ta di e edifisio di Colon te na e santana Protestant i di e edifisio ántes di Chephacu te na KFC. Lo reparti e trabou den dos fase loka ta nifiká ku ta sera e lugá di stashoná outo parsialmente pa hasi e trabounan i despues e di dos mitar. Na final di e trabou lo tin espasio pa algu mas ku 100 outo stashoná riba e tereno.

E trabounan ta enserá ku lo drecha e kaya entre

santana Protestant i e edifisio ántes di Chephacu i hasi e kaya di dos direkshon pues por subi i sali for di e lugá di stashoná outo. Lo kita e asfalt bieú i kibra i pone nobo miéntras ku lo marka e lugánan di stashoná outo.

OW ta pidi tur usuario di e área pa sigui indikashonnan di bòrchi pa por stashoná outo. Tambe pa tene kuenta ku e trabounan ta tuma lugá durante dia. Si tur kos kana segun plan e trabounan ta finalisá den dos siman.

OW, kontratista CATSPATRAN NV i Kuerno Polisial Kòrsou ta pidi indulgencia pa eventual molèster pa e kambio temporal. Pa kualke pregunta tokante e proyekto por tuma kontakto ku Obra Públiko via e number 433-4327, Whats app +599511-8582 òf via di e-mail info.vvrp@gobiernu.cw.

"Happy Meal" di McDonald's ta yen di akshon ku LEGO® NINJAGO


Disfrutá di ko'i hunga eksklusivo inspirá dor di e aventura riba pantaya grandi

WILLEMSTAD.
-McDonald's a lansu su ko'i hunga eksklusivo ku su "Happy Meal" pa selebrá lansamentu di e gran pelíkula animá LEGO® Ninjago® riba pantaya grandi. Famia kompletu lo por disfrutá e akshonnan di e 6 ko'i hunganan inspirá dor di e pelíkula.

E kolekshon aki ta inkluí Ninjago® movie "Selfie Phone"- Bira e ángulo di e telefòn pa asin'aki revelá diferente imágen ariba pantaya. Primi e boton pa saka un parti sekreto ku lo saka un



sheet di sticker. Ninjago® movie "Cup"- Bira e kùp pa asina por disfrutá di 2 diferente imágen di e pelíkula. Ninjago® movie "Journal"- Bira e kòndòpi kòrà pa asina habri e diario. "Dragon periscope"- Mira dor di e lèns parti abou i move e kabes di dragon ariba i abou pa kambia e liña di vishon. Master Wu su "secret message kit"- E lèns kòrà ta bin ku 4 página di aktividat i un pòtlot blou. E páginanan tin aktividatnan revelá na kòrà na 1 banda di página pa asina aki muchanan por skirbi mensahe sekreto ku

e pòtlot blou. Ninjago® movie "camera viewer"- Primi e boton pa mira 8 diferente esena di e pelíkula.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLIDADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada (Salmo 23)
Ku hopi dolor pero conforme ku Dios su boluntad

A fayese
Edwin Modesto Brandborg

Na nòmber di:
Esposa: Ayna Brandborg-Hoever
Yunan: Miluska Brandborg
Milangela Brandborg
Jermine Brandborg i famia
Marelva i Stanley St Jago i famia
Edsel Eduarda i famia
Millisette Sambo i famia
Railyson Curial
Angelo Curial i famia
Gerfouska Bodkin i ruman,
Mieshenoe Brandborg i rumannan,
Michener i rumannan,
Jurwen i Jurwenda Birge,
Mihaila Sambo i ruman,
Edsellone Eduarda i ruman,
Edshainen Hortensia, Christopher Curial,
Shuruena Mingely i ruman,
Sherlizza Sambo i famia,
Sherlien Carolina i famia,
Sharline De Wind i famia,
Sherwin Rosario i famia,
Dencho Lourens i ruman,
Nasim Brandborg i famia,
Shermelien Tweeboom i ruman i famia

Rumannan: Julita Chatlein
Edna Brandborg
Ruben Brandborg
Jolanda Brandborg
Franklin Brandborg
Marina De Windt

Subrina(u)nan: Evelyn Chatlein i rumannan,
Randy Suares i rumannan,
Charette Brandorg i ruman,
Ilgarette Suares i famia,
Janella Ignatius i ruman i famia,
Edster Schotborg i rumannan,
Omira Tromp i rumannan (Aruba)

Tur su prima- i primunan na Aruba i Curaçao
Na nòmber di tur bon bisña i konosinan.
Na nòmber di su bon amiga- i amigunan: Chowin Schaarbaai, Ouwchi Werleman,
Ben, Oswald, Rudi, Papi Sesa, Pachochi i demas amiga- i amigunan di Toko Charo
Demas famia: Brandborg, Hoever, Eduarda, Bodkin, Sint Jago, Sambo, Curial, Suares, Werleman, Hortensia, Birge, De Wind, Tweeboom, Schotborg, Ignatius, Chatlein, Rosario, Wiske
Si den nos tristesa nos a lubida un famia òf konosí nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entieru lo tuma lugá **Djaluna 16 òktober 2017**, saliendo for di Misa di Coromoto pa Santana Katholiko na Roodeweg, ta risibí bishita di kondolensia for di 11:30. Prome ku entieru lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa 3:15 atardi.
Despues di entieru NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLIDADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

*SEÑOR ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada; den kumuku di yerba bèrdè
E ta pone mi sosogá. E ta hiba mi na awa tranqil, pa mi bolbe haña forsa.
E ta guia mi den kaminda drechi fiel na su nòmber. -Salmo 23: 1-3*

Ku inmenso tristesa i conforme boluntad di Dios,
nos ta partisipá fayesimentu di:



Guillermo Felipe Provençe
*Mihó konosi komo Gijn,
pensionado di Landsontvanger*

Na nòmber di su
Esposa: +Teleda "Esther" Provençe-Richardson
Yunan: Lucille Provençe i Eamey Hooi
Josephine Provençe i Dick van der Windt
Ingrid i Gilbert Bernadina - Provençe
Robert Provençe i Mirjam Conradus
Nelzinho Emperador i Aldaira Emperador
Josimar Barbolina i Claudia Gomes
Shahir Bernadina i Justin Bernadina
David, Dieudonné, Mathieu i Michaës Provençe
Jaime i Yanmilèth Provençe

Ruman:
Subrino i subrinanan: Renata Provençe i yu
Altigracia Norton i rumannan
Mireya Eillioth-Provençe i rumannan
Carla Ponsioen-Provençe i Ruben van Putten
Francis Piard i ruman
Stanley Provençe i rumannan

Primo i primanan: Jet Provençe i yu
Petra Provençe
Jasper Provençe i rumannan


Sua i kuñanan: Marjorie Richardson i rumannan na St. Maarten i Hulanda
Amelie Rogers i rumannan na Kòrsou, St Maarten i Hulanda

Komader i kompader: Silvia Dap, Ifna Leonora, Richard Phelipa

Tur ku nan respektivo famianan
Tur iha, amigo i amiganan, bisñanan i konosí nan.
Un danki di kurason ta bai pa sra. Melania Suares i su team di The Golden Oldies.


Demas famianan na Kòrsou, Boneiru, Hulanda i St. Maarten: Provençe, Richardson, Bernadina, Rogers, Pardo-Pinto, Koeks.
Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá di menshoná un miembro di famia, amigu i konosí.
Ta risibí bishita di kondolensia djasabra 14 di òktober 2017 na El Consolador na Charo di 6^{or} pa 8^{or} PM.

Akto di entieru ta tuma lugá **djammers 17 di òktober 2017** na santana di Parke El Consolador na Brevengat. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 9^{or} AM na Kapel El Consolador na Brevengat. Prome ku entieru lo tin un respòns pa 11^{or} am.
Despues di entieru NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLIDADOR
Charoweg # 2
P.O. Box 235 Curaçao
Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Na number di su yunan,
ñetunan, rumannan i demas famia, nos ta anunsiá fayesimentu di



Norma Eusebia Neuman
Akto di entieru lo wòrdù anunsiá despues.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLIDADOR
Charoweg # 2
P.O. Box 235 Curaçao
Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Yunan, nietunan i demas famia ta anunsiá fayesimentu di



Josefa M. Ignacius-Zimmerman
Mihó konosi komo Chepa.

Dia, ora i lugá di entieru lo keda anunsiá despues

Kontinuashon di pagina 4
Direktiva STKO a haña

Pinedo, sra. Miriam Faneyte, sr. Poulino Martina, sr. Remy Poppen, sr. Ludwin Lamp, sr. Shendel Koeiman, sr. Willet Pieternella.

No tabatin kontra kandidato pa e puesto di presidente i sekretario. P'esei sr. Hudson ta sinti ku miembresia ta kontentu ku e trabou dje sindikato i ta mira esaki debí ku no a bin kambio.

E miembronan ta satisfecho e forma kon e sindikato ta manehá kondishonnan laboral di e trahadó i p'esei no tin kambio den direktiva. E direktiva a keda intakto.

Mas aleu sr. Hudson a bisa ku den kuerpo di shopsteward a bin kambio i ta mira ku tin hende ke hasi e trabou di sindikalista i a postulá nan mes p'esaki. Ta algu positivo, pasobra tin sanger nobo pa sigui den e sindikato.

E trabounan ta hopi na Aqualectra, pero miembronan sa ku pa fin di aña CAO ta kanselá i entrante yanüari 2018 sindikato mester sinta ku gerensia di Aqualectra pa kuminsá negoshá un CAO nobo.

E sindikato na momentu di kuminsá ku negoshashon di un CAO nobo na yanüari, ta hañé konfrontá ku unifikashon di e parti produkshon i distribushon, den un kompania. Relashoná ku e unifikashon, sr. Hudson a bisa ku e ta premirá ku lo bai bin un referèndem, kaminda podisè lo bai konosé un solo sindikato. Ounke esaki no ta sigur ainda. "Gerensia a yega di anunsiá esaki na nos, ku ora e kompania unifiká nan lo pidi referèndem

pa un sindikato so den e kompania", sr. Hudson a indiká.

Sr. Hudson a bisa ku STKO ta e sindikato di mas bieu den Aqualectra i ta eksistí pa 62 aña i ta e sindikato ku tin mas tantu miembro den Aqualectra.

Kontinuashon di pagina 9
Reshershinan a rekonosé

e atrako den e toko.

Esaki for di imágenan di kámara ku e chinesnan tabatin instalá.

Apesar ku e hòmbenan tabatin nan kara tapá, tòg e 3 reshershinan a logra rekonosé Laker na su postura, kolo di kueru i wowo nan.

Laker ku tambe a mira e imágenan a ninga di tabata esun ku a kometé e atrako. Abogado di Laker a bisa durante su defensa, ku e imágenan ta suak i no mucho kla pa rekonosé su kliente.

Riba esaki hues a bisa ku e ta rechasa e loke e abogado a trese dilanti, mirando ku ta 3 agente a bisa mesora ku ta trata

Pa loke ta trata e referèndem ku SEU a pidi bou di miembronan ku STKO ta representá, sr. Hudson a bisa ku mediadó a para esaki pa motibu di e unifikashon dje kompania. STKO lo warda wak kiko tei pa despues dje unifikashon.

di Laker, mirando ku e ta konosí pa hustisia.

Durante e atrako e sospechosonan a bai ku un kantidat grandi di karchinan di telefòn, 2 mil florin, pakinan di sigaria, bòternan di wiski i vários artíkulo mas ku a suma un total di 5.200 florin.

Hues a relatá den su veredikto ku Laker no a tene kuenta ku e víktimanan, pero pa su propio probecho.

Kasonan di atrako ta alarmante na Kòrsou di kual esaki ta trese e komunidat den pániko, hansha i miedo.

Mirando esakinan hues a yega na un kondena di 5 aña mas daño perhuisio di 5.200 florin.

Si no kumpli ku esaki, akusado por bai sera 61 dia.

Invitashon

Famianan dje defuntu:

Miljean Franklin Shakyl Eugenio

Mihó konosi komo **Mil of Kleine.**

kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di **2 luna** di fayesimentu di e defuntu, kual lo tuma lugá **djasabra 14 òktober pa 6'or di atardi na Misa di Bonam.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 98 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

Na nòmber di:

su esposa : Zhao Xiao Zhen,

Yu : Huang Ya Ting

Rumannan i famianan Chines nos ta anunsiá fayesimentu di

Huang WanSheng

Mihó konosí komo **Huang di Chi Chi Mini Market na Rooi Santu**

Akto di entiero lo tuma lugá **djaluna 16 òktober 2017**, saliendo for di Kapia Ardiente na Bottelier pa **Morada Santa den Hòfi di Bottelier.**

Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **9'or te 11'or di mainta na Bottelier.**

Despues di entiero **no** ta risibí bishita na kas.



EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 98 / 737 52 77 eltributo.cw facebook



Ku profundo pena na nos kurason nos ta anunsiá fayesimentu di un miembro di nos Klup di dama Mango:

Itsef Fermina Djaoen

(Douanero)

Itsef tabata un pila fuerte pa nos Klup di dama; semper kla pa yuda; dunando konseho, ideanan i sosten na e otro miembronan. Semper firme den su desishonnan; su Si ta Si i no tabata bira NO. Den un frase bisa:

UN PALU DI MUHE!

Lo bo hasi nos hopi falta den Klup di Mango.

Itsef nos no ta yama bo ayo sino te awero!

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 98 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

Dios Tata, si mi ta robes koregi mi.

Si mi kuminsá entregá, yuda mi pa mi sigui bai dilanti.

Guía mi den E lus. Den nòmber di Hesus. Amen

Ku hopi doló pero konforme ku Dios su boluntat, yunan, ñetunan i rumannan ta anunsiá morto di:

Itsef Fermina Djaoen

(Douanero)

*7-07-1957 - †8-10-2017

Yu di defuntu **Florance (Jaja) i Roberto (Once, Ròbè) Djaoen**

Yunan: Kearney Rijna
Suhaily Rijna

Su ñetunan

Rumannan:

Celsio i Aura Djaoen Vrutaal i famia (Hul)
Erwin (Win) i Marelva Djaoen Eisdén i famia
Lucio (Djos) i Mairin Djaoen Hooi i famia
Jacinto (Kajus) Djaoen i famia (SXM)
Richinel Djaoen i famia (Hul)
Tirso (Cho) i Henriette (Jetje) Djaoen Claesa i famia
Maira i Ruly Obiana Djaoen
Frensel (Chandi) Djaoen i Vivian Koeiman i famia
Noraima Djaoen i famia
Jessica i Kenneth Amalia Bloem i yunan
Norma Rafaela Merkies i famia (Hul)
Nena Djaoen i famia
Eligio Djaoen i famia
Dominico Djaoen i famia
Eusebio Djaoen i famia
Raquel Djaoen i famia (Hul)
Subrino(a)nan:
Sharlon (Nonsi), Roy i Juchi Djaoen
Emwry, Regy, Neptury (Neptu),
Mariwin i Sabel Djaoen
Marilliana i Natasha Djaoen
Lisette (Liesje), Frensel (Penpenchi),
Albert (Punka), Chantal (Nina),
Jacinta (Kisha) Djaoen
Marisol Miguel, Owen, Marie-Jean,
Richendel Djaoen, Ivaina (Aina Maria),
Richel i Angelo Barnes
Igmarety, Tirzeny, Igvieny Djaoen
Viviendra, Vianelly Djaoen i Sumiraini Blijden
Norverick i Noheily Bartholomeus
Primu(a)nan:
Aida Alee, Son Maria, Marvis Sambo,
Ibi Schoop, Halbert Merkies, Oswil Rafahela,
Harold Djaoen, Nilda Kwimman, Joceline de Faria,
Johny Djaoen, Jonathan Djaoen, Nancy Atimadoro,
Rina Djaoen, Errol (Joy) Isenia,
Gregory Djaoen i Kenneth Djaoen.

Tur ku nan respektivo rumannan i famianan.

Amigu(a)nan: Emo Schotborg, Jahaira Schoop, Judith Jamanica, Sandra Jantji, Judira Monte, Uka i Madeline Djaoen, Ella Leito, Nel i Linchi Ogenio, Sharien Bernadina, Lonsi Merkies, Sandra Germain, Chies Pinedo, Jenny Minguel, Klup di Dama Mango i tur sobra amigu i amiganan

Demas famianan: Djaoen, Rijna, Merkies, Raphaela, Claesa, Vrutaal, Scharbaal, Bartholomeus, Schoop, Maria, Victoria, Sambo, Bernadina, Kwimman, Allee, Martha, Bloem, Raap, Valks, Sluis, Mongen, De Faria, Kook, Sommer, Meulens, Isenia, Hooi, Obiana, Eisdén, Plantijn Humphrey Rijna, Vera Pieter, Leticia Bartholomeus, Norwin Bartholomeus

Na nòmber di tur su primu i primanan, su ihánan, Staf i Personal Douane Curaçao, Softball i Team di Domino Douane Curaçao, amigu i amiganan, bisña i konosinan.

Si den nos tristesa nos a lubidá un famia òf konosí, nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá djaluna 16 di òktober 2017, saliendo for di El Tributo Otrabanda pa santana katòliko na Soto. Ta risibí bishita di kondolensia for di 12'or pa 2.45'or di mèrdia sigui pa un respòns.

Despues di entiero no ta risibí bishita i kondolensia na kas. Por asistí na trahe alegre.

extra
...number 1
www.extra.cw

African Medium
Mr. Gassama
Do you have any problems with your wife or your husband or any problems!
Family sickness, divorce, lottery, sexual impotent, love, voice, loss, Removal of Black Magic, Evil Spirits & Voodoo.
Can solve all return of the beloved person, protection against enemies, trade & business, sexual power.
Tel: 5999523-7793

extra productions n.v.

KORSOU

Fundadónan:
Eddy Oleana / Mike Oehlers
(q.e.p.d.)
OFISINANAN:
Rector Zwijsenstraat 24
Tel: 462-4595 / 462-4596
Tel: 462-4368 / 462-4341
Fax: 462-7575 / 462-3041
E-mail: REDAKSHON:
redactie@extra.cw
E-mail: AVISO:
aviso@extra.cw
WEBSITE: www.extra.cw
Imprinta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin
Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz

HEFE INTERINO

Michael Craanberg
Lysandra Trinidad

REDAKTORNAN

Anthony Pieter
Ruseño Sambo
Oscar van Dam
Iva Coran

Tagianna Arroyo

REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen

Guiseppè Bonafastia

FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653

Riley Ignacio: Tel: 560-5754

Elmeric Thielman: 563-1234

ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa
Walderic Juliana - Marilou Finies

KOREKTRIS

Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE

Claudio Moreno

ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi

Jean Carlos Villarroel

REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

KOREKTRIS

Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria

Lilian Sumter - Judesa Martis

Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V.

Tel: 462-4595

462-4596 / 560-3653

BONEIRU

BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Irlandia

Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net

extrabon@gmail.com

Wèpsait: www.extrabon.com

www.extraboneiru.com

DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bòl Antoin

Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

HEFE DI OFISINA

Shirley Martis

Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:

Email: victor@awemainta.com

Margrietstraat 3, Aruba

Tel: (297) 583-1400

Fax: (297) 583-1444

Website: www.awemainta.com

TA PROHIBI!!!

Ta ekstrikamente prohibi pa reproduci sea integral òf parsialmente, publikashonnan di extra pa metanan komersial sin previo outorisashon por eskrito di hefe di redakshon.



Aries (21 mart - 19 aprel)



Kambionan positivo lo presentá si bo traha duru. Duna mas konosementu pa loke bo ke mira tuma lugá i splika bo vishon na esnan ku por yuda bo soñonan bira realidat.

Taurus (20 aprel - 20 mei)



Skucha bon i wak kiko otronan ta hasiendo pero no sigui niun hende. malgastá òf inberti den algu riskante no ta bo manera i e ta duna bo mas stress ku bo tin.

Gemini (21 mei - 20 yüni)



Hasi selebrashon na kas i bin ku alternativa pa bo manera di biba ta hasi bo mas konfortabel i sigur. Un kambio ta laga bo sinti bo bon.

Kanser (21 yüni - 22 juli)



Skucha i siña pero no bula ripiti. Analisá loke a keda bisa i evitá di duna opinion pa kasualidat. Buska e mihó strategia i hasi bo plannan ku intenshon di hasi impakto.

Leo (23 juli - 22 ougùstùs)



Hasi algu físika ku lo yuda bo bai dilanti ku hopi energia. Ta mihó bo ta produktivo ku pasa bo tempu riba kosnan ku bo no por hasi nada kuné.

Virgo (23 ougùstùs - 22 sèptèmber)



Akshonnan agresivo lo no benefisiá bo. Mantené informashonnan pèrsonal pa bo mes i wak bon pa no duna niun hende aksesu na bo pasword i poseshon.

Libra (23 sèptèmber - 22 òktober)



Bisa kiko ta bo sentimentunan i kiko bo ke mira tuma lugá. Una bes bo aklará tur kos lo bo logra bo metanan. Laga bo soñonan bira realidat.

Skorpio (23 òktober - 21 novèmber)



Dòbel check strategianan pèrsonal pero no hasi niun kambio. Sali ku bo eks koleganan i buska solushon pa un problema aktual na trabou ku bo ta enfrentá.

Sagitario (22 novèmber - 21 desèmber)



Tuma desishon i sigui ku bo plannan. Wak bo manera di biba aktual i opshonnan i pone pa hasi kambionan nesario pa drecha e kalidat di bida i futuro.

Kaprikornio (22 desèmber - 19 yanúari)



Si tin hende ta preshoná bo hala atras i wak te kon leu bo por atendé bo agresor. Usa emoshon pa logra asuntunan personal lo yuda bo konfundí esnan kontra bo.

Akuarío (20 yanúari - 18 febrüari)



Amistat mester wòrdun enforsá i konfirmá ku tur dos hende ta riba e mesun kaminda. Uni ta yuda bo logra bo metanan i pone bosnan mas huntu ainda. Plania kambio positivo na bo manera di biba.

Pisces (19 febrüari - 20 mart)



Un oportunidat pa drecha bo reputashon ta sigui si bo partisipá na eventonan ku ta inklui hendenan ku bo a traha kuné. Komparti pensamentu lo duna otronan kurashi pa yuda bo den futuro.

Agenda

SOKUDI

Sosiedat kurasoleño di diabético, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

FUNDASHON FAMILIA PLANEA
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

KRAAMKLINIEK RIO CA-NARIO
Schottegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSE MARGRIET"
Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis. Com
Zorgcentrale: tel 888-8889

Fax 869-1966 na kantoorenen in het week-end tel 510-3661
Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau
brievengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA
Tel. 465-4300

SELIKOR

Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE
POLIS I BRANTWER 911
AMBULANS 912
WARDAKOSTA 913
Hospital 910
Atvènt 737-0611
Taams 736-5466
GGD 432-5800
TDS 461-2666
Taksi 510-8294/520-8294
Telefon pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDARDA:
Djasabra 14 okt. 2017
PUNDA
Botika: Sta. Rosa
Tel. 736-5650.

OTRABANDA
Botika: Brion
Tel. 462-7027.

Djadumingu 15 okt. 2017
PUNDA
Botika: Mampuritu
Tel. 767-4750.

OTRABANDA
Botika: De Savaan
Tel. 869-7770.

Thursday Oct. 12-

Oct. 18, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.
Dear Customers, On October 12th of October 13th, we will be open at 12 o'clock (See Saturday and Sunday Matinee Times)

The Mountain between Us - 2nd Week
Daily : 19:15 21:45
Subtitulado en Español PG-13 - 1 hr. 40 min.

My Little Pony: The Movie - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00
Daily : 17:15
Subtitulado en Español PG - 1 hr. 38 min.

Blade Runner - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 14:15
Daily : 17:30 20:45
Subtitulado en Español R-13 40 min.

Flatliners - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
Daily : 19:30 22:00
Subtitulado en Español PG-13 - 1 hr. 40 min.

Gun Shy - 2nd Week
Daily : 17:45 22:30
R-13 38 min.

American Made - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 12:15 15:45
Daily : 20:30
Late Show Fri & Sat : 23:00
Subtitulado en Español R-13 59 min.

The Lego Ninjago Movie - 4th Week
Sat & Sunday Matinee: 12:45 14:45
Daily : 17:00
Subtitulado en Español PG - 1 hr. 40 min.

Kingsman: The Golden Circle - 4th Week
Daily : 18:45 21:45
Subtitulado en Español R-13 27 min.

5 of Mai 2013 - 4th Week
Daily : 18:15
Subtitled in English / Papiamentu na Papiamentu PG-13 - 1 hr. 28 min.

Thursday Oct. 12-

Oct. 18, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.
Dear Customers, On October 17th of October 18th, we will be open at 12 o'clock (See Saturday and Sunday Matinee Times)

Happy Death Day - NEW
Daily : 17:30 19:45 22:15
Subtitulado en Español PG-13 - 1 hr. 28 min.

Blade Runner MK-40 - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 12:15 20:15
Subtitulado en Español (SD) R-13 40 min.

Blade Runner - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 12:30 21:15
Subtitulado en Español R-13 40 min.

My Little Pony: The Movie - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 12:00 15:15
Subtitulado en Español PG - 1 hr. 38 min.

American Made - 2nd Week
Sat & Sunday Matinee: 12:15 20:30
Late Show Fri & Sat : 23:00
Subtitulado en Español R-13 59 min.

Kingsman: The Golden Circle - 4th Week
Sat & Sunday Matinee: 12:45 21:45
Daily : 18:45 21:45
Subtitulado en Español R-13 27 min.

The Lego Ninjago Movie - 4th Week
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00
Daily : 17:15
Subtitulado en Español PG - 1 hr. 40 min.

American Assassin - 5th Week
Sat & Sunday Matinee: 12:30 22:00
Subtitulado en Español R-13 12 min.

5 of Mai 2013 - 4th Week
Sat & Sunday Matinee: 18:00
Subtitled in English / Papiamentu na Papiamentu PG-13 - 1 hr. 28 min.

Stronger - Final Week
Sat & Sunday Matinee: 12:45
Daily : 18:15
R-13 38 min.

Unlocked - Final Week
Late Show Fri & Sat : 22:30
R-13 38 min.

Women's Bodyguard - Final Week
Sat & Sunday Matinee: 12:45
R-13 38 min.

For more info.:
Tel: 465-1000

www.themoviescuracao.com

Sambil Shopping Mall i Excel Arts Academy ku konvenio pa promové arte i dibertishon sano pa henter famia

WILLEMSTAD- Sambil a demostrá di ta mas ku un sentro komersial i ta konosí pa e balor ku e ta duna na ekspreshon artístiko, komo parti di rekreo i dibertishon

sano pa henter famia.

Komo parti di un di e metanan di e sentro komersial, resientemente Sambil a sera un aliansa ku "Excel Arts Academy". E akademia aki tin mas ku 15 aña di eksistensia i ta yuda partikularmente mucha, hóben i hóbenan adulto deskubrí, desaroyá i desplegá nan talentonan artístiko i desaroyá nan mes komo siudadanonan

ku un balor agregá pa nos komunidat.

Djamars 10 di òktober último, tabatin apertura ofisial di e ofisina i showroom di "Excel Arts Academy" den Sambil, siguí pa presentashonnan di e akademia durante e atardi festivo aki. Studiante i lidernan di e akademia aki lo presentá nan talentonan riba un base regular den Sambil i entretené e públiko

ku bin hasi kompra i òf bishitá e sentro komersial aki.

E ofisina di Excel na Sambil lo ta habrí tur djamars i djaweps di 2'or pa 6'or di atardi pa asina asistí tur ku ta interesá di risibí mas informashon tokante e akademia. Excel ta duna instruksjon di mas ku 6 diferente tipo di arte riba djasabra den SOV Asiento na Rust & Burghlaan.



GRANDIOSO PORCH SALE! Djasabra 14 òktober i Djadumingu 15 òktober.
Muebles i tur otro kosnan di kas i hopi más!!!
For di 10'or mainta te ku 5'or atardi na Seru Bottelier # 87.



SÓLIDO I KONFIABEL

Kooperativa KEP ku sumo plaser ta invitá su sosionan na e ya tradishonal selebrashon di "Dia di Kooperativa" ku lo tuma lugá:

Fecha : Djarason 18 di òktober 2017

Ora : 18:00 - 20:00 ora

Lugá : PWFC Multifunctional Centre

Entretamentu musikal lo ta na enkargo di "Sabor Entertainment".

Direktiva ta konta ku bo presensia.

En koneksjon ku selebrashon di Dia di Koöperativa, ofisina di KEP lo ta será pa sosionan i interesadonan djarason 18 di òktober for di un(1) or di atardi i djabièrnè 20 di òktober hinter dia.

Nos ta deseá nos sosionan un felis "Dia di Koöperativa".

Direktiva.



Kandela feros a distruí kas den área di Wishi

WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan di atardi sentral di polis lo mester a risibí informashon di un kandela ku lo mester tin den área di Wishi. Na

yegada di e promé patruya lo mester a bin topa ku un kandela feros ku tabata kimando un kas. Mesora a dirigí unidat di tantu Mundu Nobo komo Rio

Canario den e área. Na nan yegada mesora a kuminsá ku e preparashonnan pa paga loke ku a sobra di e kas mirando ku esaki tabata pone otro kasnan den e besindario na peliger.

Tabata un momentu duru pa abitante di e kas mira kon su kas a para kaba na nada. Uniko kos ku e hòmber a logra reskatá tabata su kachó.

Personal di Aqualectra mester a presentá na e sitio pa atendé ku e parti di koriente. Bomberonan a paga loke a keda di e kandela i lo kontinuá ku e investigashonnan.



Gana hopi plaka
Kesh ku
èxtra
 ...number 1
WEGA DI NUMBER
KORSOU

RESULTADO DI E SIMAN					
Djadumingu	8/10/17	Djaluna	9/10/17	Djamars	3/10/17
1	9237	1	0583	1	4602
2	1420	2	9483	2	8036
3	9582	3	3615	3	6443
Djarason	11/10/17	Djaweps	12/10/17	Djabièrnè	6/10/17
1	6185	1	8908	1	4267
2	7009	2	1345	2	6951
3	7334	3	0984	3	7924

èxtra	WEGA DI NUMBER KORSOU	èxtra
3280	3817	2245
WEGA DI NUMBER BONEIRU		
4510	9533	2071
SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN		
DAILY NUMBER ST. MAARTEN		

Mayoria ta kla pa risibí turistanan

Destinashonnan di krusero den Caribe ku gritu pa klientenan bin bèk

WILLEMSTAD.- Destinashonnan den Caribe kier kibra e persepsion ku ta Caribe kompleto a haña sla di e orkannan. Esei no ta e kaso. Caribe ta amplio i tin un gran kantidat di destinashon ku no a haña sla i di esnan ku a haña sla, diferente ta rekuperando kaba. Den fin di siman mas ku 40 destinashon krusero den Caribe a manda un mensahe pa mundu: nos ta habrí, operashonal i kla pa risibí turistanan.

Un di e destinashonnan ku ta sklamanando pa barkunan bin bèk ta St. Kitts. Nos ta habrí, i ta yama bonbiní na bishitantenan, asina e presidente di asosashon di turismo di St. Kitts a bisa. Segun su splikashon, tur aktividat riba e isla ta restablesé. E problema ta ku kompanianan di krusero no ta bishitá un destinashon so, pero un kadena di destinashon. Ku otro palabra si nan no por konektá un otro destinashonnan, nan no ta manda barku den e área ei.

Esei sigur ta un problema logístiko.

Tin algun destinashon ku a haña sla formal manera Puerto Rico, Dominica i Sint Maarten. Echo ta ku tin un gran kantidat di destinashon ta intakto, asina diferente komentaria den mundu di krusero ta trata di sigurá klientenan. E problema ta ku ora hende tende ku orkan a dal Caribe, nan ta kere ku esei ta konta pa ta henter Caribe. “Esei no ta e kaso. Nos a yega na e konklushon ku hopi bishitante no sa kon grandi Caribe ta. Ta un teritorio grandísimo”, asina un eksperto di turismo ta bisa.

Segun e eksperto, di e mas o ménos 48 destinashon ku tin den region di Caribe, mayoria di nan no a sufrí di e impakto di e orkannan. Ainda tin un gran kantidat di opshon, manera Jamaica, Belize, Cozumel den e parti west di Caribe, Aruba, Bonaire i Kòrsou den e parti zùit i Antigua i St. Kitts den Caribe oriental. Bishitantenan

lo topa e Caribe ku nan ta stima ku tur parti intakto, asina e eksperto a bisa. El a bisa tambe ku e ta hopi kontentu di mira kon lihé diferente destinashon ku a haña daño a logra rekuperá

i ta kla pa risibí turistanan. Finalmente e eksperto a bisa ku mester tene kuenta ku turismo, den e kaso aki turismo di krusero, ta di importansia vital pa diferente ekonomia

den Caribe. Di turismo ta defendé nan sobrevivensia den término di entrada i empleo. “Nos ta habrí pa hasi negoshi. Regresá mas pronto posibel”, asina e gritu ta bisa.

Kampana “like a girl” ta sera su di dos temporada

WILLEMSATD. - E kampana “like a girl” ta sera su di dos temporada di aktividat pa motivá mucha muhénan ku éksito.

Agensia Curaçao Foods Trade e aña aki a tene e di dos edishon di e kampana “Like A Girl”, [Manera Mucha Muhé] pa motivá mucha muhénan.

E frase “Like A Girl” ta para pa un mensahe positivo: Mucha muhé ta un ser fuerte, balioso i ku por tur kos. Inisiador di e konsepto aki ta e marka di produktonan Always.

Durante e kampana



Riba foto por mira representantenan di e kampana i tambe informashon di e evento final.

Bunitesa di naturalesa

Un mainta sin bientu

WILLEMSTAD. - Esaki tabata un mainta tempran, sin bientu. Kòrsou tabata sofoká den calor, pero di otro banda naturalesa ta bria den tur situashon. Un bista kon bunita Waaigat tabata ora ku e awa den bahia tabata spil spil. Esaki ta bunitesa di naturalesa.



a kompartí e mensahe positivo di “Like A Girl” i eduká tokante outo-estima. E reashonnan positivo riba esaki ta remarkabel. Ta importante pa sigui inspirá mucha muhénan pa ta sigur di nan mes.

Dia 28 di òktober próksimo, e kampana aki lo kulminá ku un evento final den kual mucha muhénan lo kompetí ku un show i mensahe positivo pa hóbennan.

E evento aki ta konta ku vários artista invitá, entre otro Dibo D, Aemy Nia Feliz i ku músika di DJ Krokzz.

Segun representante di Curaçao Foods Trade: “ALWAYS ta un marka di produkto importante pa mucha muhénan den e fase di hubentut.

Agensia Curaçao Foods Trade ta orguyoso di e kampana aki i ta invitá tur hóbén pa bin presensia nos evento final.”

Pa mas informashon tokante e kampana aki i e show di dia 28 di òktober próksimo por bishitá www.Facebook.com/LikeAGirlCuracao.

Atraves di un bunita apertura di 'Stimulashon Trempan den Bario'

SIGE a duna homenahe na baluarte Aminta Sprockel

WILLEMSTAD.- Djaweps anochi SIGE a introdusí e produkto Siklo di Informashon Aminta Sprockel 'Stimulashon Trempan den Bario' di forma ofisial na un sala yen di mas ku 60 mayor i edukadónan.

A dediká apertura di e proyekto aki na Sra. Aminta Sprockel kende ta e fundadó prinsipal di Stimulashon Trempan. A para ketu na e echo ku Stimulashon Trempan ta unu di e

tantísimo proyektonan mas ku Sra. Aminta Sprockel a sa di inisiá, en partikular, pa muchanan ku ta enfrentá reto den nan desaroyo aki na Kòrsou.

Ademas, SIGE a duna rekonosimentu na e tim kompletu ku a sa di sostené Stimulashon Trempan for di prinsipio te ku awor den su di 41 aña di eksistensia.

Presidente di SIGE Sr. Aubert Wiels a habri e anochi enfatisando e



importansia i nesidad di stimulashon trempan

awendia. El a splika ku den e tempu di awor dos kos fundamental ta laga di deseá; kariño i edukashon na kas.

Seguidamente direktora di SIGE Sra. Solange Olaria a rekapitulá desaroyo i momentunan bon i di reto ku Stimulashon Trempan a pasa aden for di momentu ku e tabata djis un idea i soño den man di Sra. Aminta Sprockel.

Despues di mas di 40 aña di eksistensia di Stimulashon Trempan e por a konkluí ku apesar di tur e pruebanan ku e departamento a enkontrá, e fundeshi ku Sra. Aminta a laga atras ta duru manera di betòn. Finalmente, el

a enfatisá ku en bèrdat muchanan mester bira i keda un prioridat di pais Kòrsou.

Pa Sra. Aminta mes tabata un goso pa mira fruta di un soño ku el a bringa p'e krese i bira loke e ta awor. El a splika ku 40 aña pasá no tabatin asina tantu logopedista manera aworaki, i ku tabata hopi difísil pa mayornan risibí yudansa nesario pa muchanan ku tin reto den nan desaroyo. Sinembargo, awor ta bayendo mas serka di e mucha ku tin nesidad di stimulashon trempan, esta den su bario, pa asina fasilidat mayornan i pone e mucha su desaroyo komo prioridat.



...Riba e kombinashon di foto por tuma nota di e ambiente ku tabatin...

Honor na 587 aña i mei di servisio leal den Hospital St. Elisabeth

WILLEMSTAD.- Dia 29 sèptèmber 2017, Hunta di Direktiva di Hospital St. Elisabeth tabatin e honor di selebrá 578.5 aña di servisio leal di un total di 21 di su empleadonan, famia i konosí.

12 aña i mei den servisio: Kimberly Clementina (Afdeling B), Cenola Konket (Funktie afdeling), Liset Sirvania (Chirurgische Mannen), Geraldine Hooi (Hemodialyse), Elmira Leito (Interne Vrouwen).

25 aña den servisio: Gabriel Ospina (Pastorale

Zorg), Valerie concension-Biegel (Afdeling B), Wendell Manuela (Centrale Keuken), Madeline Luciana-Cijntje (Facturatie), Jacqueline Rodriguez (Huishouding), Aldemar de Windt (PAAZ), Michael Felis (Prof C.A.Winkel Paviljoen). Karien Puriel (Anne Paviljoen) i Mirurgia Martien (Prof. C.A.Winkel) a kumpli 35 aña den servisio.

40 aña den servisio: Jeanette Martina (Algemene Vrouwen), Wendel Obispo (Centrale Keuken), Ivy

Frncisca—Koeiman (Hemodialyse), Jenny Konket (Laboratorium), Ilse Pesilia (Laboratorium), Yanitza Bakboord (Opname en Registratie), Sidra Espoza (Prof. C.A.Winkel).

Durante un atardi ameno a repasá karera di tur e hubilarionan, kendenan kada unu individualmente a duna muestra di hopi lealtat i gana di desaroyá den nan ramo durante e aña nan tras di lomba.

Hunta di Direktiva ta felisita i yama danki na tur 21 hubilario.



...Riba e foto por mira e hubilarionan...

Kitamentu for di trabou a kulminá den bringamentu

WILLEMSTAD.- Djaweps 12 di òktober 2017, alrededor di 15.47 or, Sentral di Polis a dirigi un patruya di polis na un estableimentu riba Winston Churchillweg pa un bringamentu ku herido entre algun persona.

Na yegada di e patruya nan a topa ku e víktima ku un herida serio na un di su dedenan ku tabata

sangrando.

E víktima a deklará na polis ku un èks kompañera di trabou huntu ku tres otro persona mas a agredí e i a herid'é seriamente ku un opheto skèrpi na un di su dedenan.

Despues di nan akto nan a bandoná e sitio.

Polis a sigui ku e investigashon.

Petroli i interesnan ageno na Kòrsou 100 aña ku a pasa i e 40 nos dilanti

WILLEMSTAD. – Ruben Suriel, un persona ku hopi eksperiensia pa loko ta trata sektor petrolero, ta di opinion ku Kòrsou su negoshadónan riba futuro di refinaria i e invershon chines na Kòrsou, mester wak bon kon mester defendé e 160 mil hende, e otro sernan bibu, flora i laman ku su contenido, ku tambe ta yuda biba riba e isla aki.

E chines komo un nashon enorme na mundu, den tur dimenshon imaginabel lo tei pa largu tempu. E úniko kos ku e chines di awendia ta, ku te ku 40 aña pasá, no a buska komo un “nashon-estado” ta presensia dominante den Ekonomia Global. Suriel ta splika ku despues di e era kaminda Mao Tse Tung a dominá ku man di heru i forgia un nashon-estado uní, si esaki a bira pa nan un motibu i ta p’esei por sinti nan rosea tur kaminda na mundu awor. Aki na Kòrsou, nan presensia den ‘kleinhandel’ i snèknan ya for di un 15 aña pasá, ta dominá merkado.

E nogoshi di petroli ta un nogoshi ku den 50 aña lo e

ta ofresé un merkado mucho mas chikí di solamente aviashon gas pa avionnan, lubrikante i industria Kímiko, manera traha plèstik. na opinion di Suriel, Kòrsou ta bai sinta, mei mei, den e “ever shrinking industry” ei, ku ‘take it or leave it’ 1500 trahadó, ku lo ta ‘moordend’, pasó tin ‘overcapacity’ den crude-refining. Kiko lo bai sosodé ku e salarionan, di e 1500 personanan ku ta traha einan i kiko ta bai pasa ku polushon si tur hende sa ku kombatí polushon ta kosta hopi plaka, miéntras e chines ta fòrsá dor di Venezuela ku e petroli sushi i pisá ku e mester tuma pa baha e debe enorme ku Maduro tin na China. Riba ken su kabes China ta bai baha su pia di elefante. E chines ta hende serio, pa ku su pòtmòni en buska unda e por prosesa e krudo pisá i toksiko di Venezuela mas barata posibel pa propio konsumo o pa bende. E eventual aventura petrolero di 40 aña nos dilanti, den un merkado mundial di sobre kapasidat ta bai bira un pelea ku e chinesnan.

Pasobra e chines ke refiná pa saka su plaka ku ganashi i nos ke protehá nos salú i

salú di nos medioambiente kada dia mas ku ta bai kosta e chines tur aña mas plaka i

ku eksigensianan ambiental mas eksigente, Suriel ta enfatisá.

Sharalin Passial Presidente Nobo Kiwanis Club Curaçao

WILLEMSTAD.- Dia 1 di òktober di kada aña Kiwanis rònt mundu ta kuminsá ku un aña Kiwanistico Nobo i na mes momentu un direktiva nobo ta sinta. Ta kustumber ku den e promé reunion di òktober e Presidente saliente ta pasa over e batuta pa e Presidente nobo.

Esaki tambe a sosodé ayera mèrdia ora ku Ivette Vivas Hellburg, Presidente saliente, a pasa e batuta di Presidente na Sharalin Passial komo Presidente Nobo di Kiwanis Club Curaçao. Presidente Sharalin ta empleá na Giro Bank i tin masha hopi plan nobo ku e ke ehekutá na bienestar di Kiwanis Club Curaçao i ku direktamente lo ta na bienestar di nos komunitat.



Dia 21 di òktober ofisialmente e direktiva nobo ta wòrd instalá dor di Sr. Gianantonio Muller di Aruba kende ta na kabes di e divishon bou di kual Kiwanis Club Curaçao ta kai.

Un palabra di felisitashon na Sharalin i e por ta sigur

ku su klup lo ta para 100% su tras pa e logra tur lokual e ke hasi.

Riba e potrèt nos por mira momento ku Presidente saliente Ivette Vivas Hellburg (r) ta entrega e batuta di Presidente na Sharalin Passial (d).

Parada di bròmer selebrando 10-10

WILLEMSTAD.- *Friendly Cruisers* a organisá un parada di bròmer riba nos isla ku a kore gran parti di Kòrsou, pasina tambe selebrá 10-10. Tabata un dia plasentero, kaminda vários klup di bròmer a partisipá na dje.

